



STABMIXER-SET/HAND BLENDER SET/MIXEUR PLONGEANT SSMS 350 A1

(DE) (AT) (CH)

STABMIXER-SET

Bedienungsanleitung

(GB) (IE)

HAND BLENDER SET

User manual

(FR) (BE)

MIXEUR PLONGEANT

Mode d'emploi

(NL) (BE)

STAAFMIXER

Gebruiksaanwijzing

(PL)

BLENDER

Instrukcja obsługi

(CZ)

TYČOVÝ MIXÉR

Návod na obsluhu

(SK)

TYČOVÝ MIXÉR

Návod na obsluhu

(ES)

BATIDORA DE MANO CON ACCESORIO

Manual de instrucciones

(DK)

STAVBLENDERSÆT

Betjeningsvejledning

(IT)

SET FRULLATORE A IMMERSIONE

Istruzioni per l'uso

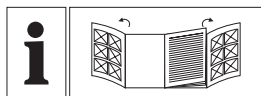
(HU)

BOTMIXER KÉSZLET

Használati útmutató

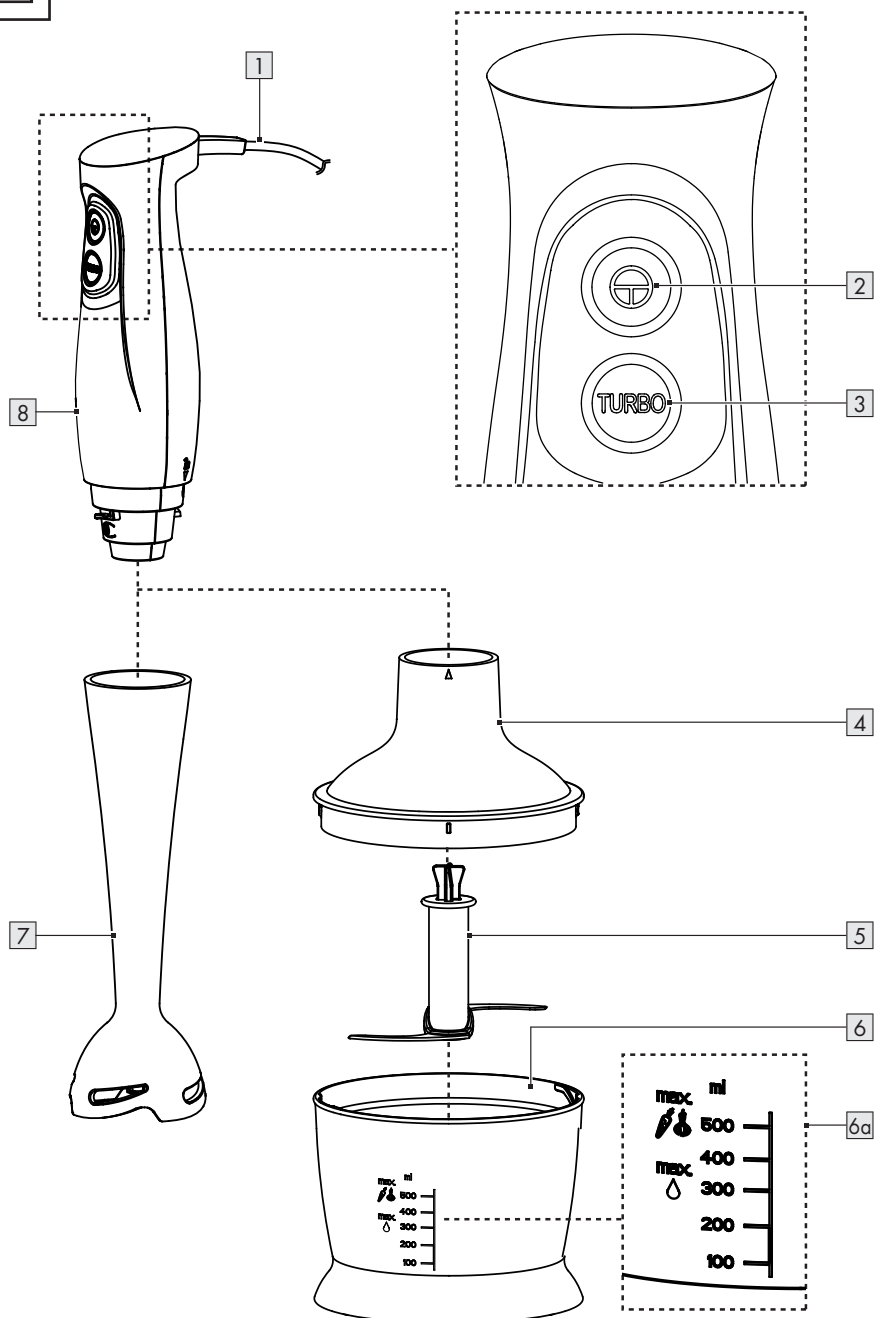
IAN 478846_2410

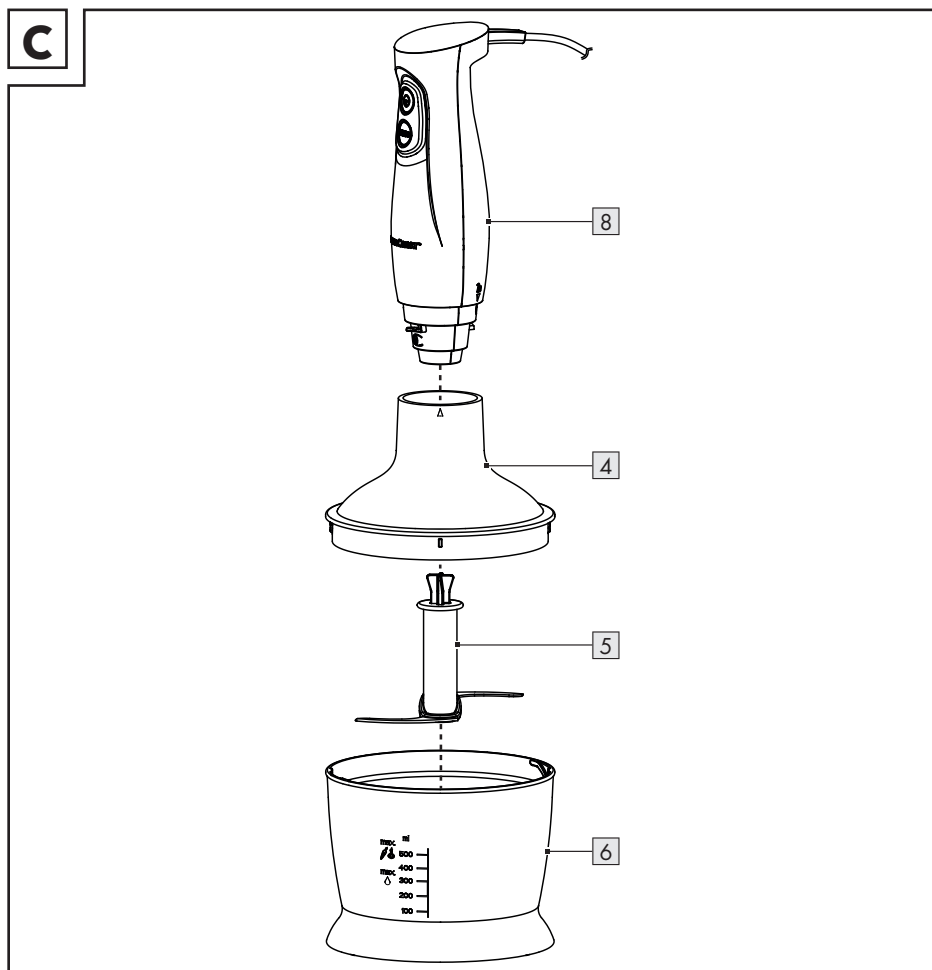
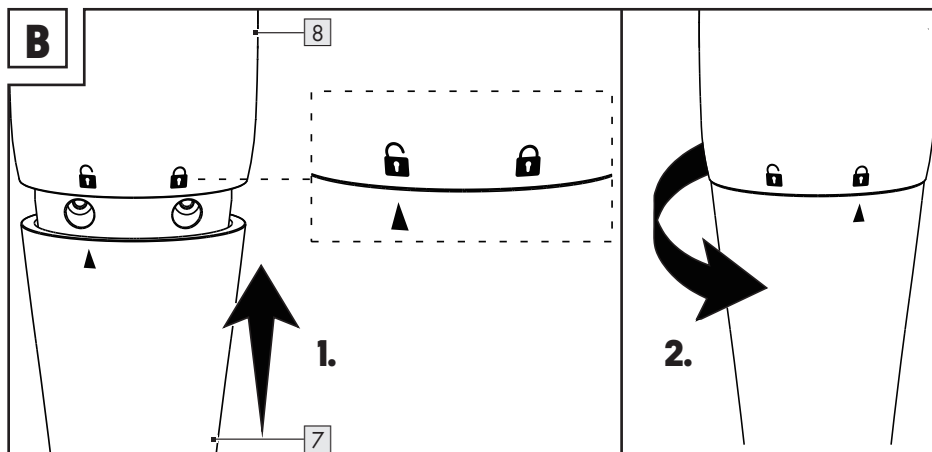
(DE) (NL) (BE)
(PL) (CZ) (SK)



DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	5
GB/IE	User manual	Page	17
FR/BE	Mode d'emploi	Page	28
NL/BE	Gebruiksaanwijzing	Pagina	41
PL	Instrukcja obsługi	Strona	53
CZ	Návod na obsluhu	Strana	65
SK	Návod na obsluhu	Strana	76
ES	Manual de instrucciones	Página	87
DK	Betjeningsvejledning	Side	99
IT	Istruzioni per l'uso	Pagina	110
HU	Használati útmutató	Oldal	121

A





Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole	Seite	6
Einleitung	Seite	6
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	Seite	6
Lieferumfang	Seite	7
Liste der Teile	Seite	7
Technische Daten	Seite	7
Allgemeine Sicherheitshinweise	Seite	7
Inbetriebnahme	Seite	10
Produkt auspacken und grundreinigen	Seite	10
Verwendung	Seite	10
Zubehör anbringen/entfernen	Seite	10
Produkt ein-/ausschalten	Seite	10
Handmixer verwenden	Seite	11
Zerkleinerungs-Set verwenden	Seite	11
Rezepte	Seite	12
Übersicht	Seite	12
Gemüsesuppe	Seite	12
Bananen-Apfel-Smoothie	Seite	13
Rinderpastete	Seite	13
Süßer Fruchtaufstrich	Seite	13
Mandel-Walnuss-Creme	Seite	13
Reinigung und Pflege	Seite	14
Wartung	Seite	15
Lagerung	Seite	15
Entsorgung	Seite	15
Garantie	Seite	16
Abwicklung im Garantiefall	Seite	16
Service	Seite	16

Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole

	GEFAHRI – Bezeichnet eine Gefahr mit hohem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat [z. B. Erstickungsgefahr]		Wechselstrom/-spannung
	WARNUNG! – Bezeichnet eine Gefahr mit mittlerem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann [z. B. Stromschlagrisiko]	Hz	Hertz (Netzfrequenz)
		W	Watt
	VORSICHT! – Bezeichnet eine Gefahr mit niedrigem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine leichte bis mäßige Verletzung zur Folge haben kann [z. B. Verbrühungsgefahr]		Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.
	ACHTUNG! – Warnt vor möglichen Sachschäden [z. B. Kurzschlussrisiko]		Gefahr – Risiko eines Stromschlags!
	INFO: Dieses Symbol mit dem Signalwort „Info“ bietet weitere nützliche Informationen.		Symbol für ein Produkt der Schutzklasse II
	Lebensmittelecht Dieses Produkt hat keine negativen Auswirkungen auf Geschmack oder Geruch.		Die Klingen 5 und der Behälter 6 sind für die Reinigung in der Geschirrspülmaschine geeignet.
	Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.		Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen

STABMIXER-SET

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie

das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- Dieses Produkt ist zum Zerkleinern von Lebensmitteln und zum Pürieren und Mixen von Suppen geeignet.
- Das Produkt ist nur zur Zubereitung von Lebensmitteln vorgesehen. Verwenden Sie das Produkt für keine anderen Zwecke.

- Das Produkt ist ausschließlich für die Nutzung in privaten Haushalten und nicht für gewerbliche Zwecke vorgesehen.
- Jede andere, nicht in dieser Bedienungsanleitung erwähnte Verwendung, kann zu Schäden am Produkt oder schweren Verletzungen führen.
- Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund unsachgemäßer Verwendung.

● Lieferumfang

Überprüfen Sie nach dem Auspacken des Produkts, ob die Lieferung vollständig ist und ob alle Teile in ordnungsgemäßem Zustand sind. Entfernen Sie vor der Verwendung sämtliche Verpackungsmaterialien.

- 1 Antriebseinheit
- 1 Handmixer
- 1 Klingen
- 1 Behälter
- 1 Deckel (Behälter)
- 1 Kurzanleitung

● Liste der Teile

[Abb. A]

- 1 Anschlussleitung mit Netzstecker
- 2  (Taste für niedrige Geschwindigkeit)
- 3 **TURBO** (Taste für hohe Geschwindigkeit)
- 4 Deckel (Behälter)
- 5 Klingen
- 6 Behälter
- 6a Füllstandsskala
- 7 Handmixer
- 8 Antriebseinheit

● Technische Daten

Eingangsspannung:	220–240 V~, 50–60 Hz
Leistungsaufnahme:	350 W
Schutzklasse:	II/ 
Max. Dauerbetriebszeit [KB] *:	60 Sekunden
Kapazität des Behälters  :	800 ml
Max. Füllmenge von Flüssigkeiten im Behälter  :	500 ml



Allgemeine Sicherheitshinweise

MACHEN SIE SICH VOR DER BENUTZUNG DES PRODUKTES MIT ALLEN SICHERHEITS- UND BEDIENHINWEISEN VERTRAUT! WENN SIE DIESES PRODUKT AN ANDERE WEITERGEBEN, GEBEN SIE AUCH ALLE DOKUMENTE WEITER!

Im Falle von Schäden aufgrund der Nichteinhaltung dieser Bedienungsanleitung erlischt Ihr Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Im Falle von Sach- oder Personenschäden aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung oder Nichteinhaltung der Sicherheitshinweise wird keine Haftung übernommen!

* Die maximale Dauerbetriebszeit dieses Produkts beträgt 60 Sekunden. Die Dauerbetriebszeit gibt an, wie lange das Produkt betrieben werden kann, ohne dass der Motor überhitzt und Schaden nimmt. Nach der Dauerbetriebszeit muss das Produkt so lange ausgeschaltet bleiben, bis der Motor vollständig abgekühlt ist.

Kinder und Personen mit Einschränkungen



⚠️ WARNUNG! LEBENS-GEFAHR UND UNFALLGEFAHR FÜR SÄUGLINGE UND KINDER!

Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Das Verpackungsmaterial stellt eine Erstickungsgefahr dar. Kinder unterschätzen die damit verbundenen Gefahren häufig. Halten Sie Kinder immer vom Produkt und vom Verpackungsmaterial fern.

- Dieses Produkt darf nicht von Kindern verwendet werden. Das Produkt und seine Anschlussleitung sind von Kindern fernzuhalten.
- Dieses Produkt kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- ⚠️ **WARNUNG!** Eine unsachgemäße Verwendung kann zu Verletzungen führen. Verwenden Sie das Produkt ausschließlich dieser Bedienungsanleitung entsprechend.
- ⚠️ Versuchen Sie nicht, das Produkt in irgendeiner Weise zu verändern.

Elektrische Sicherheit

- ⚠️ **GEFAHR! Stromschlagrisiko!** Versuchen Sie niemals, das Produkt selbst zu reparieren. Im Fall einer Fehlfunktion dürfen Reparaturen ausschließlich von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.
- ⚠️ **WARNUNG! Stromschlagrisiko!** Tauchen Sie die elektrischen Teile des Produktes nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.
- ⚠️ **WARNUNG! Stromschlagrisiko!** Verwenden Sie kein beschädigtes Produkt. Trennen Sie das Produkt vom

Stromnetz und wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn es beschädigt ist.

⚠️ WARNUNG! Stromschlag-

risiko! Verwenden Sie das Produkt nicht in der Nähe von Waschbecken oder in feuchten Bereichen.

- Bevor Sie das Produkt mit dem Stromnetz verbinden, überprüfen Sie, ob die Spannung und der Nennstrom den am Typenschild des Produktes angegebenen Details zur Stromversorgung entsprechen.
- Um Beschädigungen an der Anschlussleitung zu vermeiden, quetschen oder biegen Sie sie nicht und führen Sie sie nicht über scharfe Kanten. Halten Sie sie auch von heißen Oberflächen und offenen Flammen fern.
- Wenn die Anschlussleitung beschädigt ist, muss sie vom Hersteller, seinem Dienstleister oder ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Ziehen Sie am Netzstecker und nicht an der Anschlussleitung, um das Produkt von der Stromversorgung zu trennen.

- Wickeln Sie die Anschlussleitung nicht um das Produkt. Verbinden Sie das Produkt mit einer gut erreichbaren Steckdose, um es im Notfall schnell von der Netzversorgung trennen zu können.
- Bedienen Sie das Produkt nicht mit nassen Händen. Berühren Sie das Produkt nicht mit nassen Händen.

Bedienung

⚠️ WARNUNG! Mögliche Verletzungen durch Fehlgebrauch. Es muss mit den scharfen Schneidmessern, sowie beim Leeren des Behälters und beim Reinigen, vorsichtig umgegangen werden.

⚠️ GEFAHR! Verbrühungsrisiko! Verwenden Sie den Behälter nicht für kochende Flüssigkeiten oder heißes Fett.

- Wenn Sie Rauch oder ungewöhnliche Geräusche bemerken, trennen Sie das Produkt sofort von der Stromversorgung. Lassen Sie das Produkt von einem Fachmann überprüfen, bevor Sie es erneut benutzen.
- Bedienen Sie das Produkt immer auf einem ebenen, stabilen, sauberen Untergrund.

- Verwenden Sie zum Betrieb nur das im Lieferumfang enthaltene Zubehör.
- Überschreiten Sie die Höchstmenge von 500 ml auf der Füllstandsskala des Behälters nicht.
- Trennen Sie das Produkt immer von der Stromversorgung, wenn es unbeaufsichtigt ist, sowie vor der Montage, Demontage oder Reinigung.

⚠ WARNUNG! Vor dem Auswechseln von Zubehör oder Zusatzteilen, die im Betrieb bewegt werden, muss das Produkt ausgeschaltet und von der Stromversorgung getrennt werden.

Reinigung und Aufbewahrung

- Setzen Sie die Antriebseinheit [8] keinem Tropf- oder Spritzwasser aus.
- Anweisungen zur Reinigung des Produkts finden Sie im Abschnitt „Reinigung und Pflege“.

● Inbetriebnahme

● Produkt auspacken und grundreinigen

1. Entnehmen Sie das Produkt aus der Verpackung. Entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien und Schutzfolien.

2. Prüfen Sie, ob alle Teile vorhanden sind und ob der beschriebene Lieferumfang vollständig ist (siehe „Lieferumfang“).
3. Prüfen Sie, ob sich das Produkt und sämtliche Teile in gutem Zustand befinden. Sollten Sie eine Beschädigung oder einen Defekt feststellen, verwenden Sie das Produkt nicht, sondern verfahren Sie wie im Kapitel „Garantie“ beschrieben.
4. Reinigen Sie vor der ersten Verwendung alle Teile des Produkts wie im Kapitel „Reinigung“ beschrieben.

● Verwendung

● Zubehör anbringen/entfernen

[Abb. B]

⚠ WARNUNG! Verletzungsrisiko! Ziehen Sie den Netzstecker [1] aus der Steckdose, bevor Sie Zubehör anbringen oder entfernen.

Anbringen

1. Richten Sie den Handmixer [7] oder den Deckel [4] an der Antriebseinheit [8] aus. **▲** auf dem Handmixer oder Deckel muss mit **⚙** auf der Antriebseinheit ausgerichtet sein.
2. Drehen Sie den Handmixer [7] oder den Deckel [4], bis **▲** auf dem Handmixer oder dem Deckel mit **⚙** auf der Antriebseinheit [8] ausgerichtet ist.

Entfernen

1. Drehen Sie den Handmixer [7] oder den Deckel [4], bis **▲** auf dem Handmixer oder dem Deckel mit **⚙** auf der Antriebseinheit [8] ausgerichtet ist.
2. Entfernen Sie den Handmixer [7] oder den Deckel [4] von der Antriebseinheit [8].

● Produkt ein-/ausschalten

[Abb. A]

⚠ WARNUNG! Verletzungsrisiko!

- Das Produkt verfügt über einen anfänglichen Rotationsimpuls. Halten Sie das Produkt während des Betriebs fest.

- Verwenden Sie das Produkt niemals mit Zutaten, deren Temperatur über +70 °C liegt.

❗ INFO:

- Verwenden Sie das Produkt max. 60 Sekunden am Stück.
- Lassen Sie das Produkt zwischen den Zyklen mindestens 2 Minuten abkühlens.

Einschalten

1. Verbinden Sie den Netzstecker [1] mit einer geeigneten Steckdose.
2. Wählen Sie die gewünschte Geschwindigkeitsstufe:

Taste gedrückt halten	Einstellung
[2] 	Geringe Geschwindigkeit
[3] TURBO	Hohe Geschwindigkeit

Ausschalten

1. Lassen Sie  [2] oder **TURBO** [3] los.
2. Ziehen Sie den Netzstecker [1] aus der Steckdose.

● Handmixer verwenden

- ❗ **INFO:** Verwenden Sie den Handmixer [7], um Dips, Soßen, Suppen oder Babynahrung zuzubereiten.

1. Befüllen Sie einen geeigneten Behälter mit den zu mixenden Lebensmitteln.
2. Bringen Sie den Handmixer [7] an der Antriebseinheit [8] an (siehe „Zubehör anbringen/entfernen“).
3. Halten Sie den Handmixer [7] in den Behälter.
4. Schalten Sie das Produkt ein (siehe „Produkt ein-/ausschalten“).
5. Nach dem Pürieren und Mixen von Lebensmitteln: Schalten Sie das Produkt aus (siehe „Produkt ein-/ausschalten“).
6. Ziehen Sie den Handmixer [7] aus dem Behälter.
7. Entfernen Sie den Handmixer [7] von der Antriebseinheit [8] (siehe „Zubehör anbringen/entfernen“).

● Zerkleinerungs-Set verwenden

❗ INFO:

- Das Zerkleinerungs-Set besteht aus:
 - dem Deckel [4]
 - den Klingen [5]
 - dem Behälter [6]
- Für bessere Zerkleinerungs-Ergebnisse: Füllen Sie den Behälter [6] maximal bis zur Hälfte (400 ml).
- Überschreiten Sie die Höchstmenge von 500 ml auf der Füllstandsskala [6a] des Behälters [6] nicht.
- Lebensmittel aus dem Behälter [6] entnehmen: Verwenden Sie ein geeignetes Küchenutensil [z. B. Pfannenwender, Spatel].

Verwendung

1. Bringen Sie den Deckel [4] an der Antriebseinheit [8] an (siehe „Zubehör anbringen/entfernen“).
2. Stecken Sie die Klingen [5] auf die Mittelachse des Behälters [6].
3. Befüllen Sie den Behälter [6] mit den zu zerkleinernden Lebensmitteln (siehe „Beispiele“).
4. Schließen Sie den Behälter [6] mit dem Deckel [4].
5. Schalten Sie das Produkt ein (siehe „Produkt ein-/ausschalten“).
6. Nach dem Zerkleinern: Schalten Sie das Produkt aus (siehe „Produkt ein-/ausschalten“). Warten Sie, bis die Klingen [5] vollständig zum Stillstand gekommen sind.
7. Entfernen Sie den Deckel [4] vom Behälter [6].
8. Entnehmen Sie die Klingen [5] aus dem Behälter [6].
9. Entfernen Sie den Deckel [4] von der Antriebseinheit [8] (siehe „Zubehör anbringen/entfernen“).

Beispiele

Lebensmittel		Max. Menge	Max. Zeit	Geschwindigkeit
Zwiebeln		200 g	30 s	Gering
Petersilie		30 g	30 s	Hoch
Knoblauch		20 Zehen	30 s	Gering
Karotten	 *	200 g	60 s	Gering
Mandeln		200 g	60 s	Hoch
Walnüsse (ohne Schale)		200 g	60 s	Gering
Parmesan	 **	250 g	60 s	Hoch

● Rezepte

● Übersicht

Rezept	Portionen	Zubereitungszeit
Gemüsesuppe	1–2	ca. 20 min
Bananen-Apfel-Smoothie	1	ca. 5 min
Rinderpastete	1–2	ca. 10 min
Süßer Frucht-aufstrich	2–4	ca. 10 min
Mandel-Walnuss-Creme	2–4	ca. 10 min

● Gemüsesuppe

 ca. 20 min

 x 1–2

Zutaten

90 g	Karotten
90 g	Kartoffeln
90 g	Zwiebeln

180 g	Wasser
2,5 g	Petersilie
–	Salz (nach Geschmack)
–	Pfeffer (nach Geschmack)

Zubereitung

1. Schälen Sie die Zwiebeln und hacken Sie sie fein. Schälen Sie die Karotten und Kartoffeln und schneiden Sie sie in ca. 2 bis 3 cm große Würfel. Zupfen Sie die Petersilie ab.
2. Geben Sie die Zutaten in ein Kochgefäß. Geben Sie so viel Wasser hinzu, dass das Gemüse gut bedeckt ist. Kochen Sie alles für 10 bis 15 Minuten, bis die Zutaten weich sind.
3. Lassen Sie die Zutaten auf eine angemessene Temperatur abkühlen. Geben Sie alles in einen geeigneten Behälter. Pürieren Sie alles für ca. 1 Minute mit dem Handmixer  auf Geschwindigkeitsstufe **TURBO**. Schmecken Sie mit Salz und Pfeffer ab.

* Stücke [2 cm³]

** Würfel [1 cm³]

● Bananen-Apfel-Smoothie

 ca. 5 min

 x1

Zutaten

1	Banane
½	Apfel
1 TL	Honig
100 g	Milch

Zubereitung

1. Schälen Sie den Apfel und die Banane.
2. Schneiden Sie die Banane in Scheiben. Schneiden Sie den Apfel in ca. 2 bis 3 cm große Würfel.
3. Geben Sie alle Zutaten in einen geeigneten Behälter.
4. Mixen Sie alles ca. 45 bis 60 Sekunden mit dem Handmixer  auf Geschwindigkeitsstufe **TURBO**.

● Rinderpastete

 ca. 10 min

 x1–2

Zutaten

150 g	Rindfleisch
5 g	Lauch und Jungzwiebel
–	Speiseöl
–	Salz [nach Geschmack]
–	Pfeffer [nach Geschmack]

Zubereitung

1. Waschen Sie das Rindfleisch und schneiden Sie es in ca. 2 bis 3 cm große Würfel.
2. Geben Sie die Zutaten in den Behälter . Zerkleinern Sie ca. 15 Sekunden auf Geschwindigkeitsstufe **TURBO**.
3. Erhitzen Sie das Öl in einer Pfanne. Füllen Sie das zerkleinerte Rindfleisch ein und sautieren Sie es für ca. 10 bis 30 Sekunden. Geben Sie abschließend Lauch und Jungzwiebel hinzu und dünsten Sie diese kurz mit. Schmecken Sie mit Salz und Pfeffer ab.

● Süßer Fruchtaufstrich

 ca. 10 min

 x2–4

Zutaten

250 g	Erdbeeren oder andere Früchte (frisch oder gefroren)
1 Päckchen oder 125 g	Gelierzucker ohne Kochen
1 TL	Zitronensaft
1 Prise	Mark einer Vanilleschote

Zubereitung

1. Waschen und putzen Sie die Erdbeeren. Entfernen Sie dabei auch die grünen Stiele. Lassen Sie die Erdbeeren in einem Sieb gut abtropfen, damit überschüssiges Wasser beseitigt und der Aufstrich nicht zu wässrig wird. Schneiden Sie größere Erdbeeren in kleine Stücke.
2. Geben Sie die Erdbeeren in den Behälter .
3. Fügen Sie den Zitronensaft hinzu.
4. Falls gewünscht, kratzen Sie das Mark einer Vanilleschote aus und fügen Sie es hinzu.
5. Geben Sie den Gelierzucker hinzu und mixen Sie alles ca. 45 bis 60 Sekunden mit dem Handmixer . Falls noch große Stücke im Behälter  sein sollten, lassen Sie die Mischung 1 Minute lang stehen und mixen Sie dann erneut 1 Minute lang.
6. Genießen Sie den Fruchtaufstrich sofort oder füllen Sie ihn in ein Glas mit Schraubverschluss und verschließen Sie es fest.

● Mandel-Walnuss-Creme

 ca. 10 min

 x2–4

Zutaten

40 g	Mandeln
40 g	Walnüsse
–	Wasser
–	Granulatzucker

Zubereitung

1. Zerkleinern Sie die Mandeln und Walnüsse 60 Sekunden lang im Behälter [6].
2. Füllen Sie die Zutaten in ein Kochgefäß und fügen Sie soviel Wasser hinzu, dass sie gut bedeckt sind. Bringen Sie alles zum Kochen. Schmecken Sie die Mischung mit Granulatzucker ab und lassen Sie die Mischung unter Rühren aufkochen, bis der Zucker vollständig geschmolzen ist.

● Reinigung und Pflege

⚠ **GEFAHR! Stromschlagrisiko!**

- Vor der Reinigung: Ziehen Sie immer den Netzstecker [1] aus der Steckdose.
- Tauchen Sie die Antriebseinheit [8] nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Innere der Antriebseinheit [8] gelangen.

⚠ ACHTUNG! Risiko der Beschädigung des Produkts! Verwenden Sie keine scheuernden, aggressiven Reinigungsmittel oder harte Bürsten.

📄 **INFO:**

- Reinigen Sie das Produkt sofort nach dem Gebrauch. Wenn die Lebensmittelreste einmal getrocknet sind, lassen sie sich nicht mehr so leicht entfernen.
- Die Klingen [5] und der Behälter [6] sind für Geschirrspülmaschinen geeignet bis zu +70 °C.

Teil	Reinigungsmethode
Antriebseinheit [8]	□ Wischen Sie das Gehäuse mit einem feuchten Tuch ab. □ Falls erforderlich, geben Sie ein mildes Reinigungsmittel auf das Tuch. Wischen Sie das Gehäuse anschließend mit einem feuchten Tuch ohne Reinigungsmittel ab. □ Trocknen Sie das Gehäuse gründlich ab. □ Lassen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Innere der Antriebseinheit [8] gelangen.
Deckel [4] Handmixer [7]	□ Unter warmem Wasser mit einem milden Reinigungsmittel reinigen. □ Mit klarem Wasser abspülen. □ Lassen Sie alle Teile vollständig trocknen.
Klingen [5] Behälter [6]	□ Unter warmem Wasser mit einem milden Reinigungsmittel reinigen. □ Mit klarem Wasser abspülen. □ Lassen Sie alle Teile vollständig trocknen. Diese Teile sind auch für Geschirrspülmaschinen geeignet.

● Wartung

- Vor jeder Verwendung: Überprüfen Sie das Produkt auf sichtbare Schäden.
- Abgesehen von der gelegentlichen Reinigung ist das Produkt wartungsfrei.

● Lagerung

- Reinigen Sie das Produkt vor der Lagerung.
- Setzen Sie die Klingen [5] immer in den Behälter [6] ein, wenn das Produkt nicht benutzt wird.
- Lagern Sie das Produkt in der Originalverpackung, wenn es nicht in Verwendung ist.
- Bewahren Sie das Produkt an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Verwenden Sie den Behälter [6] nicht zur Aufbewahrung von Lebensmitteln.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen [a] und Nummern [b] mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

Produkt:



Points de collecte sur www.quefairedelesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Das Produkt inkl. Zubehör und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri [Sortierinformation] folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich [bis zu drei] Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anspruchs zu gewährleisten, beachten Sie die folgenden Hinweise:

Halten Sie den Originalkaufbeleg und die Artikelnummer (IAN 478846_2410) als Nachweis für den Kauf bereit.

Sie finden die Artikelnummer auf dem Typenschild, einer Gravur auf dem Produkt, der Startseite der Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, wenden Sie sich zunächst telefonisch oder per E-Mail an die unten aufgeführte Serviceabteilung.

Sobald das Produkt als defekt erfasst wurde, können Sie es kostenlos an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift zurücksenden. Stellen Sie sicher, dass Sie den Originalkaufbeleg [Kassenbon] sowie eine kurze, schriftliche Beschreibung beilegen, in der die Einzelheiten des Defekts und der Zeitpunkt des Auftretens dargelegt sind.

● Service

(DE)

Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

(AT)

Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

(CH)

Service Schweiz

Tel.: 0800 562153

E-Mail: owim@lidl.ch



List of pictograms used	Page	18
Introduction	Page	18
Intended use	Page	18
Scope of delivery	Page	19
Parts list	Page	19
Technical data	Page	19
General safety instructions	Page	19
First set-up of the product	Page	21
Unpacking the product and basic cleaning	Page	21
Operation	Page	22
Attaching/removing accessories	Page	22
Switching the product on/off	Page	22
Using the hand blender	Page	22
Using the crushing set	Page	22
Recipes	Page	23
Overview	Page	23
Vegetable soup	Page	23
Banana apple smoothie	Page	24
Beef paste	Page	24
Sweet fruit spread	Page	24
Almond, walnut cream	Page	25
Cleaning and care	Page	25
Maintenance	Page	25
Storage	Page	25
Disposal	Page	26
Warranty	Page	26
Warranty claim procedure	Page	26
Service	Page	27

List of pictograms used

	DANGER! – Designating a hazard with high risk, which will result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of suffocation)		Alternating current/voltage
	WARNING! – Designating a hazard with moderate risk, which can result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of electric shock)	Hz	Hertz (supply frequency)
		W	Watt
	CAUTION! – Designating a hazard with low risk, which could result in minor or moderate injury if not avoided (e.g. risk of scalding)		Use the product in dry indoor spaces only.
	NOTICE! – Warns of possible damage to property/the product if not avoided (e.g. risk of short circuit)		Danger – risk of electric shock!
	INFO: This symbol with the “Info” signal word offers additional useful information.		Symbol for a Protection Class II product
	Food safe This product has no adverse effect on taste or smell.		The blades 5 and container 6 are suitable for dishwasher.
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.		Safety information Instructions for use

HAND BLENDER SET

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

- This product is suitable for crushing food and for puréeing and mixing soups.
- The product is intended only for preparing foods. Do not use the product for any other purpose.
- This product is only intended for private household use, not for commercial purposes.
- Any other use not mentioned in this user manual may cause a damage to the product or create a serious risk of injury.
- The manufacturer accepts no liability for damages caused by improper use.

● Scope of delivery

After unpacking the product, check if the delivery is complete and if all parts are in good condition. Remove all packaging materials before use.

- 1 Drive unit
- 1 Hand blender
- 1 Blades
- 1 Container
- 1 Lid [container]
- 1 Short manual

● Parts list

[Fig. A]

- 1 Mains cord with mains plug
- 2  [Low speed button]
- 3 **TURBO** [High speed button]
- 4 Lid [container]
- 5 Blades
- 6 Container
- 6a Measuring scale
- 7 Hand blender
- 8 Drive unit

● Technical data

Input voltage:	220–240 V~, 50–60 Hz
Power consumption:	350 W
Protection class:	II/ 
Max. continuous operation time [KB] *:	60 seconds
Capacity of the container  :	800 ml
Max. fill volume for fluids in the container  :	500 ml



General safety instructions

BEFORE USING THE PRODUCT, FAMILIARISE YOURSELF WITH ALL OF THE SAFETY INFORMATION AND INSTRUCTIONS FOR USE! WHEN PASSING THIS PRODUCT ON TO OTHERS, ALSO INCLUDE ALL THE DOCUMENTS!

In the case of damage resulting from non-compliance with these operating instructions the warranty claim becomes invalid! No liability is accepted for consequential damage! In the case of material damage or personal injury caused by incorrect handling or non-compliance with the safety instructions, no liability is accepted!

Children and persons with disabilities



⚠ WARNING! RISK OF LOSS OF LIFE OR ACCIDENT TO INFANTS AND CHILDREN!

Never leave children unsupervised with the packaging material. The packaging material represents a danger of

* The continuous operation time of this product is 60 seconds. The continuous operation time indicates how long you may use the product before overheating and damaging the motor. After the continuous operation time, the product must remain switched off until the motor has completely cooled.

suffocation. Children frequently underestimate the dangers. Keep children away from the product and packaging material at all times.

- This product shall not be used by children. Keep the product and its cord out of reach of children.
- The product can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and if they understand the hazards involved.
- Children shall not play with the product.

Intended use

- ⚠ **WARNING!** Misuse may lead to injury. Use this product solely in accordance with this user manual.
- ⚠ Do not attempt to modify the product in any way.

Electrical safety

- ⚠ **DANGER! Risk of electric shock!** Never attempt to repair the product yourself.

In case of malfunction, repairs are to be conducted by qualified personnel only.

- ⚠ **WARNING! Risk of electric shock!** Do not immerse the product's electrical components in water or other liquids. Never hold the product under running water.
- ⚠ **WARNING! Risk of electric shock!** Never use a damaged product. Disconnect the product from the mains supply and contact your retailer if it is damaged.
- ⚠ **WARNING! Risk of electric shock!** Do not use the product next to a sink or in moist areas.
- Before connecting the product to the mains supply, check that the voltage and current rating corresponds with the mains supply details shown on the product's rating label.
- To avoid damaging the mains cord, do not squeeze, bend or chafe it on sharp edges. Keep it away from hot surfaces and open flames as well.
- If the mains cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

- Pull the mains plug and not the mains cord itself to disconnect the product from the mains supply.
- Do not wrap the mains cord around the product. Connect the product to an easily reachable mains outlet so that in case of an emergency the product can be unplugged immediately.
- Do not operate the product with wet hands. Do not touch the product with wet hands.

Operation

⚠ WARNING! Potential injury from misuse. Care shall be taken when handling the sharp cutting blades, emptying the container and during cleaning.

⚠ DANGER! Risk of scalding! Do not use the container with boiling liquids or hot grease.

- If you notice any smoke or unusual noises, immediately disconnect the product from the mains supply. Have the product checked by a specialist before continued use.
- Always operate the product on an even, stable and clean surface.

- Only use the accessories included to operate the product.
- Do not exceed the maximum quantity of 500 ml on the measuring scale of the container.
- Always disconnect the product from the mains supply if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning.

⚠ WARNING! Switch off the product and disconnect from the mains supply before changing accessories or approaching parts that move in use.

Cleaning and storage

- The drive unit **8** shall not be exposed to any dripping or splashing water.
- Refer to the “Cleaning and care” section for instructions on how to clean the product.

● First set-up of the product

● Unpacking the product and basic cleaning

1. Take the product out of the packaging and remove all packaging materials and plastic wrappings.
2. Check to make sure that all listed parts are included [see “Scope of delivery”].

3. Check whether the product and all parts are in good condition, if any damage or defect is detected, do not use the product, but follow the procedure described in chapter "Warranty".
4. Before first use, clean all parts of the product as described in the chapter "Cleaning".

● Operation

● Attaching/removing accessories

[Fig. B]

⚠ WARNING! Risk of injury! Pull the mains plug **1** out of the mains outlet before attaching or removing accessories.

Attaching

1. Align the hand blender **7** or the lid **4** to the drive unit **8**.
▲ on the hand blender or lid has to align with **9** on the drive unit.
2. Rotate the hand blender **7** or the lid **4** until ▲ on the hand blender or lid aligns with **9** on the drive unit **8**.

Removing

1. Rotate the hand blender **7** or the lid **4** until ▲ on the hand blender or lid aligns with **9** on the drive unit **8**.
2. Remove the hand blender **7** or the lid **4** from the drive unit **8**.

● Switching the product on/off

[Fig. A]

⚠ WARNING! Risk of injury!

- The product has an initial rotary impulse. Hold the product firmly during operation.
- Never use the product with ingredients whose temperature is above +70 °C.

① INFO:

- Use the product for max. 60 seconds at a time.
- Let the product rest at least 2 minutes between cycles.

Switching on

1. Connect the mains plug **1** to a suitable mains outlet.
2. Select the desired speed level:

Press and hold button	Setting
2 	Low speed
3 TURBO	High speed

Switching off

1. Release  **2** or **TURBO** **3**.
2. Pull the mains plug **1** out of the mains outlet.

● Using the hand blender

① **INFO:** Use the hand blender **7** to prepare dips, sauces, soups or baby food.

1. Fill a suitable cup with the food to be blended.
2. Attach the hand blender **7** to the drive unit **8** [see "Attaching/removing accessories"].
3. Insert the hand blender **7** into the cup.
4. Switch on the product [see "Switching the product on/off"].
5. After puréeing and mixing food: Switch off the product [see "Switching the product on/off"].
6. Remove the hand blender **7** from the cup.
7. Remove the hand blender **7** from the drive unit **8** [see "Attaching/removing accessories"].

● Using the crushing set

① INFO:

- The crushing set consists of:
 - the lid **4**
 - the blades **5**
 - the container **6**
- For better crushing results: Fill the container **6** not more than half (400 ml).
- Do not exceed the maximum quantity of 500 ml on the measuring scale **6a** of the container **6**.
- Removing food from the container **6**: Use a suitable kitchen utensil (e.g. spatula, scraper).

Use

1. Attach the lid [4] to the drive unit [8] (see "Attaching/removing accessories").
2. Attach the blades [5] to the central axis of the container [6].
3. Fill the container [6] with the food to be crushed (see "Examples").
4. Close the container [6] with the lid [4].
5. Switch on the product (see "Switching the product on/off").
6. After crushing: Switch off the product (see "Switching the product on/off"). Wait until the blades [5] have come to a complete halt.
7. Remove the lid [4] from the container [6].
8. Remove the blades [5] from the container [6].
9. Remove the lid [4] from the drive unit [8] (see "Attaching/removing accessories").

Examples

Food		Max. quantity	Max. time	Speed
Onions		200 g	30 s	Low
Parsley		30 g	30 s	High
Garlic		20 cloves	30 s	Low
Carrots	 *	200 g	60 s	Low
Almonds		200 g	60 s	High
Walnut kernel		200 g	60 s	Low
Parmesan	 **	250 g	60 s	High

● Recipes

● Overview

Recipe	Servings	Preparation time
Vegetable soup	1–2	approx. 20 min
Banana apple smoothie	1	approx. 5 min
Beef paste	1–2	approx. 10 min
Sweet fruit spread	2–4	approx. 10 min
Almond, walnut cream	2–4	approx. 10 min

* Chunks [2 cm³]

** Cubes [1 cm³]

● Vegetable soup

 approx. 20 min

 x1–2

Ingredients

90 g	Carrots
90 g	Potatoes
90 g	Onions
180 g	Water
2.5 g	Parsley
–	Salt [to taste]
–	Pepper [to taste]

Preparation

1. Peel and finely chop the onions. Peel and cut the carrots and potatoes into approximately 2 to 3 cm cubes. Break the parsley into pieces.
2. Add the ingredients into a cooker. Pour in water so that the vegetables are well covered. Boil everything for 10 to 15 minutes until soft.
3. Allow the food to cool down to an appropriate temperature. Pour it into a suitable cup. Blend everything with the hand blender [7] at **TURBO** speed for about 1 minute. Season with salt, pepper.

● Banana apple smoothie

 approx. 5 min

 x1

Ingredients

1	Banana
½	Apple
1 tsp	Honey
100 g	Milk

Preparation

1. Peel the apple and the banana.
2. Cut the banana into slices. Cut the apple into approximately 2 to 3 cm cubes.
3. Add the ingredients into a suitable cup.
4. Mix everything with the hand blender [7] for approx. 45 to 60 seconds at **TURBO** speed.

● Beef paste

 approx. 10 min

 x1–2

Ingredients

150 g	Beef
5 g	Leek and scallion
–	Edible oil
–	Salt (to taste)
–	Pepper (to taste)

Preparation

1. Wash and cut the beef into approximately 2 to 3 cm cubes.
2. Put the ingredients into the container [6]. Crush for about 15 seconds at **TURBO** speed.
3. Heat the oil in a pan. Pour in the crushed beef and sauté for 10 to 30 seconds. Finally, add leek and scallion and sauté for a while. Season with salt, pepper.

● Sweet fruit spread

 approx. 10 min

 x2–4

Ingredients

250 g	Strawberries or other fruit (fresh or frozen)
1 packet or 125 g	Preserving sugar without cooking
1 tsp	Lemon juice
1 pinch	Pulp of a vanilla pod

Preparation

1. Wash and clean the strawberries. At the same time remove the green stems. Drain the strawberries well in a colander, so that you get rid of excess water and the spread is not too watery. Slice larger strawberries into small pieces.
2. Place the strawberries in the container [6].
3. Add the lemon juice.
4. If desired, scrape out and add the pulp of a vanilla pod.
5. Add the preserving sugar and mix thoroughly with the hand blender [7] for approx. 45 to 60 seconds. If large chunks should remain in the container [6], let the mixture stand for 1 minute and then mix it again for 1 minute.
6. Enjoy the fruit spread straight away or pour it into a glass jar with a screw cap and firmly seal it.

● Almond, walnut cream

 approx. 10 min

 x 2–4

Ingredients

40 g	Almonds
40 g	Walnuts
–	Water
–	Granulated sugar

Preparation

1. Crush the almonds and walnuts for 60 seconds in the container [6].
2. Pour the ingredients into a cooker and add in water so that the food is well covered. Cook everything to boil. Season with small pieces of granulated sugar and continuously boil and stir the mixture until the sugar has melted completely.

● Cleaning and care

DANGER! Risk of electric shock!

- Before cleaning: Always disconnect the mains plug [1] from the mains outlet.
- Do not immerse the drive unit [8] in water or other liquids. Never hold the product under running water.
- Do not allow water or other liquids to enter the interior of the drive unit [8].

NOTICE! Risk of damage to the product!

Do not use abrasive, aggressive cleaning agents or hard brushes.

INFO:

- Clean the product right after use. Once the food residues have dried, they are not easy to remove.
- The blades [5] and container [6] are suitable for dishwashers up to +70 °C.

Part	Cleaning method
Drive unit [8]	□ Wipe the housing with a damp cloth. □ If necessary, add a mild detergent on the cloth. Wipe the housing off afterwards with a damp cloth without detergent. □ Dry the housing thoroughly. □ Do not let any water or other liquids enter the interior of the drive unit [8].
Lid [4] Hand blender [7]	□ Clean under warm water with a mild detergent. □ Rinse off with clean water. □ Let all parts dry completely.
Blades [5] Container [6]	□ Clean under warm water with a mild detergent. □ Rinse off with clean water. □ Let all parts dry completely. These parts are also suitable for dishwashers.

● Maintenance

- Before each use: Check the product for any visible damage.
- Apart from the occasional cleaning, the product is maintenance-free.

● Storage

- Clean the product before storage.
- Always re-attach the blades [5] in the container [6] when the product is not in use.
- Store the product in the original packaging when it is not in use.
- Store the product in a dry location out of the reach of children.
- Do not use the container [6] for storing food.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations [a] and numbers [b] with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.

Product:



Points de collecte sur www.quefairendemesdechets.fr

Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



The product incl. accessories and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility. Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables [e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges], nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your claim, observe the following instructions:

Make sure to have the original sales receipt and the item number [IAN 478846_2410] available as proof of purchase.

You can find the item number on the rating plate, an engraving on the product, on the front page of the instruction manual (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, contact the service department listed below either by telephone or by e-mail.

Once the product has been recorded as defective you can return it free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure to enclose the proof of purchase (sales receipt) and a short, written description outlining the details of the defect and when it occurred.

● **Service**

GB

Service Great Britain

Tel.: 0800 0569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

IE

Service Ireland

Tel.: 1800 200736

E-Mail: owim@lidl.ie



Liste des pictogrammes/symboles utilisés	Page	29
Introduction	Page	29
Utilisation conforme aux prescriptions	Page	29
Contenu de l'emballage	Page	30
Liste des pièces	Page	30
Données techniques	Page	30
Consignes générales de sécurité	Page	30
Mise en service	Page	33
Déballage du produit et premier nettoyage	Page	33
Utilisation	Page	33
Fixer/retirer les accessoires	Page	33
Allumer/éteindre le produit	Page	34
Utiliser le mixeur	Page	34
Utiliser le hacheur	Page	34
Recettes	Page	35
Aperçu	Page	35
Soupe aux légumes	Page	35
Smoothie banane & pomme	Page	36
Pâté de bœuf	Page	36
Tartinade de fruits sucrée	Page	36
Crème amandes-noix	Page	37
Nettoyage et entretien	Page	37
Entretien	Page	37
Rangement	Page	37
Mise au rebut	Page	38
Garantie	Page	38
Faire valoir sa garantie	Page	39
Service après-vente	Page	40

Liste des pictogrammes/symboles utilisés

	DANGER ! – Indique un danger avec un risque élevé, qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou une blessure grave (par ex. risque d'asphyxie)		Courant alternatif/tension alternative
	AVERTISSEMENT ! – Indique un danger avec un risque modéré, qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou une blessure grave (par ex. risque de décharge électrique)	Hz	Hertz (fréquence du secteur)
		W	Watt
	PRUDENCE ! – Indique un danger avec un faible risque, qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner une blessure légère à modérée (par ex. risque de brûlure)		Utilisez le produit seulement à l'intérieur de locaux secs.
	ATTENTION ! – Avertit d'éventuels dommages matériels (par ex. risque de court-circuit)		Danger – risque d'électrocution !
	INFO : Ce symbole avec ce signal important « Info » propose plus d'informations utiles.		Symbole pour un produit de la classe de protection II
	Convient pour les aliments Ce produit n'a aucune influence négative sur le goût ou l'odeur.		Les lames  et le récipient  peuvent être lavés au lave-vaisselle.
	Le sigle CE confirme la conformité aux directives de l'UE applicables au produit.		Consignes de sécurité Instructions de manipulation

MIXEUR PLONGEANT

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● Utilisation conforme aux prescriptions

- Ce produit est conçu pour hacher des aliments et pour réduire en purée et mixer des soupes.
- Le produit est seulement prévu pour la préparation de denrées alimentaires. N'utilisez pas le produit à d'autres fins.
- Le produit est prévu exclusivement pour une utilisation dans le milieu domestique et n'est pas conçu pour un usage commercial.
- Toute autre utilisation non mentionnée dans ce mode d'emploi peut causer des dommages au produit ou blessures graves.
- Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation inadéquate.

● Contenu de l'emballage

Après le déballage du produit, vérifiez l'exhaustivité du contenu de l'emballage et si toutes les pièces sont en parfait état. Retirez tous les matériaux d'emballage avant l'utilisation.

- 1 Bloc moteur
- 1 Mixeur
- 1 Lame
- 1 Récipient
- 1 Couvercle [récipient]
- 1 Guide de démarrage rapide

● Liste des pièces

[III. A]

- 1 Cordon d'alimentation avec fiche secteur
- 2  [bouton de vitesse réduite]
- 3 **TURBO** [bouton de vitesse élevée]
- 4 Couvercle [récipient]
- 5 Lames
- 6 Récipient
- 6a Graduation de niveau de remplissage
- 7 Mixeur
- 8 Bloc moteur

● Données techniques

Tension d'entrée :	220–240 V~, 50–60 Hz
Consommation d'énergie :	350 W
Classe de protection :	II/ 
Durée de fonctionnement maxi en continu [KB] * :	60 secondes
Contenance du récipient  :	800 ml
Quantité max. de remplissage de liquides dans le récipient  :	500 ml



Consignes générales de sécurité

AVANT D'UTILISER LE PRODUIT, FAMILIARISEZ-VOUS AVEC TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET DE FONCTIONNEMENT ! TRANSMETTEZ TOUS LES DOCUMENTS CONCERNANT LE PRODUIT LORSQUE VOUS LE DONNEZ À UN TIERS !

Dans le cas de dommages résultant du non-respect des instructions du mode d'emploi, le recours à la garantie est annulé ! Toute responsabilité est déclinée en cas de dommages consécutifs ! Aucune responsabilité n'est assumée en cas de dommages matériels ou de blessures résultant d'une utilisation inappropriée ou du non-respect des consignes de sécurité !

* La durée de fonctionnement maximale en continu de ce produit est de 60 secondes. La durée de fonctionnement en continu indique combien de temps le produit peut être utilisé sans que le moteur surchauffe et soit endommagé. Après cette durée de fonctionnement en continu, le produit doit être éteint jusqu'au refroidissement complet du moteur.

Enfants et personnes atteintes d'un handicap



⚠ AVERTISSEMENT ! DANGER DE MORT ET RISQUE D'ACCIDENTS POUR LES BÉBÉS ET LES ENFANTS !

Prière de ne jamais laisser des enfants sans surveillance avec des matériaux d'emballage. Les matériaux d'emballage représentent un risque d'étouffement. Les enfants sous-estiment fréquemment les dangers en résultant. Maintenez toujours les enfants hors de la portée du produit et des matériaux d'emballage.

- Ce produit ne doit pas être utilisé par des enfants. Le produit et son cordon d'alimentation doivent être tenus hors de la portée des enfants.
- Ce produit peut être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou ayant une expérience et/ou des connaissances réduites, uniquement si elles sont surveillées ou si elles ont reçu

des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité du produit et ont compris les risques encourus.

- Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit.

Utilisation conforme aux prescriptions

- ⚠ **AVERTISSEMENT !** Une utilisation non conforme peut provoquer des blessures. Utilisez ce produit uniquement comme décrit dans ce mode d'emploi.
- ⚠ N'essayez pas de modifier le produit d'une quelconque manière.

Sécurité électrique

- ⚠ **DANGER ! Risque d'électrocution !** N'essayez jamais de réparer le produit par vous-même. En cas de dysfonctionnement, les réparations doivent être effectuées par de la main d'œuvre qualifiée.
- ⚠ **AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution !** Ne plongez jamais les composants électriques du produit dans l'eau ou dans tout autre liquide. Ne maintenez jamais le produit sous l'eau courante.

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution ! N'utilisez aucun produit endommagé. Débranchez le produit endommagé du réseau électrique et adressez-vous à votre commerçant.

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution ! N'utilisez pas le produit près d'éviers ou dans des zones humides.

- Avant de brancher le produit sur le courant électrique, vérifiez si la tension et le courant nominal correspondent bien aux données de l'alimentation en électricité indiquées sur l'étiquette signalétique.
- Afin d'éviter tout endommagement du cordon d'alimentation, il est interdit de le coincer, de le plier ou de le faire passer sur des arêtes vives. Maintenez-le aussi à l'écart des surfaces chaudes et des flammes.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé soit par le fabricant ou par son prestataire de service ou soit par un technicien qualifié afin d'éviter tout danger.

- Afin de débrancher le produit de l'alimentation électrique, tirez sur la fiche de secteur mais surtout pas sur le cordon d'alimentation.
- N'enroulez pas le cordon d'alimentation autour du produit. Branchez le produit sur une prise de courant facilement accessible afin de pouvoir le couper de l'alimentation secteur le plus rapidement possible en cas d'urgence.
- Ne manipulez pas le produit avec les mains humides. Il est interdit de toucher le produit avec les mains mouillées.

Fonctionnement

⚠ AVERTISSEMENT ! Blessures possibles causées par une mauvaise utilisation. Lors de la manipulation des lames extrêmement aiguisées, ainsi que lors du vidage et du nettoyage du récipient agir avec beaucoup de précaution.

⚠ DANGER ! Risque de brûlures ! N'utilisez pas le récipient pour des liquides bouillants ou de la graisse chaude.

- Si vous remarquez de la fumée ou des bruits inhabituels, débranchez immédiatement le produit de l'alimentation électrique. Faites vérifier le produit par un technicien spécialisé, avant de l'utiliser de nouveau.
- Utilisez toujours le produit sur une surface plane, stable et propre.
- N'utilisez que les accessoires fournis avec l'appareil.
- Ne dépassez pas la quantité maximale de 500 ml indiquée sur la graduation de niveau de remplissage du récipient.
- Débranchez toujours le produit de la source d'alimentation lorsqu'il est laissé sans surveillance, ainsi qu'avant le montage, le démontage ou le nettoyage.

⚠ AVERTISSEMENT ! Avant de changer d'accessoires ou d'utiliser des pièces supplémentaires qui bougent durant le fonctionnement, le produit doit être éteint et débranché du réseau électrique.

Nettoyage et rangement

- N'exposez pas le bloc moteur [8] à des gouttes ou à des éclaboussures d'eau.

- Pour obtenir des instructions sur le nettoyage du produit, reportez-vous au chapitre « Nettoyage et entretien ».

● Mise en service

● Déballage du produit et premier nettoyage

1. Sortez le produit de l'emballage. Retirez tous les matériaux d'emballage et films de protection du produit.
2. Vérifiez que toutes les pièces sont présentes et que le contenu de l'emballage listé est complet (voir « Contenu de l'emballage »).
3. Vérifiez si le produit et toutes les pièces sont en bon état. Si vous constatez une détérioration ou un défaut, n'utilisez pas le produit mais procédez comme décrit au chapitre « Garantie ».
4. Nettoyez toutes les pièces du produit comme décrit au chapitre « Nettoyage » avant la première utilisation.

● Utilisation

● Fixer/retirer les accessoires

(III. B)

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures !
Débranchez la fiche secteur [1] de la prise de courant avant de fixer ou de retirer des accessoires.

Fixation

1. Aligner le mixeur [7] ou le couvercle [4] sur le bloc moteur [8].
▲ sur le mixeur ou le couvercle [4] doit être aligné avec sur le bloc moteur.
2. Tournez le mixeur [7] ou le couvercle [4] jusqu'à ce que ▲ soit aligné sur le bloc moteur [8] sur le mixeur ou le couvercle [4].

Retirer

1. Tournez le mixeur [7] ou le couvercle [4] jusqu'à ce que ▲ soit aligné sur le bloc moteur [8] sur le mixeur ou le couvercle [4].

- Retirez le mixeur [7] ou le couvercle [4] du bloc moteur [8].

● Allumer/éteindre le produit

(III. A)

⚠ **AVERTISSEMENT ! Risque de blessures !**

- Le produit dispose d'une impulsion initiale à la rotation. Maintenez bien le produit durant son fonctionnement.
- N'utilisez jamais le produit avec des ingrédients dont la température est supérieure à +70 °C.

❗ **INFO :**

- Utilisez le produit pendant 60 secondes maximum d'affilée.
- Laissez le produit refroidir au moins 2 minutes entre les cycles d'utilisation.

Allumer

- Branchez la fiche secteur [1] sur une prise de courant compatible.
- Sélectionnez le niveau de vitesse souhaité :

Maintenir le bouton enfoncé	Réglage
[2] 	Vitesse réduite
[3] TURBO	Vitesse élevée

Éteindre

- Relâchez  [2] ou **TURBO** [3].
- Débranchez la fiche secteur [1] de la prise de courant.

● Utiliser le mixeur

- ❗ **INFO :** Utilisez le mixeur [7] pour préparer des dips, des sauces, des soupes ou des aliments pour bébés.

- Remplissez un récipient approprié avec les aliments à mixer.
- Fixez le mixeur [7] sur le bloc moteur [8] (voir « Fixer/retirer les accessoires »).
- Tenez le mixeur [7] dans le récipient.
- Allumer le produit (voir « Allumer/éteindre le produit »).

- Après avoir réduit des aliments en purée ou les avoir mixés : Éteignez le produit (voir « Allumer/éteindre le produit »).
- Retirez le mixeur [7] du récipient.
- Retirez le mixeur [7] du bloc moteur [8] (voir « Fixer/retirer les accessoires »).

● Utiliser le hacheur

❗ **INFO :**

- Le hacheur se compose :
 - Du couvercle [4]
 - De la lame [5]
 - Du récipient [6]
- Pour de meilleurs résultats de hachage : Remplissez le récipient [6] au maximum jusqu'à la moitié (400 ml).
- Ne dépassez pas la quantité maximale de 500 ml indiquée sur la graduation de niveau de remplissage [6a] du récipient [6].
- Enlever les aliments du récipient [6] : Utilisez un ustensile de cuisine approprié (par ex. une spatule).

Utilisation

- Fixez le couvercle [4] sur le bloc moteur [8] (voir « Fixer/retirer les accessoires »).
- Insérez les lames [5] sur l'axe central du récipient [6].
- Remplissez les aliments à hacher dans le récipient [6] (voir « Exemple »).
- Fermez le récipient [6] avec le couvercle [4].
- Allumer le produit (voir « Allumer/éteindre le produit »).
- Après le hachage : Éteignez le produit (voir « Allumer/éteindre le produit »). Attendez que les lames [5] se soient complètement arrêtées.
- Retirez le couvercle [4] du récipient [6].
- Retirez les lames [5] du récipient [6].
- Retirez le couvercle [4] du bloc moteur [8] (voir « Fixer/retirer les accessoires »).

Exemple

Aliments		Quantité maxi	Durée maxi	Vitesse
Oignons	 → 	200 g	30 s	Faible
Persil		30 g	30 s	Élevé
D'ail	 → 	20 gousses	30 s	Faible
Carottes	 →  *	200 g	60 s	Faible
Amandes		200 g	60 s	Élevé
Noix (sans coquille)		200 g	60 s	Faible
Parmesan	 →  **	250 g	60 s	Élevé

● Recettes

● Aperçu

Recette	Portions	Temps de préparation
Soupe aux légumes	1–2	env. 20 min
Smoothie banane & pomme	1	env. 5 min
Pâté de bœuf	1–2	env. 10 min
Tartinade de fruits sucrée	2–4	env. 10 min
Crème amandes-noix	2–4	env. 10 min

● Soupe aux légumes

 env. 20 min

 × 1–2

Ingrédients

90 g	Carottes
90 g	Pommes de terre
90 g	Oignons
180 g	Eau
2,5 g	Persil
–	Sel [en fonction des goûts]
–	Poivre [en fonction des goûts]

Préparation

1. Épluchez les oignons et hachez-les finement. Épluchez les carottes et les pommes de terre et coupez-les en cubes d'environ 2 à 3 cm. Effeuillez le persil.
2. Mettez les ingrédients dans une casserole. Ajoutez suffisamment d'eau pour que les légumes soient bien recouverts. Faites cuire le tout pendant 10 à 15 minutes, jusqu'à ce que les ingrédients soient tendres.

* Morceaux [2 cm³]

** Dés [1 cm³]

3. Laissez les ingrédients refroidir à la température appropriée. Mettez le tout dans un récipient approprié. Réduisez le tout en purée pendant environ 1 minute avec le mixeur [7] à la vitesse **TURBO**. Salez et poivrez.

● Smoothie banane & pomme

 env. 5 min

 × 1

Ingrédients

1	Banane
½	Pomme
1 c. à c.	Miel
100 g	Lait

Préparation

1. Épluchez la pomme et la banane.
2. Coupez la banane en rondelles. Coupez les pommes en grands cubes de 2 à 3 cm.
3. Mettez tous les ingrédients dans un récipient approprié.
4. Mixez le tout pendant environ 45 à 60 secondes avec le mixeur [7] à la vitesse **TURBO**.

● Pâté de bœuf

 env. 10 min

 × 1–2

Ingrédients

150 g	Viande de bœuf
5 g	Poireau et petit oignon
–	Huile alimentaire
–	Sel (en fonction des goûts)
–	Poivre (en fonction des goûts)

Préparation

1. Lavez le bœuf et coupez-le en cubes d'environ 2 à 3 cm.
2. Mettez les ingrédients dans le récipient [6]. Hachez pendant environ 15 secondes à la vitesse **TURBO**.

3. Faites chauffer l'huile dans une poêle. Ajoutez le bœuf haché et faites-le sauter pendant environ 10 à 30 secondes. Pour finir, ajoutez le poireau et les petits oignons et faites-les revenir brièvement. Salez et poivrez.

● Tartinade de fruits sucrée

 env. 10 min

 × 2–4

Ingrédients

250 g	Fraises ou autres fruits (frais ou surgelés)
1 sachet ou 125 g	Sucre gélifiant sans cuisson
1 c. à c.	Jus de citron
1 pincée	La pulpe d'une gousse de vanille

Préparation

1. Lavez et nettoyez les fraises. Retirez également les queues vertes. Laissez égoutter les fraises dans une passoire, pour éliminer l'excédent d'eau pour que la tartinade ne soit pas trop aqueuse. Coupez les plus grosses fraises en petits morceaux.
2. Mettez les fraises dans le récipient [6].
3. Ajoutez le jus de citron.
4. Si vous le souhaitez, grattez la pulpe d'une gousse de vanille et ajoutez-la.
5. Ajoutez le sucre gélifiant et mélangez le tout pendant environ 45 à 60 secondes avec un mixeur [7]. S'il reste de gros morceaux dans le récipient [6], laissez reposer le mélange pendant 1 minute, puis mixez à nouveau pendant 1 minute.
6. Déguster immédiatement la tartinade de fruits ou la verser dans un bocal avec un couvercle à visser et bien le fermer.

● Crème amandes-noix

 env. 10 min

 × 2–4

Ingrédients

40 g	Amandes
40 g	Noix
–	Eau
–	Sucre en granulés

Préparation

1. Hachez les amandes et les noix dans le récipient pendant 60 secondes dans le récipient [6].
2. Versez les ingrédients dans une casserole et ajoutez suffisamment d'eau pour qu'ils soient bien recouverts. Portez tout à ébullition. Sucrez le mélange avec du sucre granulé et portez le mélange à ébullition en remuant jusqu'à ce que le sucre soit complètement fondu.

● Nettoyage et entretien

DANGER ! Risque d'électrocution !

- Avant le nettoyage : Débranchez toujours la fiche secteur [1] de la prise de courant.
- Ne plongez pas le bloc moteur [8] dans l'eau ou dans d'autres liquides. Ne maintenez jamais le produit sous l'eau courante.
- Veillez à ce que de l'eau ou d'autres liquides ne pénètrent pas à l'intérieur du bloc moteur [8].

ATTENTION ! Risque de dommages au produit ! N'utilisez jamais de produits de nettoyage agressifs ou récurants ou de brosses dures.

INFO :

- Nettoyez le produit immédiatement après l'avoir utilisé. Une fois que les restes d'aliments ont séché, ils sont plus difficiles à enlever.
- Les lames [5] et le récipient [6] passent au lave-vaisselle jusqu'à +70 °C.

Pièce	Méthode de nettoyage
Bloc moteur [8]	□ Essuyez le boîtier avec un chiffon humide. □ Si c'est nécessaire, appliquez un produit de nettoyage doux sur le chiffon. Essuyez ensuite le boîtier avec un chiffon humide sans y ajouter de produit de nettoyage. □ Séchez bien le boîtier. □ Ne laissez pas l'eau ou d'autres liquides pénétrer à l'intérieur du bloc moteur [8].
Couvercle [4] Mixeur [7]	□ À nettoyer sous l'eau chaude avec un produit de nettoyage doux. □ À rincer à l'eau claire. □ Laissez les pièces complètement sécher.
Lames [5] Récipient [6]	□ À nettoyer sous l'eau chaude avec un produit de nettoyage doux. □ À rincer à l'eau claire. □ Laissez les pièces complètement sécher. Ces pièces sont également adaptées au lave-vaisselle.

● Entretien

- Avant chaque utilisation : Contrôlez le produit pour déceler des dommages visibles.
- Le produit ne nécessite aucune maintenance à part un nettoyage occasionnel.

● Rangement

- Nettoyez le produit avant de le ranger.
- Placez toujours les lames [5] dans le récipient [6] lorsque le produit n'est pas utilisé.
- Rangez le produit dans son emballage d'origine lorsque vous ne l'utilisez pas.

- ❑ Conservez le produit dans un endroit sec hors de la portée des enfants.
- ❑ N'utilisez pas le récipient  pour conserver des aliments.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veuillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1–7 : plastiques / 20–22 : papiers et cartons / 80–98 : matériaux composites.

Produit :



Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur. Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

● Garantie

Article L217–16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217–4 à L217–13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217–4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217–5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;

- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217–12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons – à notre choix – gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit [IAN 478846_2410] à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● **Service après-vente**

FR

Service après-vente France

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@lidl.fr

BE

Service après-vente Belgique

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)

E-Mail: owim@lidl.be



Lijst van gebruikte pictogrammen/symbolen	Pagina	42
Inleiding	Pagina	42
Beoogd gebruik	Pagina	42
Leveringsomvang	Pagina	43
Lijst van onderdelen	Pagina	43
Technische gegevens	Pagina	43
Algemene veiligheidsaanwijzingen	Pagina	43
Ingebruikname	Pagina	46
Product uitpakken en grondig reinigen	Pagina	46
Toepassing	Pagina	46
Accessoires bevestigen/verwijderen	Pagina	46
Product in-/uitschakelen	Pagina	47
De staafmixer gebruiken	Pagina	47
De hakset gebruiken	Pagina	47
Recepten	Pagina	48
Overzicht	Pagina	48
Groentesoep	Pagina	48
Bananen-appel smoothie	Pagina	49
Runderpasteitjes	Pagina	49
Zoete vruchtenpasta	Pagina	49
Amandel-walnotencrème	Pagina	49
Schoonmaken en onderhoud	Pagina	50
Onderhoud	Pagina	51
Opbergen	Pagina	51
Afvoer	Pagina	51
Garantie	Pagina	51
Afwikkeling in geval van garantie	Pagina	52
Service	Pagina	52

Lijst van gebruikte pictogrammen/symbolen

	GEVAAR! – Duidt op een gevaar met een hoog risico dat ernstig letsel of de dood tot gevolg kan hebben, als dit niet wordt voorkomen (bijv. verstikkingsgevaar)		Wisselstroom/-spanning
	WAARSCHUWING! – Duidt op een gevaar met een middelmatig risico dat ernstig letsel of de dood tot gevolg kan hebben, als dit niet wordt voorkomen (bijv. gevaar voor elektrische schokken)	Hz	Hertz (netfrequentie)
		W	Watt
	VOORZICHTIG! – Duidt op een gevaar met een laag risico dat licht tot matig letsel tot gevolg kan hebben, als dit niet wordt voorkomen (bijv. verbrandingsgevaar)		Gebruik het product alleen in droge binnenruimtes.
	OPGELET! – Waarschuwt voor mogelijke schade aan eigendommen (bijv. risico op kortsluiting)		Gevaar – kans op elektrische schokken!
	INFO: Dit symbool met de aanduiding “Info” duidt op verdere nuttige informatie.		Symbool voor een product uit de beschermingsklasse II
	Geschikt voor levensmiddelen Dit product heeft geen negatieve effecten op smaak of geur.		De messen 5 en de kom 6 zijn geschikt om in de vaatwasser schoon te worden gemaakt.
	Het CE-teken bevestigt dat het product voldoet aan de betreffende EU-richtlijnen.		Veiligheidsaankwijzingen Aankwijzingen voor het gebruik

STAAFMIXER

● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aankwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen

zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

● Beoogd gebruik

- Dit product is geschikt voor het hakken van voedsel en voor het pureren en mengen van soepen.
- Het product is uitsluitend bestemd voor het bereiden van levensmiddelen. Gebruik het product niet voor andere doeleinden.

- Het product is uitsluitend bestemd voor gebruik in priv huishoudens en niet voor commerciële doeleinden.
- Elk ander, niet in deze handleiding vermeld gebruik kan leiden tot schade aan het product of tot zware verwondingen.
- De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van ondeskundig gebruik.

● Leveringsomvang

Controleer na het uitpakken van het product of de levering volledig is en of alle onderdelen in goede staat verkeren. Verwijder vóór gebruik al het verpakkingsmateriaal.

- 1 Aandrijfeenheid
- 1 Staafmixer
- 1 Messen
- 1 Kom
- 1 Deksel [kom]
- 1 Beknopte handleiding

● Lijst van onderdelen

[Afb. A]

- 1 Aansluitsnoer met netstekker
- 2  [toets voor lage snelheid]
- 3 **TURBO** [toets voor hoge snelheid]
- 4 Deksel [kom]
- 5 Messen
- 6 Kom
- 6a Niveauschaal
- 7 Staafmixer
- 8 Aandrijfeenheid

● Technische gegevens

Voedingsspanning:	220–240 V~, 50–60 Hz
Energieverbruik:	350 W
Veiligheidsklasse:	II/ 

Max. continue gebruiksduur [KB] *:	60 seconden
Inhoud van de kom  :	800 ml
Max. volume van vloeistoffen in de kom  :	500 ml



Algemene veiligheidsaanwijzingen

MAAK UZELF, VOORDAT U HET PRODUCT GEBRUIKT, VERTROUWD MET ALLE VEILIGHEIDS- EN BEDIENINGSAANWIJZINGEN! ALS U DIT PRODUCT AAN IEMAND ANDERS DOORGEeft, GEEF DAN OOK ALLE DOCUMENTATIE MEE!

In geval van schade als gevolg van het niet naleven van deze gebruiksaanwijzing vervalt uw aanspraak op garantie! Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor gevolgschade! Er wordt geen aansprakelijkheid aanvaard voor materiële schade of persoonlijk letsel, die ontstaan als gevolg van ondeskundig gebruik of het niet opvolgen van de veiligheidsaanwijzingen!

* De maximale continue gebruiksduur van dit product bedraagt 60 seconden. Deze continue gebruiksduur geeft aan hoe lang het product gebruikt kan worden zonder dat de motor oververhit raakt en beschadigd wordt. Na afloop van de continue gebruiksduur moet het product net zo lang uitgeschakeld blijven totdat de motor volledig is afgekoeld.

Kinderen en personen met beperkingen



⚠ WAARSCHUWING! LEVENSGEVAAR EN KANS OP ONGEVALLEN VOOR PEUTERS EN KINDEREN!

Laat kinderen nooit zonder toezicht achter met het verpakkingsmateriaal. Het verpakkingsmateriaal vormt een verstikkingsgevaar. Kinderen onderschatten vaak de daaraan verbonden gevaren. Houd kinderen altijd uit de buurt van het product en het verpakkingsmateriaal.

- Dit product is geen speelgoed en mag niet door kinderen worden gebruikt. Het product en het aansluitsnoer moeten uit de buurt worden gehouden van kinderen.
- Dit product mag alleen door personen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en/of kennis gebruikt worden als ze onder supervisie staan of geïnstrueerd zijn wat betreft

veilig gebruik van het product en begrepen hebben welke gevaren uit dat gebruik voortvloeien.

- Kinderen mogen niet met het product spelen.

Beoogd gebruik

⚠ WAARSCHUWING!

Ondeskundig gebruik kan verwondingen veroorzaken. Gebruik het product uitsluitend zoals aangegeven in deze gebruiksaanwijzing.

- ⚠ Probeer niet op een of andere wijze iets aan het product te veranderen.

Elektrische veiligheid

⚠ GEVAAR! Risico voor elektrische schokken!

Probeer nooit het product zelf te repareren.

In geval van een storing mogen reparaties alleen door gekwalificeerde vaklieden worden uitgevoerd.

⚠ WAARSCHUWING! Risico voor elektrische schokken!

Dompel de elektrische onderdelen van het product nooit onder in water of andere vloeistoffen. Houd het product nooit onder stromend water.

⚠ WAARSCHUWING! Risico voor elektrische schokken!

Gebruik het product nooit als het is beschadigd. Koppel het product los van het elektriciteitsnet en neem contact op met uw verkoper als het beschadigd is.

⚠ WAARSCHUWING! Risico voor elektrische schokken!

Gebruik het product niet in de buurt van wasbakken of op vochtige locaties.

- Controleer, voordat u het product aansluit op het elektriciteitsnet, of de spanning en de nominale stroom in overeenstemming zijn met de op het typeplaatje van het product aangegeven informatie.
- Kneus of buig het aansluitsnoer niet om beschadigingen te voorkomen en zorg ervoor dat het niet over scherpe randen hangt. Houd het ook uit de buurt van hete oppervlakken en open vuur.
- Als het aansluitsnoer beschadigd is, moet dit door de fabrikant, zijn klantendienst of een vergelijkbaar

gekwalficeerd persoon vervangen worden om gevaar te vermijden.

- Trek aan de netstekker en niet aan het aansluitsnoer om het product van het elektriciteitsnet los te koppelen.
- Wikkel het aansluitsnoer niet om het product. Steek de stekker in een goed bereikbaar stopcontact om in een noodgeval het product snel van het elektriciteitsnet los te kunnen koppelen.
- Bedien het product niet met natte handen. Raak het product niet aan met natte handen.

Bediening

⚠ WAARSCHUWING!

Mogelijke verwondingen door onjuist gebruik. Wees bij het werken met de scherpe snijmesses zowel als bij het legen van de kom en bij het schoonmaken uiterst voorzichtig.

- ⚠ GEVAAR! Gevaar voor verbrandingen!** Gebruik de kom niet voor kokende vloeistoffen of heet vet.

- Als u rook ziet of ongewone geluiden hoort, koppel het product dan direct los van het elektriciteitsnet. Laat het product controleren door een vakman alvorens het weer te gaan gebruiken.
- Gebruik het product altijd op een vlakke, stabiele en schone ondergrond.
- Gebruik voor het gebruik alleen de meegeleverde accessoires.
- Overschrijd de maximumhoeveelheid van 500 ml op de niveauschaal van de kom niet.
- Koppel het product altijd los van het elektriciteitsnet als het niet onder toezicht staat en ook bij het in elkaar zetten, demonteren en schoonmaken.

⚠ WAARSCHUWING! Voordat u accessoires of hulpstukken vervangt, die bij gebruik bewegen, moet het product zijn uitgeschakeld en van het elektriciteitsnet ontkoppeld zijn.

Schoonmaken en opbergen

- De aandrijfeenheid **[8]** mag niet worden blootgesteld aan waterdruppels of -spatten.

- Aanwijzingen hoe het product schoon te maken vindt u in het hoofdstuk “Schoonmaken en onderhoud”.

● Ingebruikname

● Product uitpakken en grondig reinigen

1. Haal het product uit de verpakking. Verwijder al het verpakkingsmateriaal en beschermfolie.
2. Controleer of alle onderdelen aanwezig zijn en of de beschrijving van het meegeleverde volledig is [zie “Leveringsomvang”].
3. Controleer of het product en alle onderdelen in goede staat zijn. Mocht u een beschadiging of een defect vaststellen, gebruik het product dan niet, maar ga te werk zoals beschreven in het hoofdstuk “Garantie”.
4. Maak voor het eerste gebruik alle onderdelen van het product schoon zoals dat in het hoofdstuk “Schoonmaken” staat beschreven.

● Toepassing

● Accessoires bevestigen/ verwijderen

[Afb. B]

⚠ WAARSCHUWING! Risico op letsel! Trek de netstekker **[1]** uit de contactdoos, voordat u accessoires aansluit of verwijdert.

Bevestigen

1. Lijn de staafmixer **[7]** of het deksel **[4]** uit met de aandrijfeenheid **[8]**.
▲ op de staafmixer of het deksel op één lijn moet met de **[6]** op de aandrijfeenheid zijn uitgelijnd.
2. Draai de staafmixer **[7]** of het deksel **[4]** totdat ▲ op de staafmixer of het deksel op één lijn ligt met **[6]** op de aandrijfeenheid **[8]**.

Verwijderen

1. Draai de staafmixer [7] of het deksel [4] totdat ▲ op de staafmixer of het deksel op één lijn ligt met  op de aandrijfeenheid [8].
2. Verwijder de staafmixer [7] of het deksel [4] van de aandrijfeenheid [8].

● Product in-/uitschakelen

[Afb. A]

⚠ WAARSCHUWING! Risico op letsel!

- Het product start met een draai-impuls. Houd het product tijdens het gebruik goed vast.
- Gebruik het product nooit met ingrediënten die een temperatuur hebben van meer dan +70 °C.

❗ INFO:

- Gebruik het product maximaal 60 seconden per keer.
- Laat het product tussen gebruiksperiodes minstens 2 minuten afkoelen.

Inschakelen

1. Steek de netstekker [1] in een daarvoor geschikt stopcontact.
2. Selecteer het gewenste snelheidsniveau:

Toets ingedrukt houden	Instelling
[2] 	Lage snelheid
[3] TURBO	Hoge snelheid

Uitschakelen

1. Laat  [2] of **TURBO** [3] los.
2. Trek de netstekker [1] uit het stopcontact.

● De staafmixer gebruiken

- ❗ **INFO:** Gebruik de staafmixer [7] om dips, sauzen, soepen of babyvoeding te bereiden.

1. Vul een geschikte kom met de etenswaren die u wilt mengen.
2. Bevestig de staafmixer [7] aan de aandrijfeenheid [8] [zie “Accessoires bevestigen/verwijderen”].

3. Houd de staafmixer [7] in de kom.
4. Schakel het product in [zie “Product in-/uitschakelen”].
5. Na het pureren en mengen van voedsel: Schakel het product uit [zie “Product in-/uitschakelen”].
6. Trek de staafmixer [7] uit de kom.
7. Verwijder de staafmixer [7] van de aandrijfeenheid [8] [zie “Accessoires bevestigen/verwijderen”].

● De hakset gebruiken

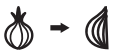
❗ INFO:

- De hakset bestaat uit:
 - Het deksel [4]
 - De messen [5]
 - De kom [6]
- Voor betere hakpresultaten: Vul de kom [6] tot maximaal de helft (400 ml).
- Overschrijd de maximumhoeveelheid van 500 ml op de niveauschaal [6a] van de kom [6] niet.
- Levensmiddelen uit de kom [6] halen: Gebruik geschikt keukengerei [bijv. bakspatel, spatel].

Toepassing

1. Bevestig het deksel [4] op de aandrijfeenheid [8] [zie “Accessoires bevestigen/verwijderen”].
2. Plaats de messen [5] op de middelste as van de kom [6].
3. Vul de kom [6] met het voedsel dat moet worden fijngemaakt [zie “Voorbeelden”].
4. Sluit de kom [6] met het deksel [4].
5. Schakel het product in [zie “Product in-/uitschakelen”].
6. Na het hakken: Schakel het product uit [zie “Product in-/uitschakelen”]. Wacht tot de messen [5] volledig tot stilstand zijn gekomen.
7. Verwijder het deksel [4] van de kom [6].
8. Trek de messen [5] uit de kom [6].
9. Verwijder het deksel [4] van de aandrijfeenheid [8] [zie “Accessoires bevestigen/verwijderen”].

Voorbeelden

Etenswaren		Max. hoeveelheid	Max. tijd	Snelheid
Uien		200 g	30 s	Weinig
Peterselie		30 g	30 s	Hoog
Knoflook		20 tenen	30 s	Weinig
Wortels	 *	200 g	60 s	Weinig
Amandelen		200 g	60 s	Hoog
Walnoten [gepeld]		200 g	60 s	Weinig
Parmezaanse kaas	 **	250 g	60 s	Hoog

● Recepten

● Overzicht

Recept	Porties	Bereidingstijd
Groentesoep	1–2	ca. 20 min
Bananen-appel smoothie	1	ca. 5 min
Runderpastaïtjes	1–2	ca. 10 min
Zoete vruchtenpasta	2–4	ca. 10 min
Amandel-walnoten crème	2–4	ca. 10 min

● Groentesoep

 ca. 20 min

 × 1–2

Ingrediënten

90 g	Wortels
90 g	Aardappelen
90 g	Uien

180 g	Water
2,5 g	Peterselie
–	Zout (naar smaak)
–	Peper (naar smaak)

Bereiding

1. Schil de uien en hak ze fijn. Schil de wortels en aardappelen en snijd ze in blokjes van ongeveer 2 tot 3 cm. Pluk de peterselie.
2. Doe de ingrediënten in een kookpot. Voeg voldoende water toe om de groenten goed af te dekken. Kook alles 10 tot 15 minuten totdat de ingrediënten zacht zijn.
3. Laat de ingrediënten afkoelen tot de passende temperatuur. Doe alles in een geschikte kom. Pureer alles ongeveer 1 minuut met de staafmixer  op snelheid **TURBO**. Met zout en peper op smaak brengen.

* Stukjes [2 cm³]

** Blokjes [1 cm³]

● Bananen-appel smoothie

 ca. 5 min

 ×1

Ingrediënten

1	Bananen
½	Appels
1 theelepel	Honing
100 g	Melk

Bereiding

1. Schil de appel en de banaan.
2. Snijd de banaan in stukjes. Snijd de appel in blokjes van 2 a 3 cm.
3. Doe alle ingrediënten in een geschikte kom.
4. Pureer alles ongeveer 45 tot 60 seconden met de staafmixer  op snelheid **TURBO**.

● Runderpasteitjes

 ca. 10 min

 ×1-2

Ingrediënten

150 g	Rundvlees
5 g	Prei en jonge ui
–	Spijsolie
–	Zout (naar smaak)
–	Peper (naar smaak)

Bereiding

1. Was het rundvlees en snijd het in blokjes van ongeveer 2 tot 3 cm.
2. Doe de ingrediënten in de kom . Hak ongeveer 15 seconden op de snelheid **TURBO**.
3. Verwarm olie in een pan. Vul deze met het gehakte rundvlees en smoor dit ongeveer 10 tot 30 seconden. Voeg ten slotte de prei en de ui toe en stoom ze kort mee. Met zout en peper op smaak brengen.

● Zoete vruchtenpasta

 ca. 10 min

 ×2-4

Ingrediënten

250 g	Aardbeien of andere vruchten [vers of diepgevroren]
1 pakjes of 125 g	Geleisuiker zonder te koken
1 theelepel	Citroensap
1 snufje	Kern van een vanillestokje

Bereiding

1. Was en reinig de aardbeien. Verwijder daarbij ook de groene steeltjes. Laat de aardbeien in een zeef goed uitlekken zodat het overvloedige water verwijderd wordt en de pasta niet te waterig wordt. Snij vooraf de grotere aardbeien in kleinere stukjes.
2. Doe de levensmiddelen in de kom .
3. Voeg het citroensap toe.
4. Schraap indien gewenst de kern van een vanillestokje eruit en voeg het toe.
5. Voeg de geleisuiker toe en meng alles ongeveer 45 tot 60 seconden met de staafmixer . Als er nog grote stukken in de kom  zitten, laat u het mengsel 1 minuut staan en mengt u het daarna opnieuw gedurende 1 minuut.
6. Geniet dan direct van de vruchtenpasta of doe de gelei in een glas met schroefdop en sluit deze goed.

● Amandel-walnotencreme

 ca. 10 min

 ×2-4

Ingrediënten

40 g	Amandelen
40 g	Walnoten
–	Water
–	Korrelsuiker

Bereiding

1. Plet de amandelen en walnoten gedurende 60 seconden in de kom [6].
2. Doe de ingrediënten in een pan en voeg voldoende water toe om ze goed af te dekken. Breng alles aan de kook. Breng het mengsel op smaak met korrelsuiker en breng het aan de kook terwijl u roert tot de suiker volledig is gesmolten.

● Schoonmaken en onderhoud

GEVAAR! Risico voor elektrische schokken!

- Voor het schoonmaken: Trek altijd de netstekker [1] uit het stopcontact.
- Dompel de aandrijfeenheid [8] nooit onder in water of andere vloeistoffen. Houd het product nooit onder stromend water.
- Laat geen water of andere vloeistoffen in het binnenste van de aandrijfeenheid [8] terechtkomen.

OPGELET! Risico op beschadiging van het product! Gebruik geen schurende, agressieve schoonmaakmiddelen of harde borstels.

INFO:

- Reinig het product direct na gebruik. Als voedselresten eenmaal zijn gedroogd, kunnen ze niet gemakkelijk worden verwijderd.
- De messen [5] en de kom [6] zijn geschikt om in de vaatwasser tot +70 °C schoon te worden gemaakt.

Onderdeel	Reinigingsmethode
Aandrijfeenheid [8]	□ Veeg de behuizing af met een vochtige doek. □ Doe indien nodig een beetje zacht schoonmaakmiddel op de doek. Veeg de behuizing vervolgens af met een vochtige doek zonder schoonmaakmiddel. □ Droog de behuizing goed af. □ Laat geen water of andere vloeistoffen in het binnenste van de aandrijfeenheid [8] terechtkomen.
Deksel [4] Staafmixer [7]	□ Onder warm water met een mild reinigingsmiddel reinigen. □ Met schoon water afspoelen. □ Laat alle delen volledig opdrogen.
Messen [5] Kom [6]	□ Onder warm water met een mild reinigingsmiddel reinigen. □ Met schoon water afspoelen. □ Laat alle delen volledig opdrogen. Deze onderdelen zijn ook geschikt voor vaatwassers.

● Onderhoud

- Voor ieder gebruik: Controleer het product op zichtbare schade.
- Afgezien van af en toe een schoonmaakbeurt is dit product verder onderhoudsvrij.

● Opbergen

- Maak het product schoon voor het op te bergen.
- Plaats altijd de messen **5** in de kom **6** wanneer het product niet in gebruik is.
- Bewaar het product in de oorspronkelijke verpakking wanneer het niet gebruikt wordt.
- Bewaar het product op een droge plaats buiten het bereik van kinderen.
- Gebruik de kom **6** niet om voedsel op te bergen.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen [a] en een cijfers [b] met de volgende betekenis: 1–7: kunststoffen/20–22: papier en vezelplaten/80–98: composietmaterialen.

Product:



Points de collecte sur www.quefairendemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer.

Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

● Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer ([IAN 478846_2410]) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

● Service

(NL)

Service Nederland

Tel.: 08000225537

E-Mail: owim@lidl.nl

(BE)

Service België

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: owim@lidl.be



Wykaz użytych piktogramów/symboli	Strona	54
Wstęp	Strona	54
Używać zgodnie z przeznaczeniem	Strona	54
Zakres dostawy	Strona	55
Wykaz części	Strona	55
Dane techniczne	Strona	55
Ogólne instrukcje bezpieczeństwa	Strona	55
Uruchomienie	Strona	58
Rozpakowanie i dokładne czyszczenie produktu	Strona	58
Użytkowanie	Strona	58
Podłączanie/odłączanie akcesoriów	Strona	58
Włączanie/wyłączanie produktu	Strona	59
Używanie miksera ręcznego	Strona	59
Używanie zestawu rozdrabniającego	Strona	59
Przepisy	Strona	60
Opis ogólny	Strona	60
Zupa jarzynowa	Strona	60
Napój jabłkowo-bananowy	Strona	61
Pasta wołowa	Strona	61
Słodki mus owocowy	Strona	61
Krem migdałowo-orzechowy	Strona	61
Czyszczenie i konserwacja	Strona	62
Konserwacja	Strona	62
Przechowywanie	Strona	63
Utylizacja	Strona	63
Gwarancja	Strona	63
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej	Strona	64
Serwis	Strona	64

Wykaz użytych piktogramów/symboli

	NIEBEZPIECZEŃSTWO! – Wskazuje niebezpieczeństwo o wysokim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia (np. uduszenie)		Prąd przemienny/napięcie przemienne
	OSTRZEŻENIE! – Wskazuje niebezpieczeństwo o średnim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia (np. ryzyko porażenia prądem)	Hz	Herc (częstotliwość sieciowa)
		W	Wat
	OSTROŻNIE! – Wskazuje niebezpieczeństwo o niskim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, może spowodować niewielkie lub umiarkowane obrażenia (np. niebezpieczeństwo poparzenia)		Produkt stosować tylko w pomieszczeniach suchych.
	UWAGA! – Ostrzega przed możliwymi szkodami materialnymi (np. ryzyko zwarcia)		Niebezpieczeństwo – ryzyko porażenia prądem!
	INFO: Ten symbol ze słowem „Info” zawiera dalsze użyteczne informacje.		Symbol dla produktu z klasą ochronności II
	Bezpieczna żywność Ten produkt nie ma negatywnego wpływu na smak lub zapach.		Ostrza 5 oraz pojemnik 6 nadają się do mycia w zmywarce.
	Znak CE potwierdza zgodność z dyrektywami UE mającymi zastosowanie do produktu.		Instrukcje bezpieczeństwa Instrukcje użytkowania

BLENDER

● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu

wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

● Używać zgodnie z przeznaczeniem

- Produkt służy do siekania żywności oraz przecierania i mieszania zup.
- Produkt jest przeznaczony wyłącznie do przygotowywania żywności. Nie używać produktu do żadnych innych celów.

- Produkt jest przeznaczony do użytku wyłącznie w prywatnych gospodarstwach domowych, a nie do celów komercyjnych.
- Każde inne użycie, niewymienione w niniejszej instrukcji obsługi, może prowadzić do uszkodzenia produktu lub poważnych obrażeń.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikłe z niewłaściwego użytkowania.

● Zakres dostawy

Po rozpakowaniu produktu należy sprawdzić, czy dostawa jest kompletna i czy wszystkie części są w dobrym stanie. Przed użyciem usunąć wszystkie materiały pakunkowe.

- 1 Jednostka napędowa
- 1 Mikser ręczny
- 1 Ostrza
- 1 Pojemnik
- 1 Pokrywa [pojemnika]
- 1 Krótka instrukcja

● Wykaz części

[Rys. A]

- 1 Kabel zasilania z wtyczką sieciową
- 2 Przycisk  [przycisk malej prędkości]
- 3 Przycisk **TURBO** [przycisk dużej prędkości]
- 4 Pokrywa [pojemnika]
- 5 Ostrza
- 6 Pojemnik
- 6a Skala poziomu
- 7 Mikser ręczny
- 8 Jednostka napędowa

● Dane techniczne

Napięcie wejściowe:	220–240 V~, 50–60 Hz
Pobór mocy:	350 W
Stopień ochrony:	II/ 

Maks. czas pracy ciągłej [KB] *:	60 sekund
Pojemność pojemnika  :	800 ml
Maksymalna pojemność cieczy w pojemniku  :	500 ml



Ogólne instrukcje bezpieczeństwa

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM PRODUKTU ZAPOZNAĆ SIĘ ZE WSZYSTKIMI INSTRUKCJAMI O BEZPIECZEŃSTWIE! PRZEKAZUJĄC PRODUKT INNYM OSOBOM, NALEŻY DOŁĄCZYĆ DO NIEGO PEŁNĄ DOKUMENTACJĘ!

Uszkodzenia powstałe w wyniku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji obsługi nie są objęte gwarancją! Nie ponosimy żadnej odpowiedzialności w przypadku wystąpienia szkód wtórnych! Nie bierzemy odpowiedzialności za uszkodzenia mienia lub obrażenia ciała, powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania lub nieprzestrzegania instrukcji bezpieczeństwa!

* Maksymalny czas ciągłej pracy tego produktu wynosi 60 sekund. Czas pracy ciągłej określa, jak długo produkt może pracować bez przegrzania i uszkodzenia silnika. Po upływie czasu pracy ciągłej produkt musi być wyłączony aż do całkowitego ostygnięcia silnika.

Dzieci i osoby z ograniczeniami



⚠ OSTRZEŻENIE! ZAGROŻENIE WYPADKIEM I NIEBEZPIECZEŃSTWO UTRATY ŻYCIA DLA NIEMOWLĄT I MAŁYCH DZIECI!

Nigdy nie pozostawiać małych dzieci bez nadzoru w pobliżu materiałów pakunkowych. Materiały pakunkowe grożą zadławieniem. Dzieci często nie są w stanie ocenić związanych z tym niebezpieczeństw. Produkt oraz wszelkie materiały pakunkowe należy trzymać poza zasięgiem dzieci.

- Ten produkt nie może być używany przez dzieci. Produkt i jego kabel zasilania należy przechowywać z dala od dzieci.
- Ten produkt może być używany przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej albo bez doświadczenia i/lub wiedzy pod warunkiem, że będą nadzorowane lub zostaną poinstruowane odnośnie

bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją wynikające z tego zagrożenia.

- Dzieci nie mogą bawić się produktem.

Używać zgodnie z przeznaczeniem

- ⚠ **OSTRZEŻENIE!** Niewłaściwe użytkowanie może doprowadzić do obrażeń ciała. Z produktu należy korzystać wyłącznie zgodnie z niniejszą instrukcją.
- ⚠ Nigdy nie próbować modyfikować produktu w żaden sposób.

Bezpieczeństwo elektryczne

- ⚠ **NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko porażenia prądem!** Nigdy nie próbować samodzielnego naprawiania. W razie awarii naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.
- ⚠ **OSTRZEŻENIE! Ryzyko porażenia prądem!** Nie zanurzać części elektrycznych produktu w wodzie lub innych płynach. Nigdy nie trzymać produktu pod bieżącą wodą.

⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko porażenia prądem! Nie używać uszkodzonego produktu. Odłączyć produkt od zasilania i skontaktować się ze sprzedawcą, jeśli jest uszkodzony.

⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko porażenia prądem! Nie należy używać produktu w pobliżu umywalk lub w wilgotnych pomieszczeniach.

- Przed podłączeniem produktu do źródła zasilania należy sprawdzić, czy napięcie i prąd znamionowy odpowiadają parametrom zasilania podanym na tabliczce znamionowej.
- Aby uniknąć uszkodzenia kabla zasilania, nie należy go skręcać, zginać ani też przesuwać po ostrych krawędziach. Kabel zasilania trzymać z dala od gorących powierzchni i otwartego ognia.
- W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego tego produktu musi on zostać wymieniony przez producenta, jego serwis posprzedażny lub też osobę posiadającą podobne kwalifikacje, co umożliwia uniknięcie zagrożeń.

- Produkt należy odłączać od źródła zasilania ciągnąc za wtyczkę sieciową, a nie za kabel zasilania.
- Nie owijać kabla zasilania wokół produktu. Wtyczkę kabla zasilania podłączać do łatwo dostępnego gniazdka sieciowego, aby szybko odłączyć urządzenie w sytuacjach awaryjnych.
- Nie należy korzystać z produktu mając mokre ręce. Nie dotykać urządzenia mokrymi rękami.

Obsługa

⚠ OSTRZEŻENIE! Możliwość obrażeń z powodu niewłaściwego użytkowania. Podczas obchodzenia się z ostrymi ostrzami tnącymi oraz podczas opróżniania pojemnika należy zachowywać ostrożność.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko poparzenia! W używać pojemnika z wrzątkiem lub gorącym tłuszczem.

- W przypadku zauważenia dymu lub dziwnych dźwięków, natychmiast odłączyć urządzenie od

zasilania. Przed ponownym użyciem przekazać urządzenie specjaliście w celu sprawdzenia.

- Produkt stawiać wyłącznie na płaskiej, stabilnej i czystej powierzchni.
- Do eksploatacji należy używać wyłącznie akcesoriów wchodzących w zakres dostawy.
- Nie przekraczać maksymalnej objętości 500 ml na skali poziomu pojemnika.
- Zawsze odłączać produkt od zasilania, gdy jest bez nadzoru, a także przed montażem, demontażem lub czyszczeniem.

⚠ OSTRZEŻENIE! Przed wymianą akcesoriów lub dodatkowych części, które poruszają się podczas pracy, produkt należy wyłączyć i odłączyć od zasilania.

Czyszczenie i przechowywanie

- Nie wystawiać jednostki napędowej [8] na działanie kapiącej lub rozpryskującej się wody.
- Instrukcje związane z czyszczeniem urządzenia znajdują się w rozdziale „Czyszczenie i konserwacja”.

● Uruchomienie

● Rozpakowanie i dokładne czyszczenie produktu

1. Wyjąć produkt z opakowania. Usunąć wszystkie materiały opakowaniowe i folie ochronne.
2. Sprawdzić, czy są wszystkie części i czy opisany zakres dostawy jest kompletny (patrz akapit „Zakres dostawy”).
3. Sprawdzić, czy produkt i wszystkie części są w dobrym stanie. W razie zauważenia jakichkolwiek uszkodzeń lub defektów nie używać produktu, ale postępować zgodnie z opisem w rozdziale „Gwarancja”.
4. Przed pierwszym użyciem wyczyścić wszystkie części produktu zgodnie z opisem w akapicie „Czyszczenie”.

● Użytkowanie

● Podłączanie/odłączanie akcesoriów

[Rys. B]

⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko zranienia! Przed podłączeniem lub odłączeniem akcesoriów wtyczkę sieciową [1] należy wyjąć z gniazda elektrycznego.

Mocowanie

1. Mikser ręczny [7] lub pokrywę [4] zrównać z jednostką napędową [8]. Symbol ▲ na mikserze ręcznym lub pokrywie musi być zrównany z symbolem  na jednostce napędowej.
2. Mikser ręczny [7] lub pokrywę [4] przekrócić tak, aż symbol ▲ na mikserze ręcznym lub pokrywie zrówna się z symbolem  na jednostce napędowej [8].

Rozłączanie

1. Mikser ręczny [7] lub pokrywę [4] przekrócić tak, aż symbol ▲ na mikserze ręcznym lub pokrywie zrówna się z symbolem  na jednostce napędowej [8].
2. Mikser ręczny [7] lub pokrywę [4] rozłączyć z jednostką napędową [8].

● Włączanie/wyłączanie produktu

[Rys. A]

⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko zranienia!

- Produkt ma początkowy moment obrotowy. Trzymać produkt mocno, gdy znajduje się w użyciu.
- Nigdy nie używać produktu ze składnikami, których temperatura przekracza +70 °C.

❗ INFO:

- Używać produktu jednorazowo maksymalnie przez 60 sekund.
- Pomiedzy kolejnymi cyklami roboczymi odkładać urządzenie na co najmniej 2 minuty.

Włączanie

1. Wtyczkę sieciową [1] podłączyć do gniazdka sieciowego.
2. Ustawić żądany poziom prędkości:

Przytrzymać wciśnięty przycisk	Ustawienie
[2] 	Mała prędkość
[3] TURBO	Duża prędkość

Wyłączanie

1. Zwolnić przycisk  [2] lub **TURBO** [3].
2. Wtyczkę sieciową [1] wyjąć z gniazdka sieciowego.

● Używanie miksera ręcznego

❗ **INFO:** Miksera ręcznego [7] używać do przygotowywania dipów, sosów, zup lub potraw dla dzieci.

1. Napełnić pojemnik mieszanką żądanych składników.
2. Mikser ręczny [7] zamontować na jednostce napędowej [8] (patrz akapit „Podłączanie/odłączanie akcesoriów”).
3. Mikser ręczny [7] włożyć do pojemnika.
4. Włączyć produkt (patrz akapit „Włączanie/wyłączanie produktu”).
5. Po zmiksowaniu i wymieszaniu produktów spożywczych: Wyłączyć produkt (patrz akapit „Włączanie/wyłączanie produktu”).

6. Mikser ręczny [7] wyciągnąć z pojemnika.
7. Mikser ręczny [7] odłączyć od jednostki napędowej [8] (patrz akapit „Podłączanie/odłączanie akcesoriów”).

● Używanie zestawu rozdrabniającego

❗ INFO:

- Zestaw rozdrabniający składa się z:
 - Pokrywy [4]
 - Ostrzy [5]
 - Pojemnika [6]
- Aby uzyskać lepsze rezultaty rozdrabniania: Pojemnik [6] napełnić nie więcej niż do połowy [400 ml].
- Nie przekraczać maksymalnego poziomu 500 ml na skali poziomu [6a] pojemnika [6].
- Wyjmowanie żywności z pojemnika [6]: Użyć odpowiedniego narzędzia kuchennego (np. szpatułki).

Użytkowanie

1. Pokrywę [4] zamontować na jednostce napędowej [8] (patrz akapit „Podłączanie/odłączanie akcesoriów”).
2. Ostrza [5] nałożyć na centralną oś pojemnika [6].
3. Pojemnik [6] napełnić produktami przeznaczonymi do siekania (patrz akapit „Przykłady”).
4. Pokrywą [4] zamknąć pojemnik [6].
5. Włączyć produkt (patrz akapit „Włączanie/wyłączanie produktu”).
6. Po rozdrobnieniu: Wyłączyć produkt (patrz akapit „Włączanie/wyłączanie produktu”). Poczekać, aż ostrza [5] przestaną się kręcić.
7. Pokrywę [4] zdjąć z pojemnika [6].
8. Ostrza [5] wyjąć z pojemnika [6].
9. Pokrywę [4] zdjąć z jednostki napędowej [8] (patrz akapit „Podłączanie/odłączanie akcesoriów”).

Przykłady

Rodzaj żywności		Ilość maks.	Maks. czas	Prędkość
Cebula		200 g	30 s	Mała
Pietruszka		30 g	30 s	Duży
Czosnek		20 ząbki	30 s	Mała
Marchew	 *	200 g	60 s	Mała
Migdałów		200 g	60 s	Duży
Orzechy włoskie [bez łupiny]		200 g	60 s	Mała
Parmezan	 **	250 g	60 s	Duży

● Przepisy

● Opis ogólny

Przepis	Porcje	Czas przygotowania
Zupa jarzynowa	1–2	ok. 20 min
Napój jabłkowo-bananowy	1	ok. 5 min
Pasta wołowa	1–2	ok. 10 min
Słodki mus owocowy	2–4	ok. 10 min
Krem migdałowo-orzechowy	2–4	ok. 10 min

● Zupa jarzynowa

 ok. 20 min

 × 1–2

Składniki

90 g	Marchew
90 g	Ziemniaki
90 g	Cebula

180 g	Wody
2,5 g	Pietruszka
–	Sól [do smaku]
–	Pieprz [do smaku]

Przygotowanie

1. Cebule obrać i drobno posiekać. Marchewkę i ziemniaki obrać i pokroić w kostkę o wielkości około 2–3 cm. Pietruszkę posiekać.
2. Składniki włożyć do rondelka. Dodać tyle wody, aby dobrze przykryła warzywa. Gotować wszystko przez 10 do 15 minut, aż składniki będą miękkie.
3. Odstawić do ostygnięcia do odpowiedniej temperatury. Przełożyć wszystko do pojemnika. Miksować przez około 1 minutę mikserem ręcznym  z prędkością **TURBO**. Doprawić do smaku solą i pieprzem.

* Kawałki [2 cm³]

** Kostka [1 cm³]

● Napój jabłkowo-bananowy

 ok. 5 min

 ×1

Składniki

1	Banan
½	Jabłka
1 łyżeczka	Miodu
100 g	Mleka

Przygotowanie

1. Obrać jabłko i banana.
2. Banana pokroić w plasterki. Jabłko pokroić w kostkę o wielkości około 2–3 cm.
3. Wszystkie składniki włożyć do pojemnika.
4. Miksować przez 45 do 60 sekund mikserem ręcznym [7] z prędkością **TURBO**.

● Pasta wołowa

 ok. 10 min

 ×1–2

Składniki

150 g	Wołowina
5 g	Pora i cebuli dymki
–	Olej
–	Sól [do smaku]
–	Pieprz [do smaku]

Przygotowanie

1. Wołowinę umyć i pokroić w kostkę o wielkości około 2–3 cm.
2. Składniki włożyć do pojemnika [6]. Siekać przez około 15 sekund na poziomie prędkości **TURBO**.
3. Na patelni rozgrzać olej. Dodać posiekaną wołowinę i smażyć przez około 10 do 30 sekund. Na koniec dodać pora i cebulę dymkę i krótko podsmażyć. Doprawić do smaku solą i pieprzem.

● Słodki mus owocowy

 ok. 10 min

 ×2–4

Składniki

250 g	Truskawek lub innych owoców [świeżych lub mrożonych]
1 opakowanie albo 125 g	Cukru konserwującego bez gotowania
1 łyżeczka	Soku cytrynowego
1 szczypta	Mięszu z laski wanilii

Przygotowanie

1. Truskawki umyć i oczyścić. Usunąć również zielone łodyżki. Dokładnie odcedzić truskawki na durszlaku, aby usunąć nadmiar wody i zapobiec zbytniemu rozrzedzeniu musu. Większe kawałki truskawek pokroić na mniejsze.
2. Truskawki włożyć do pojemnika [6].
3. Dodać sok z cytryny.
4. Jeśli zachodzi taka potrzeba, wyskrobać i dodać miąższ z laski wanilii.
5. Dodać cukier konserwujący i mieszać wszystko mikserem ręcznym [7] przez około 45 do 60 sekund. Jeśli w pojemniku [6] będą jeszcze duże kawałki, odstawić mieszaninę na 1 minutę, a następnie ponownie mieszać przez 1 minutę.
6. Mus owocowy podawać od razu lub wlać do słoika z zakrętką i szczelnie zamknąć.

● Krem migdałowo-orzechowy

 ok. 10 min

 ×2–4

Składniki

40 g	Migdałów
40 g	Orzechów włoskich
–	Wody
–	Cukier granulowany

Przygotowanie

1. Migdały i orzechy włoskie ciąć w pojemniku [6] przez 60 sekund.
2. Składniki włożyć rondelka i zalać taką ilością wody, aby dobrze je przykryła. Doprowadzić wszystko do wrzenia. Mieszaninę doprawić granulowanym cukrem i gotować mieszając, aż cukier całkowicie się rozpuści.

● Czyszczenie i konserwacja

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko porażenia prądem!

- Przed czyszczeniem: Zawsze wyciągać wtyczkę sieciową [1] z gniazdka sieciowego.
- Nie zanurzać jednostki napędowej [8] w wodzie ani innych płynach. Nigdy nie trzymać produktu pod bieżącą wodą.
- Uważać, aby do wnętrza jednostki napędowej [8] nie dostała się woda ani inne płyny.

⚠ UWAGA! Ryzyko uszkodzenia produktu!

Do czyszczenia nie wolno używać ściennych, agresywnych środków czyszczących ani twardych szczotek.

❗ INFO:

- Produkt czyścić bezpośrednio po użyciu. Gdy resztki jedzenia zaschną, to nie można ich łatwo usunąć.
- Ostrza [5] i pojemnik [6] można myć w zmywarce w temperaturze do +70 °C.

Część	Sposób czyszczenia
Jednostka napędowa [8]	□ Obudowę przecierać wilgotną ściereczką. □ W razie potrzeby ściereczkę zwilżyć łagodnym detergentem. Następnie przetrzeć obudowę wilgotną ściereczką bez detergentu. □ Dokładnie osuszyć obudowę. □ Nie pozwalać, aby woda lub inne płyny dostały się do wnętrza jednostki napędowej [8].
Pokrywa [4] Mikser ręczny [7]	□ Myć w ciepłej wodzie z łagodnym detergentem. □ Wypłukać w czystej wodzie. □ Pozostawić części do całkowitego wyschnięcia.
Ostrza [5] Pojemnik [6]	□ Myć w ciepłej wodzie z łagodnym detergentem. □ Wypłukać w czystej wodzie. □ Pozostawić części do całkowitego wyschnięcia. Części te nadają się również do mycia w zmywarce.

● Konserwacja

- Przed każdym użyciem: Sprawdzać produkt pod kątem widocznych uszkodzeń.
- Z wyjątkiem sporadycznego czyszczenia, ten produkt nie wymaga konserwacji.

● Przechowywanie

- Wyczyścić produkt przed schowaniem.
- Ostrza [5] zawsze wkładać do pojemnika [6], gdy produkt nie jest używany.
- Przechowywać produkt w oryginalnym opakowaniu, gdy nie jest używany.
- Produkt przechowywać w suchym, niedostępnym dla dzieci miejscu.
- Pojemnika [6] nie używać do przechowywania żywności.

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami [a] i numerami [b] o następującym znaczeniu: 1–7: Tworzywa sztuczne/20–22: Papier i tektura/80–98: Materiały kompozytowe.

Produkt:



Produkt, w tym akcesoria i materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta.

Wyrzucić je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów.

Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

● Gwarancja

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykáže wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, akumulatory, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu [IAN 478846_2410] jako dowód zakupu.

Numerы artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przesłać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

● Serwis

 **Serwis Polska**

Tel.: 008004911946

E-Mail: owim@lidl.pl



Seznam použitých piktogramů a symbolů	Strana	66
Úvod	Strana	66
Použití v souladu s určením	Strana	66
Rozsah dodávky	Strana	67
Seznam dílů	Strana	67
Technické údaje	Strana	67
Všeobecné bezpečnostní pokyny	Strana	67
Uvedení do provozu	Strana	69
Výrobek vybalte a vyčistěte jej	Strana	69
Použití	Strana	70
Připojení/odebrání příslušenství	Strana	70
Zapnutí/vypnutí výrobku	Strana	70
Použijte ruční mixér	Strana	70
Použijte rozměňovací sadu	Strana	70
Recepty	Strana	71
Přehled	Strana	71
Zeleninová polévka	Strana	71
Banánově-jablkové smoothie	Strana	72
Hovězí paštika	Strana	72
Sladká ovocná pomazánka	Strana	72
Mandlovo ořechový krém	Strana	73
Čištění a péče	Strana	73
Údržba	Strana	73
Skladování	Strana	73
Zlikvidování	Strana	74
Záruka	Strana	74
Postup v případě uplatňování záruky	Strana	74
Servis	Strana	75

Seznam použitých piktogramů a symbolů

	NEBEZPEČÍ! – Označuje ohrožení s vysokým stupněm rizika, které má, pokud se mu nezabrání, za následek smrt nebo těžké zranění (např. nebezpečí udušení)		Střídavý proud/napětí
	VAROVÁNÍ! – Označuje nebezpečí se středním stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt (např. riziko úrazu elektrickým proudem)	Hz	Hertz (síťová frekvence)
		W	Watt
	OPATRNĚ! – Označuje ohrožení s nízkým stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek lehké až střední zranění (např. nebezpečí opaření)		Používejte výrobek jen v suchých vnitřních prostorách.
	VÝSTRAHA! – Varuje před možným poškozením majetku (např. nebezpečí zkratu)		Nebezpečí – riziko úrazu elektrickým proudem!
	INFORMACE: Tento symbol se signálním slovem „Informace“ poskytuje další užitečné informace.		Symbol pro výrobek ochranné třídy II
	Bezpečné pro potraviny Tento výrobek nemá žádný negativní vliv na chuť ani vůni.		Čepele 5 a nádoba 6 jsou vhodné pro čištění v myčce.
	Značka CE potvrzuje shodu se směrnicemi EU, které se na výrobek vztahují.		Bezpečnostní pokyny Pokyny pro činnost

TYČOVÝ MIXÉR

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předajte i všechny podklady.

● Použití v souladu s určením

- Tento výrobek je vhodný k rozmělnování potravin a k přípravě pyré a mixování polévek.
- Tento výrobek je určen pouze k přípravě potravin. Výrobek nepoužívejte pro žádné jiné účely.
- Výrobek je určen výhradně pro použití v domácnostech, nikoliv pro komerční účely.
- Jakékoli jiné použití neuvedené v tomto návodu použití může vést k poškození výrobku nebo k těžkým zraněním.

- Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost za škody způsobené neodborným použitím.

● Rozsah dodávky

Po vybalení výrobku zkontrolujte, zda je dodávka kompletní a zda jsou všechny díly v řádném stavu. Před použitím odstraňte všechny obalové materiály.

- 1 Jednotka pohonu
- 1 Ruční mixér
- 1 Čepele
- 1 Nádoba
- 1 Víko {nádobá}
- 1 Krátký návod

● Seznam dílů

{Obr. A}

- 1 Přípojné vedení se síťovou zástrčkou
- 2  {tlačítko pro nízkou rychlost}
- 3 **TURBO** {tlačítko pro vysokou rychlost}
- 4 Víko {nádobá}
- 5 Čepele
- 6 Nádoba
- 6a Stupnice stavu naplnění
- 7 Ruční mixér
- 8 Jednotka pohonu

● Technické údaje

Vstupní napětí:	220–240 V~, 50–60 Hz
Příkon:	350 W
Ochranná třída:	II/ 
Max. doba nepřetržitého provozu [KB] *:	60 sekund
Kapacita nádoby  :	800 ml
Max. množství náplně kapalin v nádobě  :	500 ml



Všeobecné bezpečnostní pokyny

PŘED POUŽITÍM VÝROBKU SE SEZNAMTE SE VŠEMI BEZPEČNOSTNÍMI A OBSLUŽNÝMI POKYNY! KDYŽ PŘEDÁVÁTE TENTO VÝROBEK JINÝM LIDEM, PŘEDEJTE JIM I VŠECHNY DOKUMENTY!

V případě poškození v důsledku nedodržení tohoto návodu na obsluhu se vaše záruka ruší! Za následné škody se nepřebírá žádná odpovědnost! V případě škody na majetku nebo zranění způsobené nesprávným používáním nebo nedodržením bezpečnostních pokynů se nepřebírá žádná odpovědnost!

Děti a osoby se zdravotním omezením



VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ ŽIVOTA A NEHOD PRO KOJENCE A DĚTI!

Nikdy nenechejte děti bez dozoru s obalovým materiálem. Balicí materiál představuje nebezpečí udušení. Děti

* Maximální doba nepřetržitého provozu tohoto výrobku je 60 sekund. Doba nepřetržitého provozu udává, jak dlouho lze výrobek provozovat bez přehřátí a poškození motoru. Po době nepřetržitého provozu musí výrobek zůstat vypnutý tak dlouho, dokud motor zcela nevychladne.

často podceňují s tím spojená nebezpečí. Výrobek a obalový materiál z něho udržujte mimo dosah dětí.

- Tento výrobek nesmí být používán dětmi. Výrobek a jeho přípojný vedení uchovávejte mimo dosah dětí.
- Tento výrobek může být používán osobami se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a/ nebo znalostí, když jsou pod dozorem nebo jsou poučeny o bezpečném používání výrobku a porozuměly nebezpečím, které z toho plynou.
- Děti si nesmí s výrobkem hrát.

Použití v souladu s určením

- ⚠ **VAROVÁNÍ!** Neodborné použití může vést k zranění. Používejte tento výrobek výhradně podle tohoto návodu.
- ⚠ Nepokoušejte se výrobek jakýmkoliv způsobem měnit.

Elektrická bezpečnost

- ⚠ **NEBEZPEČÍ! Riziko úrazu elektrickým proudem!** Nepokoušejte se nikdy výrobek sami opravovat.

V případě poruchy smí opravy provádět výhradně kvalifikovaný personál.

⚠ VAROVÁNÍ! Riziko úrazu elektrickým proudem!

Neponořujte elektrické části výrobku do vody nebo jiných kapalin. Výrobek nedržte v žádném případě pod tekoucí vodou.

⚠ VAROVÁNÍ! Riziko úrazu elektrickým proudem!

Poškozený výrobek nepoužívejte. Když je výrobek poškozen odpojte výrobek z elektrické sítě a obraťte se na svého prodejce.

⚠ VAROVÁNÍ! Riziko úrazu elektrickým proudem!

Nepoužívejte výrobek v blízkosti umyvadel nebo ve vlhkých prostorách.

- Před připojením výrobku k síti zkontrolujte, zda napětí a proud splňují údaje pro napájení uvedené na typovém štítku.
- Aby nedošlo k poškození přípojného vedení, nemačkejte ho nebo ho neohýbejte a neved'te jej přes ostré hrany. Chraňte ho rovněž před horkými povrchy a otevřenými plameny.

- Když je přípojné vedení poškozeno, musí být nahrazeno výrobcem, jeho poskytovatelem služeb nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo rizikům.
- Pro oddělení výrobku od napájení zatáhněte za síťovou zástrčku, nikoliv za přípojné vedení.
- Přípojné vedení nenavíjejte kolem výrobku. Spojte síťovou zástrčku s dobře přístupnou zásuvkou, abyste v případě nouzové situace mohli výrobek rychle oddělit od síťového napájení.
- Nepoužívejte výrobek mokřýma rukama. Nedotýkejte se výrobku mokřýma rukama.

Obsluha

⚠ VAROVÁNÍ! Možné zranění nesprávným použitím. S ostrými řezacími noži se musí při vyprazdňování nádoby a při čištění zacházet opatrně.

- ⚠ NEBEZPEČÍ! Nebezpečí opaření!** Nádobu nepoužívejte pro vaření se kapalinou nebo horkým tukem.
- Pokud si všimnete kouře nebo nezvyklých zvuků, odpojte výrobek okamžitě

od napájení. Nechte výrobek před dalším použitím zkontrolovat odborníkem.

- Obsluhujte výrobek vždy na rovném a stabilním podloží.
- K provozu používejte pouze příslušenství obsažené v rozsahu dodávky.
- Nepřekračujte maximální množství 500 ml na stupnici stavu naplnění nádoby.
- Odpojte výrobek vždy od napájení, pokud je ponechána bez dozoru a před montáží, demontáží nebo čištěním.

⚠ VAROVÁNÍ! Před výměnou příslušenství nebo přídavných dílů, které se v provozu pohybují, musí být výrobek vypnut a oddělen od napájení.

Čištění a uložení

- Nevystavujte jednotku pohonu  kapající nebo stříkající vodě.
- Pokyny k čištění výrobku, naleznete v části „Čištění a péče“.

● Uvedení do provozu

● Výrobek vybalte a vyčistěte jej

1. Vyjměte výrobek z obalu. Odstraňte veškerý obalový materiál a ochranné fólie.
2. Zkontrolujte, zda jsou k dispozici všechny díly a zda je rozsah dodávky kompletní (viz „Rozsah dodávky“).

3. Zkontrolujte, zda jsou výrobek a všechny díly v dobrém stavu. Pokud zjistíte jakékoli poškození nebo závadu, výrobek nepoužívejte, ale postupujte podle popisu v kapitole „Záruka“.
4. Před prvním použitím vyčistěte všechny součásti výrobku podle popisu v kapitole „Čištění“.

● Použití

● Připojení/odebrání příslušenství

[Obr. B]

- ⚠ VAROVÁNÍ! Riziko zranění!** Vytáhněte vždy síťovou zástrčku **1** ze zásuvky před přidáváním nebo odebíráním příslušenství.

Instalace

1. Vyrovnajte ruční mixér **7** nebo víko **4** na jednotce pohonu **8**.
▲ na ručním mixéru nebo víku musí být vyrovnán s **6** na jednotce pohonu.
2. Otáčejte ručním mixérem **7** nebo víkem **4**, dokud nebude ▲ na ručním mixéru nebo víku vyrovnáno s **6** na jednotce pohonu **8**.

Odebrat

1. Otáčejte ručním mixérem **7** nebo víkem **4**, dokud nebude ▲ na ručním mixéru nebo víku vyrovnáno s **6** na jednotce pohonu **8**.
2. Odeberte ruční mixér **7** nebo víko **4** z jednotky pohonu **8**.

● Zapnutí/vypnutí výrobku

[Obr. A]

⚠ VAROVÁNÍ! Riziko zranění!

- Výrobek má počáteční rotační impuls. V průběhu provozu se výrobku nedotýkejte.
- Nikdy nepoužívejte výrobek s přísadami, které mají teplotu vyšší než +70 °C.

① INFORMACE:

- Výrobek používejte maximálně po dobu 60 sekund najednou.
- Mezi cykly použití nechejte výrobek alespoň 2 minuty chladnout.

Zapnutí

1. Spojte síťovou zástrčku **1** s vhodnou zásuvkou.
2. Vyberte požadovaný rychlostní stupeň:

Podržte tlačítko stisknuté	Jedno nastavení
2 	Malá rychlost
3 TURBO	Vysoká rychlost

Vypnutí

1. Uvolněte  **2** nebo **TURBO** **3**.
2. Vytáhněte síťovou zástrčku **1** ze zásuvky.

● Použijte ruční mixér

- ① **INFORMACE:** Použijte ruční mixér **7** pro přípravu dipů, omáček, polévek nebo dětské stravy.

1. Naplňte vhodnou nádobu s jídlem, které se má mixovat.
2. Připojte ruční mixér **7** k jednotce pohonu **8** [viz „Připojení/odebrání příslušenství“].
3. Držte ruční mixér **7** v nádobě.
4. Zapněte výrobek [viz „Zapnutí/vypnutí výrobku“].
5. Po přípravě pyré a mixování potravin: Vypněte výrobek [viz „Zapnutí/vypnutí výrobku“].
6. Vytáhněte ruční mixér **7** z nádoby.
7. Odeberte ruční mixér **7** z jednotky pohonu **8** [viz „Připojení/odebrání příslušenství“].

● Použijte rozměšňovací sadu

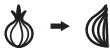
① INFORMACE:

- Rozměšňovací sada se skládá z:
 - Víka **4**
 - Čepelí **5**
 - Nádoby **6**
- Pro lepší výsledky rozměšňování: Naplňte nádobu **6** maximálně do poloviny (400 ml).
- Nepřekračujte maximální objem 500 ml na stupnici stavu naplnění **6a** nádoby **6**.
- Potraviny odeberte z nádoby **6**: Používejte vhodné kuchyňské náčiní (např. obracečku, špachtli).

Použití

1. Připevněte víko [4] k jednotce pohonu [8] (viz „Připojení/odebrání příslušenství“).
2. Zastrčte čepele [5] na střední osu nádoby [6].
3. Nádoby [6] naplňte potravinami, které se mají rozmělnit (viz „Příklady“).
4. Zavřete nádobu [6] s pomocí víka [4].
5. Zapněte výrobek (viz „Zapnutí/vypnutí výrobku“).
6. Po ukončení rozmělnění: Vypněte výrobek (viz „Zapnutí/vypnutí výrobku“). Počkejte, až se čepele [5] úplně zastaví.
7. Odstraňte víko [4] z nádoby [6].
8. Odstraňte čepele [5] z nádoby [6].
9. Odeberte víko [4] z jednotky pohonu [8] (viz „Připojení/odebrání příslušenství“).

Příklady

Potraviny		Max. množství	Max. doba	Otáčky
Cibule		200 g	30 s	Nepatrná
Petržel		30 g	30 s	Vysoký
Česnek		20 stroužky	30 s	Nepatrná
Karotky	 *	200 g	60 s	Nepatrná
Mandle		200 g	60 s	Vysoký
Vlašské ořechy [bez skořápky]		200 g	60 s	Nepatrná
Parmezán	 **	250 g	60 s	Vysoký

● Recepty

● Přehled

Recept	Porce	Doba přípravy
Zeleninová polévka	1–2	cca 20 min
Banánově-jablkové smoothie	1	cca 5 min
Hovězí paštika	1–2	cca 10 min
Sladká ovocná pomazánka	2–4	cca 10 min
Mandlovo ořechový krém	2–4	cca 10 min

* Kousky [2 cm³]

** Kostky [1 cm³]

● Zeleninová polévka

 cca 20 min

 × 1–2

Přísady

90 g	Karotky
90 g	Brambory
90 g	Cibule
180 g	Vody
2,5 g	Petržel
–	Sůl [podle chuti]
–	Pepř [podle chuti]

Úprava

1. Cibuli oloupejte a nakrájejte nadrobno. Oloupejte mrkev a brambory a nakrájejte je na kostky o velikosti 2 až 3 cm. Petrželku otrehejte.
2. Ingredience vložte do nádoby na vaření. Přidejte tolik vody, aby byla zelenina dobře pokryta. Vše vařte 10 až 15 minut, dokud ingredience nezměknou.
3. Nechte přísady vychladnout na přiměřenou teplotu. Dejte vše do vhodné nádoby. Vše mixujte přibližně 1 minutu ručním mixérem [7] na nastavení rychlosti **TURBO**. Ochutťte solí a pepřem.

● Banánově-jablkové smoothie

 cca 5 min

 ×1

Přísady

1	Banán
½	Jablko
1 čajová lžička	Med
100 g	Mléka

Úprava

1. Oloupejte jablko a banán.
2. Nakrájejte brambory na kolečka. Nakrájejte jablko na 2 až 3 cm velké kostky.
3. Všechny ingredience vložte do vhodné nádoby.
4. Vše mixujte přibližně 45 až 60 sekund ručním mixérem [7] na rychlostním stupni **TURBO**.

● Hovězí paštika

 cca 10 min

 ×1–2

Přísady

150 g	Hovězí maso
5 g	Pór a mladá cibulka
–	Jedlý olej
–	Sůl [podle chuti]
–	Pepř [podle chuti]

Úprava

1. Hovězí maso omyjte a nakrájejte na přibližně 2–3 cm velké kostky.
2. Dejte ingredience do nádoby [6]. Rozmélňujte přibližně 15 sekund na rychlostním stupni **TURBO**.
3. Na pánvi rozehejte olej. Přidejte rozmělněné hovězí maso a restujte přibližně 10 až 30 sekund. Nakonec přidejte pórek a jarní cibulku a krátce spolu orestujte. Ochutťte solí a pepřem.

● Sladká ovocná pomazánka

 cca 10 min

 ×2–4

Přísady

250 g	Jahody nebo jiné ovoce [čerstvé nebo zmrazené]
1 balíčky nebo 125 g	Želírovací cukr bez vaření
1 čajová lžička	Citronová šťáva
1 špetka	Dužina z vanilkového lusku

Úprava

1. Jahody omyjte a očistěte. Odstraňte přitom také zelené stonky. Nechte dobře odkapat na sítu, abyste odstranili přebytečnou vodu a pomazánka nebyla příliš vodnatá. Větší jahody nakrájejte na malé kousky.
2. Dejte jahody do nádoby [6].
3. Přidejte citronovou šťávu.
4. V případě potřeby vyškrábněte dužinu z vanilkového lusku a přidejte ji.
5. Přidejte zavařovací cukr a vše přibližně 45 až 60 sekund mixujte ručním mixérem [7]. Pokud jsou v nádobě [6] stále velké kousky, nechte směs 1 minutu odstát a poté ji znovu 1 minutu mixujte.
6. Ovoce ihned rozetřete nebo jím naplňte sklenici se šroubovacím uzávěrem a pevně ji uzavřete.

● Mandlovo ořechový krém

🕒 cca 10 min

👤 × 2–4

Příklady

40 g	Mandle
40 g	Vlašské ořechy
–	Vody
–	Granulovaný cukr

Úprava

1. Rozmělujte mandle a vlašské ořechy v nádobě [6] po dobu 60 sekund.
2. Příklady dejte do varné nádoby a přidejte tolik vody, aby byly dobře pokryty. Vše přiveďte k varu. Směs ochutíme granulovaným cukrem a za stálého míchání přivedeme k varu, dokud se cukr úplně nerozpustí.

● Čištění a péče

⚠️ NEBEZPEČÍ! Riziko úrazu elektrickým proudem!

- Před čištěním: Vždy vytáhněte síťovou zástrčku [1] ze zásuvky.
- Neponořujte jednotku pohonu [8] do vody nebo jiných kapalin. Výrobek nedržte v žádném případě pod tekoucí vodou.
- Nedovolte, aby dovnitř jednotky pohonu [8] pronikla voda nebo jiné kapaliny.

⚠️ VÝSTRAHA! Nebezpečí poškození výrobku! K čištění nepoužívejte abrazivní, agresivní čisticí prostředky nebo tvrdé kartáče.

① INFORMACE:

- Výrobek čistěte bezprostředně po použití. Jakmile se potraviny vysuší, nelze je snadno odstranit.
- Čepele [5] a nádoba [6] jsou vhodné pro čištění v myčce až do +70 °C.

Díl	Způsob čištění
Jednotka pohonu [8]	□ Krypt otřete vlhkým hadříkem. □ V případě potřeby dejte na hadřík jemný čisticí prostředek. Poté krypt otřete vlhkým hadříkem bez čisticího prostředku. □ Krypt důkladně osušte. □ Nedovolte, aby dovnitř jednotky pohonu [8] pronikla voda nebo jiné kapaliny.
Víko [4] Ruční mixér [7]	□ Vyčistěte jemným čisticím prostředkem pod teplou vodou. □ Opláchněte čistou vodou. □ Nechte všechny díly úplně uschnout.
Čepele [5] Nádoba [6]	□ Vyčistěte jemným čisticím prostředkem pod teplou vodou. □ Opláchněte čistou vodou. □ Nechte všechny díly úplně uschnout. Tyto díly jsou vhodné i pro myčky nádobí.

● Údržba

- Před každým použitím: Výrobek pravidelně kontrolujte na viditelná poškození.
- Kromě občasného čištění je výrobek bezúdržbový.

● Skladování

- Před uložením výrobek vyčistěte.
- Vkládejte čepele [5] vždy do nádoby [6], v případě, že není výrobek používán.
- Pokud není výrobek používán, skladujte ho v originálním obalu.
- Uchovávejte výrobek a suchém místě mimo dosah dětí.
- Nepoužívejte nádobu [6] k uchovávání potravin.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběren recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami [a] a [b], s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty/20–22: papír a lepenka/80–98: složené látky.

Výrobek:



FR Cet appareil et ses accessoires se recyclent



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE + NOTICE



Výrobek vč. příslušenství a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce.

Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady.

Logo Triman platí jen pro Francii.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášený ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používaný anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a tím platí jako opotřebitelné díly (např. baterie, hadice, inkoustové barevné patrony), ani se nevztahuje na poškození rozbitných dílů, např. spínačů nebo dílů ze skla.

● Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu [IAN 478846_2410] jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

● **Servis**

(CZ) Servis Česká republika

Tel.: 800600632

E-Mail: owim@lidl.cz



Zoznam použitých piktogramov/symbolov	Strana	77
Úvod	Strana	77
Používanie v súlade s určením	Strana	77
Rozsah dodávky	Strana	78
Zoznam častí	Strana	78
Technické údaje	Strana	78
Všeobecné bezpečnostné upozornenia	Strana	78
Uvedenie do prevádzky	Strana	81
Vybalenie produktu a dôkladné vyčistenie	Strana	81
Použitie	Strana	81
Pripevnenie/odstránenie príslušenstva	Strana	81
Zapnutie/vypnutie produktu	Strana	81
Používanie ručného mixéra	Strana	82
Používanie súpravy na drvenie	Strana	82
Recepty	Strana	83
Prehľad	Strana	83
Zeleninová polievka	Strana	83
Banánovo-jablkové smoothie	Strana	83
Hovädzia paštéta	Strana	83
Sladká ovocná nátierka	Strana	84
Mandľovo-orechový krém	Strana	84
Čistenie a starostlivosť	Strana	84
Údržba	Strana	85
Skladovanie	Strana	85
Likvidácia	Strana	85
Záruka	Strana	86
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana	86
Servis	Strana	86

Zoznam použitých piktogramov/symbolov

	NEBEZPEČENSTVO! – Označuje nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie, ak sa mu nevyhnete (napr. nebezpečenstvo zadusenía)		Striedavý prúd/striedavé napätie
	VÝSTRAHA! – Označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie, ak sa mu nevyhnete (napr. nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom)	Hz	Hertz [sieťová frekvencia]
		W	Watt
	POZOR! – Označuje nebezpečenstvo s nižším stupňom rizika, ktoré bude mať za následok ľahké až stredne ťažké zranenie, ak sa mu nevyhnete (napr. nebezpečenstvo obarenia)		Produkt používajte len v suchých interiéroch.
	OPATRNE! – Varuje pred potenciálnymi materiálnymi škodami (napr. riziko skratu)		Nebezpečenstvo – úrazu elektrickým prúdom!
	INFORMÁCIA: Tento symbol so signálnym slovom „Informácia“ ponúka ďalšie užitočné informácie.		Symbol pre produkt s triedou ochrany II
	Vhodné pre potraviny Tento výrobok žiadnym spôsobom negatívne neovplyvňuje na chuť alebo vôňu.		Čepele  a nádoba  sú vhodné na čistenie v umývačke riadu.
	Značka CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ, ktoré sú relevantné pre produkt.		Bezpečnostné upozornenia Manipulačné pokyny

TYČOVÝ MIXÉR

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a

bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● Používanie v súlade s určením

- Tento produkt je určený na drvenie potravín a na pučenie a mixovanie polievok.
- Produkt je určený len na prípravu pokrmov. Nepoužívajte produkt na žiadne iné účely.

- Produkt je určený len na použitie v súkromných domácnostiach a nie na komerčné účely.
- Každé iné použitie, ktoré nie je uvedené v tomto návode na obsluhu, môže spôsobiť poškodenie produktu alebo závažné poranenia.
- Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené neodborným používaním.

● Rozsah dodávky

Po vybalení produktu skontrolujte, či je balenie kompletne a či sú všetky časti v požadovanom stave. Pred používaním odstráňte všetky obalové materiály.

- 1 Hnacia jednotka
- 1 Ručný mixér
- 1 Čepele
- 1 Nádoba
- 1 Veko (nádobu)
- 1 Krátky návod

● Zoznam častí

(Obr. A)

- 1 Napájací kábel so sieťovou zástrčkou
- 2  (tlačidlo na nízku rýchlosť)
- 3 **TURBO** (tlačidlo na vysokú rýchlosť)
- 4 Veko (nádobu)
- 5 Čepele
- 6 Nádržka
- 6a Stupnica objemu
- 7 Ručný mixér
- 8 Hnacia jednotka

● Technické údaje

Vstupné napätie:	220–240 V~, 50–60 Hz
Príkon:	350 W

Trieda ochrany:	II/□
Max. čas nepretržitej prevádzky [KB] *:	60 sekúnd
Kapacita nádoby  :	800 ml
Max. objem kvapaliny v nádobe  :	500 ml



Všeobecné bezpečnostné upozornenia

PRED POUŽITÍM PRODUKTU SA OBOZNÁMTE SO VŠETKÝMI BEZPEČNOSTNÝMI UPOZORNENIAMÍ A POKYNNAMI NA OBSLUHU! KEĎ BUDETE TENTO PRODUKT ODOVZDÁVAŤ ĎALEJ, ODOVZDAJTE AJ KOMPLETNÚ DOKUMENTÁCIU K PRODUKTU!

V prípade poškodenia z dôvodu nedodržania tohto návodu na obsluhu zaniká nárok na záruku! Za následne vzniknuté škody nepreberáme žiadnu záruku! V prípade majetkových alebo personálnych škôd z dôvodu neodborného používania alebo nedodržania bezpečnostných upozornení nepreberáme žiadnu zodpovednosť!

* Maximálny čas nepretržitej prevádzky tohto produktu je 60 sekúnd. Čas nepretržitej prevádzky uvádza, ako dlho sa môže produkt prevádzkovať, kým sa motor neprehreje a nepoškodí. Po uplynutí času nepretržitej prevádzky sa produkt musí vypnúť na tak dlho, kým motor úplne nevychladne.

Deti a osoby s postihnutím



⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A ÚRAZU PRE DOJČATÁ A DETI!

Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom. Obalový materiál predstavuje nebezpečenstvo udusenía. Deti často podceňujú nebezpečenstvo spojené s obalovými materiálmi. Vždy držte deti mimo produktu a obalových materiálov.

- Tento produkt nesmú používať deti. Produkt a napájací kábel držte mimo dosahu detí.
- Tento produkt môžu používať osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené ohľadom bezpečného používania produktu a z toho vyplývajúcich nebezpečenstiev.
- Deti sa nesmú s produktom hrať.

Používanie v súlade s určením

⚠ VÝSTRAHA! Neodborné použitie môže spôsobiť zranenia. Produkt používajte výlučne podľa tohto návodu na obsluhu.

⚠ Nepokúšajte sa produkt žiadnym spôsobom meniť.

Elektrická bezpečnosť

⚠ NEBEZPEČENSTVO! Riziko úrazu elektrickým prúdom!

Nepokúšajte sa opravovať produkt svojpomocne. V prípade poruchy môžu opravy vykonávať výlučne kvalifikovaní odborníci.

⚠ VÝSTRAHA! Riziko úrazu elektrickým prúdom!

Elektrické časti produktu neponárajte do vody alebo iných kvapalín. Produkt nikdy nedržte pod tečúcou vodou.

⚠ VÝSTRAHA! Riziko úrazu elektrickým prúdom!

Nepoužívajte poškodený produkt. Ak je produkt poškodený, odpojte ho od elektrickej siete a obráťte sa na predajcu.

⚠ VÝSTRAHA! Riziko úrazu elektrickým prúdom!

Produkt nepoužívajte v blízkosti umývadiel alebo vo vlhkých priestoroch.

- Pred pripojením produktu do elektrickej siete skontrolujte, či napätie a menovitý prúd zodpovedajú údajom o napájaní uvedeným na typovom štítku produktu.
- Aby ste predišli poškodeniam na napájacom kábli, nezťažujte ho a neohýbajte ho a nevedte ho cez ostré hrany. Držte ho tiež v dostatočnej vzdialenosti od horúcich plôch a otvoreného plameňa.
- Keď je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho zákaznícka služba alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvám.
- Pri odpájaní produktu od elektrickej siete ťahajte za sieťovú zástrčku, nie za napájací kábel.
- Napájací kábel neovíjajte okolo produktu. Pripojte produkt do dobre prístupnej sieťovej zásuvky, aby sa produkt dal v prípade núdze okamžite odpojiť od elektrickej siete.
- Produkt neobsluhujte s vlhkými rukami. Nedotýkajte sa produktu s vlhkými rukami.

Obsluha

⚠ VÝSTRAHA! Možné poranenia v dôsledku nesprávneho použitia. Pri manipulácii s ostrými rezacími nožmi aj pri vyprázdňovaní nádoby a pri čistení postupujte opatrne.

⚠ NEBEZPEČENSTVO!

Nebezpečenstvo obarenia!

Nádobu nepoužívajte na vriace tekutiny alebo horúci tuk.

- Ak spozorujete dym alebo neobvyčajné zvuky, okamžite odpojte produkt od elektrickej siete. Pred opätovným použitím nechajte produkt skontrolovať odborníkom.
- Produkt používajte vždy na rovnom, stabilnom a čistom povrchu.
- Na prevádzku používajte iba originálne príslušenstvo, ktoré sa nachádza v balení.
- Neprekračujte maximálny objem 500 ml označený na stupnici objemu na nádobe.
- Produkt vždy odpojte od napájacieho zdroja, keď je bez dozoru, ako aj pred montážou, demontážou alebo čistením.

⚠ VÝSTRAHA! Pred výmenou príslušenstva alebo doplnkových dielov, ktoré sa počas prevádzky hýbu, sa musí produkt vypnúť a odpojiť od napájania.

Čistenie a skladovanie

- Hnaciú jednotku [8] nevystavujte kvapkajúcej alebo striekajúcej vode.
- Pokyny pre čistenie produktu nájdete v odseku „Čistenie a starostlivosť“.

● Uvedenie do prevádzky

● Vybalenie produktu a dôkladné vyčistenie

1. Produkt vyberte z obalu. Odstráňte všetok obalový materiál a ochranné fólie.
2. Skontrolujte, či boli dodané všetky časti a či je popísaný rozsah dodávky kompletný [pozri „Rozsah dodávky“].
3. Skontrolujte, či je produkt aj všetky časti v dobrom stave. Ak zistíte, že je niečo poškodené alebo chybné, produkt nepoužívajte a postupujte podľa popisu v kapitole „Záruka“.
4. Pred prvým použitím všetky časti produktu vyčistite podľa popisu v kapitole „Čistenie“.

● Použitie

● Pripevnenie/odstránenie príslušenstva

[Obr. B]

⚠ VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo poranenia!
Pred pripevnením/odstránením príslušenstva odpojte sieťovú zástrčku [1] zo zásuvky.

Pripevnenie

1. Ručný mixér [7] alebo veko [4] zarovnajte na hnaciú jednotku [8].
▲ na ručnom mixéri alebo veku musí byť zarovno s  na hnacej jednotke.
2. Ručný mixér [7] alebo veko [4] otáčajte, až kým ▲ na ručnom mixéri alebo na veku nebude zarovno s  na hnacej jednotke [8].

Odstránenie

1. Ručný mixér [7] alebo veko [4] otáčajte, až kým ▲ na ručnom mixéri alebo na veku nebude zarovno s  na hnacej jednotke [8].
2. Ručný mixér [7] alebo veko [4] dajte dole z hnacej jednotky [8].

● Zapnutie/vypnutie produktu

[Obr. A]

⚠ VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo poranenia!

- Produkt je vybavený začiatočným rotačným impulzom. Produkt počas prevádzky pevne držte.
- Produkt nikdy nepoužívajte s potravinami, ktorých teplota presahuje +70 °C.

① INFORMÁCIA:

- ☐ Produkt používajte nepretržite max. 60 sekúnd.
- ☐ Medzi jednotlivými cyklami nechajte produkt aspoň na 2 minúty vychladnúť.

Zapnutie

1. Sieťovú zástrčku [1] zapojte do vhodnej zásuvky.
2. Zvoľte požadovaný rýchlostný stupeň:

Držte stlačené tlačidlo	Nastavenie
[2] 	Nízka rýchlosť
[3] TURBO	Vysoká rýchlosť

Vypnutie

1. Tlačidlo  [2] alebo **TURBO** [3] uvoľnite.
2. Vytiahnite sieťovú zástrčku [1] zo zásuvky.

● Používanie ručného mixéra

① INFORMÁCIA: Ručný mixér [7] používajte na prípravu dipov, omáčok, polievok alebo detskej výživy.

1. Potraviny, ktoré chcete zmixovať, dajte do vhodnej nádoby.
2. Na hnciu jednotku [8] pripevnite ručný mixér [7] (pozri „Pripevnenie/odstránenie príslušenstva“).
3. Ručný mixér [7] vložte do nádoby.
4. Zapnite produkt (pozri „Zapnutie/vypnutie produktu“).
5. Po pučení a mixovaní potravín: Vypnite produkt (pozri „Zapnutie/vypnutie produktu“).
6. Ručný mixér [7] vytiahnite z nádoby.
7. Ručný mixér [7] dajte dole z hnciej jednotky [8] (pozri „Pripevnenie/odstránenie príslušenstva“).

● Používanie súpravy na drvenie

① INFORMÁCIA:

■ Súprava na drvenie pozostáva z:

- Veku [4]
- Čepelí [5]
- Nádoby [6]

- Pre lepšie výsledky drvenia: Nádobu [6] naplňte maximálne do polovice (400 ml).
- Neprekračujte maximálny objem 500 ml označený na stupnici objemu [6a] na nádobe [6].
- Vyberte potraviny z nádoby [6]: Použite vhodnú kuchynskú pomôcku (napr. obracačku, špachtľu).

Použitie

1. Na hnciu jednotku [8] pripevnite veko [4] (pozri „Pripevnenie/odstránenie príslušenstva“).
2. Čepel [5] nasadte na stredovú os nádoby [6].
3. Nádobu [6] naplňte potravinami, ktoré chcete rozdrviť (pozri „Príklady“).
4. Nádobu [6] zatvorte pomocou veka [4].
5. Zapnite produkt (pozri „Zapnutie/vypnutie produktu“).
6. Po drvení: Vypnite produkt (pozri „Zapnutie/vypnutie produktu“). Počkajte, kým sa čepel [5] úplne nezastaví.
7. Dajte dole z nádoby [6] veko [4].
8. Dajte dole z nádoby [6] čepel [5].
9. Z hnciej jednotky [8] dajte dole veko [4] (pozri „Pripevnenie/odstránenie príslušenstva“).

Príklady

Potravina		Max. množstvo	Max. čas	Rýchlosť
Cibuľa		200 g	30 s	Nízka
Petržlenová vňať		30 g	30 s	Vysoký
Cesnaku		20 strúčikov	30 s	Nízka
Mrkva	 *	200 g	60 s	Nízka
Mandle		200 g	60 s	Vysoký
Orechy (bez škrupiny)		200 g	60 s	Nízka
Parmezán	 **	250 g	60 s	Vysoký

* Kusy [2 cm³]

** Kocky [1 cm³]

● Recepty

● Prehľad

Recept	Porcie	Čas prípravy
Zeleninová polievka	1–2	pribl. 20 min
Banánovo-jablkové smoothie	1	pribl. 5 min
Hovädzia paštéta	1–2	pribl. 10 min
Sladká ovocná nátierka	2–4	pribl. 10 min
Mandľovo-orechový krém	2–4	pribl. 10 min

● Zeleninová polievka

 pribl. 20 min

 ×1–2

Prísady

90 g	Mrkva
90 g	Zemiaky
90 g	Cibuľa
180 g	Vody
2,5 g	Petržlenová vňať
–	Soľ [podľa chuti]
–	Čierne korenie [podľa chuti]

Príprava

1. Cibule ošúpeme a nasekáme najemno. Mrkvy a zemiaky ošúpeme a nakrájame ich na kocky veľké asi 2 až 3 cm. Natrháme petržlenovú vňať.
2. Prísady dáme do hrnca. Pridáme toľko vody, aby bola zelenina celá ponorená. Všetko varíme 10 až 15 minút, kým prísady nebudú mäkké.
3. Prísady necháme vychladnúť na primeranú teplotu. Všetko dáme do vhodnej nádoby. Všetko mixujeme ručným mixérom  asi 1 minútu na rýchlostnom stupni **TURBO**. Dochutíme soľou a korením.

● Banánovo-jablkové smoothie

 pribl. 5 min

 ×1

Prísady

1	Banán
½	Jablkó
1 ČL	Medu
100 g	Mlieka

Príprava

1. Ošúpeme jablko a banán.
2. Banán nakrájame na krúžky. Jablko nakrájame na kocky veľké asi 2 až 3 cm.
3. Všetky prísady dáme do vhodnej nádoby.
4. Všetko mixujeme ručným mixérom  asi 45 až 60 sekúnd na rýchlostnom stupni **TURBO**.

● Hovädzia paštéta

 pribl. 10 min

 ×1–2

Prísady

150 g	Hovädzie mäso
5 g	Pór a mladá cibuľka
–	Oleja
–	Soľ [podľa chuti]
–	Čierne korenie [podľa chuti]

Príprava

1. Hovädzie mäso umyjeme a nakrájame na kocky veľké asi 2 až 3 cm.
2. Prísady dáme do nádoby . Dvime asi 15 sekúnd na rýchlostnom stupni **TURBO**.
3. V panvici si rozohrejeme olej. Vložíme rozdrvené hovädzie mäso a pražíme asi 10 až 30 sekúnd. Pridáme pór a mladú cibuľku a chvíľu spolu podusíme. Dochutíme soľou a korením.

● Sladká ovocná nátierka

 pribl. 10 min

 × 2–4

Prísady

250 g	Jahody alebo iné ovocie (čerstvé alebo mrazené)
1 balíček alebo 125 g	Želírovací cukor bez varenia
1 ČL	Šťavy z citróna
1 štipka	Dužina vanilkového struku

Príprava

1. Jahody umyjeme a očistíme. Odstránime pri tom aj zelené stonky. Jahody necháme dobre odkvapkať v sitku, aby sa odstránila prebytočná voda a aby nátierka nebola príliš vodnatá. Väčšie jahody nakrájame na menšie kúsky.
2. Jahody dáme do nádoby [6].
3. Pridáme trochu citrónovej šťavy.
4. Podľa chuti môžeme vyškrabať dužinu z vanilkového struku a pridať ju tam.
5. Pridáme želírovací cukor a všetko mixujeme asi 45 až 60 sekúnd ručným mixérom [7]. Ak by v nádobe [6] zostali ešte veľké kusy, zmes necháme 1 minútu odstáť a potom ešte raz mixujeme 1 minútu.
6. Ovocnú nátierku si vychutnáme hneď alebo ju naplníme do sklenenej nádoby so skrutkovým uzáverom a poriadne ju zatvoríme.

● Mandľovo-orechový krém

 pribl. 10 min

 × 2–4

Prísady

40 g	Mandle
40 g	Vlašské orechy
–	Vody
–	Granulovaný cukor

Príprava

1. Mandle a vlašské orechy drvíme v nádobe [6] 60 sekúnd.
2. Prísady dáme do hrnca a pridáme toľko vody, aby bolo všetko zakryté. Všetko privedieme k varu. Zmes dochutíme granulovaným cukrom a zmes privedieme pri stálom miešaní do varu, až kým sa cukor úplne neroztopí.

● Čistenie a starostlivosť

NEBEZPEČENSTVO! Riziko úrazu elektrickým prúdom!

- Pred čistením: Vždy vytiahnite sieťovú zástrčku [1] zo zásuvky.
- Hnaciú jednotku [8] neponárajte do vody ani iných kvapalín. Produkt nikdy nedržte pod tečúcou vodou.
- Do vnútra hnacej jednotky [8] sa nesmie dostať voda ani žiadne iné tekutiny.

OPATRNE! Nebezpečenstvo poškodenia produktu! Nepoužívajte abrazívne ani agresívne čistiace prostriedky, ani tvrdé kefy.

INFORMÁCIA:

- Produkt čistite hneď po použití. Keď zvyšky potravín raz zaschnú, už sa nebudú dať tak ľahko odstrániť.
- Čepele [5] a nádoba [6] sú vhodné na čistenie v umývačke riadu do teploty +70 °C.

Diel	Metóda čistenia
Hnacia jednotka [8]	- Teleso utrite vlhkou handričkou. - Ak je to potrebné, na handričku pridajte jemný čistiaci prostriedok. Teleso následne utrite vlhkou handričkou bez čistiaceho prostriedku. - Teleso dôkladne osušte. - Do vnútra hnacej jednotky [8] sa nesmie dostať voda ani žiadne iné tekutiny.
Veko [4] Ručný mixér [7]	- Čistíte teplou vodou a jemným čistiacim prostriedkom. - Opláchnite čistou vodou. - Všetky časti nechajte úplne vyschnúť.
Čepele [5] Nádoba [6]	- Čistíte teplou vodou a jemným čistiacim prostriedkom. - Opláchnite čistou vodou. - Všetky časti nechajte úplne vyschnúť. Tieto diely sú vhodné aj do umývačky riadu.

● Údržba

- Pred každým použitím: Produkt skontrolujte na viditeľné poškodenia.
- Okrem príležitostného čistenia je tento výrobok bezúdržbový.

● Skladovanie

- Produkt pred uskladnením vyčistite.
- Čepele [5] musia byť nasadené v nádobe [6], aj keď sa produkt nepoužíva.
- Keď produkt nepoužívate, odložte ho v originálnom obale.

- Produkt uchovávajte na suchom mieste mimo dosahu detí.
- Nádobu [6] nepoužívajte na skladovanie potravín.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všimajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami [a] a číslami [b] s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty/20–22: Papier a kartón/80–98: Spojené látky.

Výrobok:



FR
Cet appareil et ses accessoires se recyclent

A DÉPOSER EN MAGASIN

A DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE

Points de collecte sur www.quefairemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



FR
ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE + NOTICE



Výrobok vr. príslušenstva a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu.

Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení).

Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnymi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku [IAN 478846_2410] ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

● Servis

(SK)

Servis Slovensko

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk



Lista de símbolos y pictogramas utilizados	Página	88
Introducción	Página	88
Uso previsto	Página	88
Volumen de suministro	Página	89
Lista de las partes	Página	89
Datos técnicos	Página	89
Indicaciones generales de seguridad	Página	89
Puesta en marcha	Página	92
Desembalar y limpiar a fondo el producto	Página	92
Uso	Página	92
Colocar/quitar los accesorios	Página	92
Encendido/apagado del producto	Página	92
Usar la batidora	Página	93
Utilizar los accesorios para picar	Página	93
Recetas	Página	94
Resumen	Página	94
Sopa de verduras	Página	94
Smoothie de manzana y plátano	Página	94
Pasta de ternera	Página	95
Mermelada de frutas dulce	Página	95
Crema de nuez y almendra	Página	95
Limpieza y cuidado	Página	96
Mantenimiento	Página	96
Almacenamiento	Página	96
Eliminación	Página	96
Garantía	Página	97
Tramitación de la garantía	Página	97
Asistencia	Página	98

Lista de símbolos y pictogramas utilizados

	¡PELIGRO! – Identifica un peligro de nivel alto que, si no se evita, tiene como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte [p. ej., peligro de asfixia]		Tensión/corriente alterna
	¡ADVERTENCIA! – Identifica un peligro de nivel medio que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte [p. ej., riesgo de descarga eléctrica]	Hz	Hertzio (frecuencia de red)
		W	Watt
	¡CUIDADO! – Identifica un peligro de nivel bajo que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión leve o moderada [p. ej., peligro de escaldadura]		Utilice el producto solo en espacios interiores secos.
	¡ATENCIÓN! – Advierte de posibles daños materiales [p. ej., peligro de cortocircuito]		¡Peligro – riesgo de descarga eléctrica!
	INFORMACIÓN: Este símbolo con la palabra de señalización "Información" ofrece más información útil.		Símbolo para un producto de la clase de protección II
	Seguridad alimentaria Este producto no tiene ningún efecto negativo en el sabor u olor.		Las cuchillas 5 y el recipiente 6 son aptos para la limpieza en el lavavajillas.
	El marcado CE ratifica la conformidad con las directivas de la UE aplicables al producto.		Indicaciones de seguridad Instrucciones de manipulación

BATIDORA DE MANO CON ACCESORIO

● Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto

únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

● Uso previsto

- Este producto es apto para picar alimentos, así como para hacer purés y preparar sopas.
- Este producto solo está previsto para la preparación de alimentos. No utilice el producto para otro fin distinto al previsto.

- El producto ha sido diseñado exclusivamente para el uso en el ámbito doméstico, y no es adecuado para fines comerciales.
- Cualquier uso distinto no mencionado en este manual de instrucciones puede provocar daños en el producto o lesiones graves.
- El fabricante no acepta ninguna responsabilidad por los daños debido a un uso incorrecto.

● Volumen de suministro

Después de desembalar el producto, compruebe si la entrega está completa y todas las piezas están en perfecto estado. Antes del uso, elimine la totalidad de los materiales de embalaje.

- 1 Unidad de accionamiento
- 1 Batidora
- 1 Cuchillas
- 1 Recipiente
- 1 Tapa [recipiente]
- 1 Guía rápida

● Lista de las partes

[Fig. A]

- 1 Cable de conexión con enchufe
- 2  (Botón de velocidad baja)
- 3 **TURBO** (botón de velocidad alta)
- 4 Tapa [recipiente]
- 5 Cuchillas
- 6 Recipiente
- 6a Estala de nivel de llenado
- 7 Batidora
- 8 Unidad de accionamiento

● Datos técnicos

Tensión de entrada:	220–240 V~, 50–60 Hz
Consumo de potencia:	350 W
Clase de protección:	II/ 
Tiempo máximo de funcionamiento continuo [KB]*:	60 segundos
Capacidad del recipiente  :	800 ml
Cantidad de llenado máx. de líquidos en el recipiente  :	500 ml



Indicaciones generales de seguridad

¡ANTES DE USAR EL PRODUCTO, FAMILIARÍCESE CON TODAS LAS INDICACIONES DE SEGURIDAD Y FUNCIONAMIENTO! ¡SI TRANSFIERE ESTE PRODUCTO, HÁGALO CON TODA LA DOCUMENTACIÓN!

¡Quedará anulada su garantía en el caso de daños resultantes de la no observación de este manual de instrucciones! ¡No se asumirá ninguna responsabilidad por daños indirectos! ¡No se asumirá ninguna responsabilidad en el caso de daños materiales o a

* El tiempo máximo de funcionamiento continuo de este producto es de 60 segundos. El tiempo de funcionamiento continuo indica cuánto tiempo puede funcionar el producto sin que el motor se sobrecaliente y se dañe. Después del tiempo de funcionamiento continuo, el producto debe permanecer apagado hasta que el motor se haya enfriado por completo.

personas si esos daños son el resultado de un uso inadecuado o de la no observación de las indicaciones de seguridad!

Niños y personas con limitaciones



⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE MUERTE Y DE ACCIDENTE PARA NIÑOS Y BEBÉS!

Nunca deje a los niños solos con el material de embalaje. El material de embalaje entraña riesgo de asfixia. Los niños subestiman a menudo los peligros. Mantenga siempre el producto y el material de embalaje alejados de los niños.

- No deje que los niños utilicen el producto. El producto y su cable de conexión deben mantenerse fuera del alcance de los niños.
- Este producto puede ser utilizado por personas con capacidades físicas, mentales o sensoriales reducidas, siempre y cuando haya una persona responsable de su seguridad que los supervise o haya instruido en el uso seguro del producto y estos conozcan los posibles peligros.

- No permita que los niños jueguen con el producto.

Uso previsto

- ⚠ **¡ADVERTENCIA!** Un uso no conforme a lo previsto puede provocar lesiones. Utilice solo el producto conforme a este manual de instrucciones.
- ⚠ Nunca intente modificar el producto en modo alguno.

Seguridad eléctrica

- ⚠ **¡PELIGRO! ¡Riesgo de descarga eléctrica!** Nunca intente reparar el producto usted mismo. En caso de fallo de funcionamiento, deje que solo el personal cualificado lleve a cabo las reparaciones.
- ⚠ **¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de descarga eléctrica!** No sumerja las piezas eléctricas del producto en agua u otros líquidos. Nunca ponga el producto debajo del agua corriente.
- ⚠ **¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de descarga eléctrica!** No utilice ningún producto dañado. Desconecte el producto de la red eléctrica y póngase en contacto con su distribuidor si estuviera dañado.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de descarga eléctrica!

Nunca utilice el producto cerca del fregadero o en zonas húmedas.

- Antes de conectar el producto a la red eléctrica, compruebe que la tensión y la corriente nominal coinciden con la indicada en la placa de características.
- Para evitar daños en el cable de conexión, no lo aplaste o doble y no lo haga pasar por bordes afilados. Manténgalo alejado de superficies calientes y llamas abiertas.
- Si el cable de conexión está dañado, deje que el fabricante, su proveedor de servicios o una persona con una cualificación similar lo reemplace para evitar riesgos.
- Para desconectar el producto del suministro de corriente, tire del enchufe y nunca lo haga del cable de conexión.
- No enrolle el cable de conexión alrededor del producto. Conecte el producto de red a una toma de corriente accesible para,

en caso de emergencia, poder desenchufar rápidamente el producto del suministro de corriente.

- No utilice el producto con las manos húmedas. No toque el producto con las manos húmedas.

Funcionamiento

⚠ ¡ADVERTENCIA! Lesiones posibles por un uso incorrecto. Manipular con cuidado las cuchillas de corte, así como al vaciar y limpiar el recipiente.

⚠ ¡PELIGRO! ¡Riesgo de escaldadura! No utilice el recipiente con líquidos en ebullición o con grasa caliente.

- Desconecte de inmediato el producto del suministro de corriente si percibe humo u olores inusuales. Deje que el producto sea comprobado por un especialista antes de volverlo a usar.
- Utilice siempre el producto sobre una superficie horizontal, estable y limpia.
- Utilice solo los accesorios incluidos en el volumen de suministro para el funcionamiento.

- No sobrepase la cantidad máxima de 500 ml en la escala de nivel de llenado del recipiente.
- Desconecte siempre el producto del suministro de corriente si se encuentre sin supervisión, así como antes del montaje, desmontaje o limpieza.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Antes de cambiar los accesorios o piezas de repuesto, que puedan ponerse en movimiento, se deberá apagar y desconectar el producto del suministro de corriente.

Limpieza y conservación

- No exponga la unidad de accionamiento [8] a salpicaduras o gotas de agua.
- Las indicaciones sobre la limpieza del producto las podrá encontrar en el apartado “Limpieza y cuidado”.

● **Puesta en marcha**

● **Desembalar y limpiar a fondo el producto**

1. Retire el producto del embalaje. Retire todo el material de embalaje y las láminas protectoras.
2. Compruebe que ha recibido todas las piezas y si el volumen de suministro descrito está completo [véase “Volumen de suministro”].

3. Compruebe si el producto y todas las piezas se encuentran en buen estado. Si detecta algún daño o defecto, no utilice el producto, sino que proceda como se describe en el capítulo “Garantía”.
4. Antes del primer uso, limpie todas las piezas del producto como se describe en el capítulo “Limpieza”.

● **Uso**

● **Colocar/quitar los accesorios**

[Fig. B]

⚠ **¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de lesión!**

Desconecte el enchufe [1] de la toma de corriente antes de colocar o quitar los accesorios.

Colocar

1. Oriente la batidora [7] o la tapa [4] con la unidad de accionamiento [8].
▲ en la batidora o tapa debe estar alineado con [6] en la unidad de accionamiento.
2. Gire la batidora [7] o la tapa [4] hasta que
▲ en la batidora o la tapa esté alineado con [6] en la unidad de accionamiento [8].

Quitar

1. Gire la batidora [7] o la tapa [4] hasta que
▲ en la batidora o la tapa esté alineado con [6] en la unidad de accionamiento [8].
2. Quite la batidora [7] o la tapa [4] de la unidad de accionamiento [8].

● **Encendido/apagado del producto**

[Fig. A]

⚠ **¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de lesión!**

- El producto dispone de un impulso de giro inicial. Sujete bien el producto durante el funcionamiento.
- Nunca utilice el producto con ingrediente cuya temperatura sea superior a +70 °C.

① **INFORMACIÓN:**

- Utilice el producto durante un máx. de 60 segundos seguidos.
- Deje enfriar el producto entre ciclos durante al menos 2 minutos.

Encendido

1. Conecte el enchufe [1] a una toma de corriente apropiada.
2. Seleccione el nivel de velocidad deseado:

Mantener pulsado el botón	Ajuste
[2] 	Velocidad baja
[3] TURBO	Velocidad elevada

Apagado

1. Suelte  [2] o **TURBO** [3].
2. Desconecte el enchufe [1] de la toma de corriente.

● Usar la batidora

❶ **INFORMACIÓN:** Utilice la batidora [7] para preparar dips, salsas, sopas o alimento para bebé.

1. Llene un recipiente adecuado con los alimentos que desea batir.
2. Coloque la batidora [7] en la unidad de accionamiento [8] [véase “Colocar/quitar los accesorios”].
3. Sujete la batidora [7] en el recipiente.
4. Encienda el producto [véase “Encendido/apagado del producto”].
5. Después de hacer purés o batir alimentos: Apague el producto [véase “Encendido/apagado del producto”].
6. Extraiga la batidora [7] del recipiente.
7. Quite la batidora [7] de la unidad de accionamiento [8] [véase “Colocar/quitar los accesorios”].

● Utilizar los accesorios para picar

❶ INFORMACIÓN:

- Los accesorios para picar constan de:
 - Tapa [4]
 - Cuchillas [5]
 - Recipiente [6]
- Para obtener mejores resultados de picado: Llene el recipiente [6] hasta la mitad como máximo [400 ml].
- No sobrepase la cantidad máxima de 500 ml en la escala de nivel de llenado [6a] del recipiente [6].
- Quitar el alimento del recipiente [6]: Utilice un utensilio de cocina apropiado (p. ej., espátula).

Uso

1. Coloque la tapa [4] en la unidad de accionamiento [8] [véase “Colocar/quitar los accesorios”].
2. Inserte las cuchillas [5] en el eje central del recipiente [6].
3. Llene el recipiente [6] con los alimentos que desea picar [véase “Ejemplos”].
4. Cierre el recipiente [6] con la tapa [4].
5. Encienda el producto [véase “Encendido/apagado del producto”].
6. Después de picar: Apague el producto [véase “Encendido/apagado del producto”]. Espere hasta que las cuchillas [5] se hayan parado por completo.
7. Quite la tapa [4] del recipiente [6].
8. Extraiga las cuchillas [5] del recipiente [6].
9. Quite la tapa [4] de la unidad de accionamiento [8] [véase “Colocar/quitar los accesorios”].

Ejemplos

Alimento		Cantidad máxima	Tiempo máximo	Velocidad
Cebollas	 → 	200 g	30 s	Baja
Perejil		30 g	30 s	Alto
Ajo	 → 	20 dientes	30 s	Baja

Alimento		Cantidad máxima	Tiempo máximo	Velocidad
Zanahorias	 *	200 g	60 s	Baja
Almendras		200 g	60 s	Alto
Nueces [sin cáscara]		200 g	60 s	Baja
Parmesano	 **	250 g	60 s	Alto

● Recetas

● Resumen

Receta	Porciones	Tiempo de preparación
Sopa de verduras	1–2	aprox. 20 min
Smoothie de manzana y plátano	1	aprox. 5 min
Pasta de ternera	1–2	aprox. 10 min
Mermelada de frutas dulce	2–4	aprox. 10 min
Crema de nuez y almendra	2–4	aprox. 10 min

● Sopa de verduras

 aprox. 20 min

 × 1–2

Ingredientes

90 g	Zanahorias
90 g	Patatas
90 g	Cebollas
180 g	Agua

* Trozos [2 cm³]

** Dados [1 cm³]

2,5 g	Perejil
–	Sal [al gusto]
–	Pimienta [al gusto]

Preparación

1. Pele las cebollas y píquelas finamente. Pele las zanahorias y las patatas, y córtelas en dados grandes de aprox. 2 a 3 cm. Deshoje el perejil.
2. Ponga los ingredientes en un recipiente de cocción. Agregue suficiente agua, de modo que las verduras queden bien cubiertas. Cocine todo durante 10 a 15 minutos hasta que los ingredientes se ablanden.
3. Deje enfriar los ingredientes a una temperatura adecuada. Introduzca todo en un recipiente apropiado. Triture todo durante aprox. 1 minuto con la batidora  al nivel de velocidad **TURBO**. Rectifique con sal y pimienta.

● Smoothie de manzana y plátano

 aprox. 5 min

 × 1

Ingredientes

1	Plátano
½	Manzana
1 cda.	Miel
100 g	Leche

Preparación

1. Pele la manzana y el plátano.
2. Corte la banana en rodajas. Corte la manzana en dados grandes de aprox. 2 a 3 cm.
3. Introduzca todos los ingredientes en un recipiente apropiado.
4. Bata todo durante aprox. 45 a 60 segundos con la batidora [7] al nivel de velocidad **TURBO**.

Pasta de ternera

 aprox. 10 min

 × 1–2

Ingredientes

150 g	Ternera
5 g	Puerro y cebolleta
–	Aceite de cocina
–	Sal [al gusto]
–	Pimienta [al gusto]

Preparación

1. Limpie la ternera y córtela en dados grandes de aprox. 2 a 3 cm.
2. Introduzca los ingredientes en el recipiente [6]. Pique durante aprox. 15 segundos a nivel de velocidad **TURBO**.
3. Caliente el aceite en una sartén. Añada la ternera picada y saltee durante aprox. 10 a 30 segundos. A continuación, agregue el puerro y la cebolleta, y deje sofreír un poco. Rectifique con sal y pimienta.

Mermelada de frutas dulce

 aprox. 10 min

 × 2–4

Ingredientes

250 g	Fresas u otra fruta (fresca o congelada)
1 sobre o 125 g	Azúcar gelificante sin cocinar

1 cda.	Zumo de limón
1 pizca	Pulpa de una vaina de vainilla

Preparación

1. Lavar las fresas. Quite también los tallos verdes. Escurrir bien las fresas en un colador para eliminar el exceso de agua y evitar que la mezcla quede demasiado aguada. Corte las fresas grandes en trozos pequeños.
2. Introduzca las fresas en el recipiente [6].
3. Agregue el zumo de limón.
4. Si lo desea, raspe la pulpa de una vaina de vainilla y añádala.
5. Añada el azúcar gelificante y bata todo durante aprox. 45 a 60 segundos con la batidora [7]. Si todavía hay trozos grandes en el recipiente [6], deje reposar la mezcla durante 1 minuto y luego bata nuevamente durante 1 minuto.
6. Disfrute de la mermelada inmediatamente o viértala en un tarro con tapa de rosca y ciérrelo bien.

Crema de nuez y almendra

 aprox. 10 min

 × 2–4

Ingredientes

40 g	Almendras
40 g	Nueces
–	Agua
–	Azúcar granulado

Preparación

1. Picar las almendras y las nueces durante 60 segundos en el recipiente [6].
2. Ponga los ingredientes en un recipiente de cocción y añada agua, de modo que queden bien cubiertas. Llévelo todo a ebullición. Añada el azúcar granulado a la mezcla según su gusto y hiérvala, asegurándose de que se disuelva por completo.

● Limpieza y cuidado

⚠️ ¡PELIGRO! ¡Riesgo de descarga eléctrica!

- Antes de la limpieza: Desconecte siempre el enchufe [1] de la toma de corriente.
- No sumerja la unidad de accionamiento [8] en agua u otros líquidos. Nunca ponga el producto debajo del agua corriente.
- Asegúrese de que agua u otros líquidos no penetren en el interior de la unidad de accionamiento [8].

⚠️ ¡ATENCIÓN! ¡Riesgo de daños en el producto! No utilice para la limpieza ningún detergente agresivo o abrasivo, o cepillos duros.

❗ INFORMACIÓN:

- Limpie el producto inmediatamente después del uso. Una vez que los restos de alimentos están secos, no se pueden eliminar con facilidad.
- Las cuchillas [5] y el recipiente [6] son aptos para el lavavajillas hasta +70 °C.

Pieza	Método de limpieza
Unidad de accionamiento [8]	□ Limpie la carcasa del producto con un paño húmedo. □ En caso necesario, añada un detergente suave al paño. Seguidamente, limpie la carcasa del producto con un paño húmedo sin detergente. □ A continuación, seque minuciosamente la carcasa del producto. □ No deje que el agua u otros líquidos penetren en el interior de la unidad de accionamiento [8].

Pieza	Método de limpieza
Tapa [4] Batidora [7]	□ Limpiar bajo el agua con un detergente suave. □ Enjuagar con agua limpia. □ Deje secar por completo todas las piezas.
Cuchillas [5] Recipiente [6]	□ Limpiar bajo el agua con un detergente suave. □ Enjuagar con agua limpia. □ Deje secar por completo todas las piezas. Estas piezas también son aptas para el lavavajillas.

● Mantenimiento

- Antes de cada uso: Compruebe si el producto presenta daños visibles.
- Este producto no necesita mantenimiento excepto la limpieza habitual.

● Almacenamiento

- Limpie el producto antes de guardarlo.
- Inserte siempre las cuchillas [5] en el recipiente [6], si no se va a utilizar el producto.
- Guarde el producto en su embalaje original siempre que no esté en uso.
- Conserve el producto en un lugar seco fuera del alcance de los niños.
- No utilice el recipiente [6] para guardar alimentos.

● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas [a] y números [b] que significan lo siguiente: 1–7: plásticos/ 20–22: papel y cartón/80–98: materiales compuestos.

Producto:



El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante. Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos.

El logotipo Triman se aplica solo para Francia.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.

● Garantía

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone

de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste [por ej. pilas, baterías, mangueras, cartuchos de tinta] ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

● Tramitación de la garantía

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 478846_2410) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa identificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.

Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.

Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra [ticket de compra] e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

● **Asistencia**

ES Asistencia en España

Tel.: 900984948

E-Mail: owim@lidl.es



Liste over anvendte piktogrammer/symboler	Side 100
Indledning	Side 100
Forskriftsmæssig anvendelse.....	Side 100
Leveringsomfang	Side 101
Liste over dele.....	Side 101
Tekniske data	Side 101
Almindelige sikkerhedsanvisninger	Side 101
Ibrugtagning	Side 104
Udpakning og rengøring af produktet.....	Side 104
Anvendelse.....	Side 104
Montering/fjernelse af tilbehør	Side 104
Tænd/sluk produktet	Side 104
Brug af håndmikser.....	Side 104
Brug af multifindlersættet	Side 104
Opskrifter	Side 105
Oversigt.....	Side 105
Grøntsagssuppe.....	Side 105
Banan-æble smoothie.....	Side 106
Oksekødspasta	Side 106
Sød frugtmarmelade	Side 106
Mandel-valnød-creme	Side 107
Rengøring og vedligeholdelse	Side 107
Vedligeholdelse.....	Side 107
Opbevaring	Side 107
Bortskaffelse	Side 108
Garanti	Side 108
Afvikling af garantisager.....	Side 108
Service.....	Side 109

Liste over anvendte piktogrammer/symboler

	FARE! – Betegner en faresituation med høj risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, medfører dødsfald eller alvorlige kvæstelser (f.eks. fare for kvælning)		Vekselstrøm/-spænding
	ADVARSEL! – Betegner en faresituation med middel risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre dødsfald eller alvorlige kvæstelser (f.eks. fare for strømstød)	Hz	Hertz (netfrekvens)
		W	Watt
	FORSIGTIG! – Betegner en faresituation med lav risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, medfører mindre eller moderate kvæstelser (f.eks. fare for skoldning)		Anvend kun produktet indendørs i tørre lokaler.
	OBS! – Advarer om mulige materielle skader (f.eks. fare for kortslutning)		Fare – risiko for elektrisk stød!
	INFO: Dette symbol, sammen med signalordet "Info", angiver flere nyttige informationer.		Symbol for et produkt i beskyttelsesklasse II
	Levnedsmiddelsikker Dette produkt har ingen negative indvirkninger på smag og duft.		Knivene 5 og beholderen 6 kan rengøres i opvaskemaskine.
	CE-mærket bekræfter overensstemmelse med de for produktet gældende EU-direktiver.		Sikkerhedsanvisninger Handlingsanvisninger

STAVBLENDERSÆT

● Indledning

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.

● Forskriftsmæssig anvendelse

- Dette produkt er egnet til at hakke fødevarer og til at pure og røre supper med.
- Produktet er kun beregnet til tilberedning af levnedsmidler. Anvend ikke produktet til andre formål.
- Produktet er kun beregnet til anvendelse i private husholdninger og ikke til kommercielle formål.
- Al anden anvendelse end beskrevet i denne vejledning kan medføre skader på produktet eller alvorlige kvæstelser.
- Fabrikanten fraskriver sig ethvert ansvar for skader som følge af forkert brug.

● Leveringsomfang

Ved udpakning af produktet skal det kontrolleres, at leverancen er komplet, og at alle dele er funktionsdygtige. Før anvendelse skal al emballage fjernes.

- 1 Drevenhed
- 1 Håndmikser
- 1 Knive
- 1 Beholder
- 1 Låg [beholder]
- 1 Lynvejledning

● Liste over dele

[Fig. A]

- 1 Tilslutningsledning med netstik
- 2  [knap til lav hastighed]
- 3 **TURBO** [knap til høj hastighed]
- 4 Låg [beholder]
- 5 Knive
- 6 Beholder
- 6a Niveauskala
- 7 Håndmikser
- 8 Drevenhed

● Tekniske data

Indgangsspænding:	220–240 V~, 50–60 Hz
Effektforbrug:	350 W
Beskyttelsesklasse:	II/ 
Maks. kontinuerlig driftstid [KB] *:	60 sekunder
Beholderens kapacitet  :	800 ml
Maks. volumen af væsker i beholderen  :	500 ml



Almindelige sikkerhedsanvisninger

FØR PRODUKTET BRUGES FØRSTE GANG SKAL DU VÆRE FORTROLIG MED ALLE SIKKERHEDS- OG BETJENINGSANVISNINGER! HVIS PRODUKTET OVERLADES TIL TREDJEMAND, SKAL ALLE DOKUMENTER MEDFØLGE!

Hvis der opstår skader som følge af, at betjeningsvejledningen ikke følges, bortfalder erstatningsansvaret! Leverandøren påtager sig intet ansvar for følgeskader! Leverandøren påtager sig intet ansvar for ting- eller personskader, der opstår som følge af forkert anvendelse, eller hvis sikkerhedsanvisningerne ikke følges!

Børn og personer med handicap



⚠ ADVARSEL! LIVSFARE OG RISIKO FOR ULYKKER FOR SMÅBØRN OG BØRN!

Børn må aldrig være alene med emballagematerialet uden opsyn. Emballagen udgør en kvælningrisiko. Børn undervurderer ofte de dermed

* Den maksimale kontinuerlige driftstid for dette produkt er 60 sekunder. Den kontinuerlige driftstid angiver, i hvor lang tid produkt kan være i drift, uden at motoren overophedes og tager skade. Efter den kontinuerlige driftstid skal produktet stå slukket, indtil motoren er helt afkølet.

forbundne farer. Hold produktet og emballagen uden for børns rækkevidde.

- Produktet må ikke anvendes af børn. Produktet og tilslutningsledningen skal holdes væk fra børn.
- Dette produkt kan anvendes af personer med reducerede, fysiske, sensoriske eller mentale færdigheder eller mangel på erfaring og/eller kundskaber, hvis de er under opsyn, eller hvis de er instrueret i sikker brug af produktet og indforstået med de risici, der er forbundet hermed.
- Børn må ikke lege med produktet.

Forskriftsmæssig anvendelse

- ⚠ **ADVARSEL!** Enhver uautoriseret brug kan medføre kvæstelser. Anvend kun produktet i henhold til denne betjeningsvejledning.
- ⚠ Forsøg ikke at ændre produktet på nogen måde.

Elektrisk sikkerhed

- ⚠ **FARE! Risiko for elektriske stød!** Forsøg ikke at reparere produktet selv.

Ved funktionsfejl skal reparationer udføres af kvalificerede medarbejdere.

- ⚠ **ADVARSEL! Risiko for elektriske stød!** Produktets elektriske dele må aldrig nedsænkes i vand eller andre væsker. Hold aldrig produktet under rindende vand.
- ⚠ **ADVARSEL! Risiko for elektriske stød!** Anvend aldrig et beskadiget produkt. Afbryd produktet fra netspændingen, og ret henvendelse til forhandleren, hvis det er beskadiget.
- ⚠ **ADVARSEL! Risiko for elektriske stød!** Anvend ikke produktet i nærheden af håndvaske eller i fugtige omgivelser.
- For produktet tilsluttes netspændingen, skal det kontrolleres, at spænding og netfrekvens er i overensstemmelse med de data om strømforsyning, der er anført på produktets typeskilt.
- For at undgå at beskadige tilslutningsledningen, klem eller bøj den ikke og lad ikke skarpe kanter gnave i den. Hold den også væk fra varme overflader og åben ild.

- Hvis produktets tilslutningsledning er beskadiget, skal det udskiftes af producenten eller dennes kundeservice eller en tilsvarende kvalificeret person for at undgå farer.
- Tag fat i netstikket og ikke i tilslutningsledningen for at adskille produktet fra spændingsforsyningen.
- Tilslutningsledningen må ikke vikles omkring produktet. Tilslut netstikket til en lettilgængelig stikkontakt, for hurtigt at kunne afbryde produktet fra netforsyningen i en nødsituation.
- Produktet må ikke betjenes med våde hænder. Berør ikke produktet med våde hænder.

Betjening

⚠ **ADVARSEL!** Fare for kvæstelser ved forkert brug. Der skal udvises forsigtighed ved omgang med de skarpe snitteknive samt ved tømning og rengøring af skålen.

⚠ **FARE! Skoldningsfare!**
Anvend ikke beholderen med kogende væsker eller varmt fedt.

- Hvis der konstateres røg eller der bemærkes usædvanlige lyde eller lugte skal produktet straks adskilles fra spændingsforsyningen. Lad en fagmand kigge på produktet før det tages i brug igen.
- Anvend altid produktet på et plant, stabilt og rent underlag.
- Anvend kun det tilbehør, der er omfattet af leveringen.
- Overskrid ikke den maksimale mængde på 500 ml på beholderens niveauskala.
- Afbryd altid produktet fra spændingsforsyningen, når det er uden opsyn, samt ved samling, adskillelse og rengøring.

⚠ **ADVARSEL!** Før udskiftning af tilbehør eller tilbehørsdele, der bevæger sig under drift, skal produktet afbrydes, og det skal adskilles fra spændingsforsyningen.

Rengøring og opbevaring

- Udsæt ikke drevenheden 8 for dryp- eller stænkevand.
- Vejledning om rengøring af produktet, se afsnittet "Rengøring og vedligeholdelse".

● Ibrugtagning

● Udpakning og rengøring af produktet

1. Tag produktet ud af emballagen. Fjern alle emballagematerialer og beskyttelsesfolier.
2. Kontroller, at alle dele er til stede og at leveringsomfanget er komplet (se "Leveringsomfang").
3. Kontroller, at produktet og alle dele er i god stand. Hvis du konstaterer en beskadigelse eller en defekt, så anvend ikke produktet, men gå frem som beskrevet i kapitlet "Garanti".
4. Rengør alle produktets dele som beskrevet i kapitlet "Rengøring" inden første brug.

● Anvendelse

● Montering/fjernelse af tilbehør

[Fig. B]

⚠ ADVARSEL! Fare for kvæstelser! Træk netstikket **1** ud af stikkontakten, før du monterer eller fjerner tilbehør.

Montering

1. Ret håndmikseren **7** eller låget **4** ind efter drevenheden **8**.
▲ på håndmikseren eller låget skal flugte med **6** på drevenheden.
2. Drej håndmikseren **7** eller låget **4** til
▲ på håndmikseren eller låget flugter med **6** flugter med drevenheden **8**.

Fjernelse

1. Drej håndmikseren **7** eller låget **4** til
▲ på håndmikseren eller låget flugter med **6** flugter med drevenheden **8**.
2. Fjern håndmikseren **7** eller låget **4** fra drevenheden **8**.

● Tænd/sluk produktet

[Fig. A]

⚠ ADVARSEL! Fare for kvæstelser!

- Produktet har et rotationsmoment ved opstart. Hold fast i produktet når det er i brug.

- Brug aldrig produktet sammen med ingredienser, der har en temperatur over +70 °C.

① INFO:

- Brug højest produktet i 60 sekunder ad gangen.
- Lad produktet køle af i mindst 2 minutter mellem hver cyklus.

Tænding

1. Tilslut netstikket **1** til en egnet stikkontakt.
2. Vælg det ønskede hastighedsniveau:

Hold knappen nede	Indstilling
2	Lav hastighed
3 TURBO	Høj hastighed

Slukning

1. Slip **2** eller **TURBO** **3**.
2. Træk netstikket **1** ud af stikkontakten.

● Brug af håndmikser

① **INFO:** Brug håndmikseren **7** til at tilberede dips, saucer, supper eller babymad.

1. Fyld en egnet beholder med den mad, der skal blandes.
2. Sæt håndmikseren **7** på drevenheden **8** (se "Montering/fjernelse af tilbehør").
3. Hold håndmikseren **7** i beholderen.
4. Tænd produktet (se "Tænd/sluk produktet").
5. Efter purering og blanding af fødevarer: Sluk produktet (se "Tænd/sluk produktet").
6. Tag håndmikseren **7** ud af beholderen.
7. Fjern håndmikseren **7** fra drevenheden **8** (se "Montering/fjernelse af tilbehør").

● Brug af multifindlersættet

① INFO:

- Multifindlersættet består af:
 - Låget **4**
 - Knivene **5**
 - Beholderen **6**
- For bedre resultater af hakningen: Fyld maksimalt beholderen **6** halvt op (400 ml).

- Overskrid ikke den maksimale mængde på 500 ml på beholderens [6] niveauskala [6a].
- Tag fødevarerne ud af beholderen [6]:
Anvend et egnet køkkenredskab (f.eks. en paletkniv).

Anvendelse

1. Sæt låget [4] på drevenheden [8] (se "Montering/fjernelse af tilbehør").
2. Sæt knivene [5] på centeraksen i beholderen [6].

3. Fyld beholderen [6] med den mad, der skal hakkes (se "Eksempler").
4. Luk beholderen [6] med låget [4].
5. Tænd produktet (se "Tænd/sluk produktet").
6. Efter hakningen: Sluk produktet (se "Tænd/sluk produktet"). Vent til knivene [5] står fuldstændigt stille.
7. Fjern låget [4] fra beholderen [6].
8. Tag knivene [5] ud af beholderen [6].
9. Fjern låget [4] fra drevenheden [8] (se "Montering/fjernelse af tilbehør").

Eksempler

Madvare		Maks. mængde	Maks. tid	Hastighed
Løg		200 g	30 s	Lav
Persille		30 g	30 s	Høj
Hvidløg		20 fed	30 s	Lav
Gulerødder	 *	200 g	60 s	Lav
Mandler		200 g	60 s	Høj
Valnødder (uden skal)		200 g	60 s	Lav
Parmesanost	 **	250 g	60 s	Høj

● Opskrifter

● Oversigt

Opskrift	Portioner	Tilberedningstid
Grøntsagssuppe	1-2	ca. 20 min
Banan-æble smoothie	1	ca. 5 min
Oksekødspasta	1-2	ca. 10 min
Sød frugtmarmelade	2-4	ca. 10 min
Mandel-valnød-creme	2-4	ca. 10 min

* Stykker [2 cm³]

** Tern [1 cm³]

● Grøntsagssuppe

 ca. 20 min

 × 1-2

Ingredienser

90 g	Gulerødder
90 g	Kartofler
90 g	Løg
180 g	Vand
2,5 g	Persille
–	Salt (efter smag)
–	Peber (efter smag)

Tilberedning

1. Skræl løgene, og hak dem fint. Skræl gulerødderne og kartoflerne, og skær dem i tern på 2 til 3 cm. Pluk persillen.
2. Kom ingredienserne i en gryde. Tilsæt vand nok til at dække grøntsagerne godt. Kog alt i 10 til 15 minutter, til ingredienserne er bløde.
3. Lad ingredienserne køle af til en passende temperatur. Fyld det hele i en egnet beholder. Purer alt i ca. 1 minut med håndmikseren [7] på hastighedsniveauet **TURBO**. Krydres med salt og peber.

● Banan-æble smoothie

 ca. 5 min

 ×1

Ingredienser

1	Banan
½	Æble
1 tsk.	Honning
100 g	Mælk

Tilberedning

1. Skræl æblet og bananen.
2. Skær bananen i skiver. Skær æblet i ca. 2 til 3 cm store tern.
3. Fyld alle ingredienserne i en egnet beholder.
4. Blandt alt i ca. 45 til 60 sekunder med håndmikseren [7] på hastighedsniveauet **TURBO**.

● Oksekødspasta

 ca. 10 min

 ×1–2

Ingredienser

150 g	Oksekød
5 g	Porre og forårsløg
–	Madolie
–	Salt [efter smag]
–	Peber [efter smag]

Tilberedning

1. Vask oksekødet, og skær det i ca. 2 til 3 cm store tern.
2. Fyld ingredienserne i beholderen [6]. Hak i ca. 15 sekunder på hastighedsniveauet **TURBO**.
3. Varm olien i en pande. Fyld det hakkede oksekød, og sauter det i ca. 10 til 30 sekunder. Tilsæt til sidst porre og løg, og damp dem kort. Krydres med salt og peber.

● Sød frugtarmelade

 ca. 10 min

 ×2–4

Ingredienser

250 g	Jordbær eller andre frugter [friske eller frosne]
1 pakke eller 125 g	Syltesukker
1 tsk.	Citronsaft
1 knivspids	Mark fra en vaniljestang

Tilberedning

1. Vask og rens jordbærerne. Fjern de grønne stilke. Lad jordbærerne dryppe godt i en sigte, så overskydende vand fjernes, og marmeladen ikke bliver for flydende. Skær de største jordbær i mindre stykker.
2. Fyld jordbærerne i beholderen [6].
3. Tilsæt citronsaften.
4. Hvis det ønskes, så skrab marken fra en vaniljestang ud, og tilsæt det.
5. Tilsæt syltesukkeret, og rør det hele sammen i ca. 45 til 60 sekunder med håndmikseren [7]. Hvis der er store stykker tilbage i beholderen [6], så lad blandingen stå i 1 minut, og bland herefter igen i 1 minut.
6. Nyd frugtpålægget straks eller fyld det i et glas med skruelåg og luk det tæt.

● Mandel-valnød-creme

🕒 ca. 10 min

👤 × 2–4

Ingredienser

40 g	Mandler
40 g	Valnødder
–	Vand
–	Krystalsukker

Tilberedning

1. Hak mandler og valnødder i beholderen [6] i 60 sekunder.
2. Fyld ingredienserne i en gryde, og tilsæt vand nok til at dække dem. Bring det hele i kog. Smag blandingen til med krystalsukker, og kog blandingen op under omrøringen, indtil sukkeret er helt smeltet.

● Rengøring og vedligeholdelse

⚠️ FARE! Risiko for elektriske stød!

- Før rengøring: Træk altid netstikket [1] ud af stikkontakten.
- Drevenheden [8] må aldrig nedsænkes i vand eller andre væsker. Hold aldrig produktet under rindende vand.
- Vand eller andre væsker må aldrig trænge ind i drevenhedens [8] indvendige dele.

⚠️ OBS! Risiko for beskadigelse af produktet!

Anvend ikke skuremidler, aggressive rengøringsmidler eller stive børster.

📘 INFO:

- Rengør produktet straks efter brug. Når madresterne først er tørre, så er det ikke så let at fjerne dem.
- Knivene [5] og beholderen [6] kan rengøres i opvaskemaskine op til +70 °C.

Del	Rengøringsmetode
Drevenhed [8]	□ Tør huset af med en fugtig klud. □ Om nødvendigt, så anvend et mildt rengøringsmiddel på kluden. Bagefter tørres huset af med en fugtig klud uden rengøringsmiddel. □ Tør huset grundigt af. □ Vand eller andre væsker må aldrig trænge ind i drevenhedens [8] indvendige dele.
Låg [4] Håndmikser [7]	□ Rengør under varmt vand med et mildt rengøringsmiddel. □ Skyl efter med rent vand. □ Lad alle dele tørre fuldstændigt.
Knive [5] Beholder [6]	□ Rengør under varmt vand med et mildt rengøringsmiddel. □ Skyl efter med rent vand. □ Lad alle dele tørre fuldstændigt. Disse dele er også egnede til at blive vasket i opvaskemaskinen.

● Vedligeholdelse

- Før hver ibrugtagning: Kontrollér produktet for synlige skader.
- Bortset fra regelmæssig rengøring er produktet vedligeholdelsesfrit.

● Opbevaring

- Produktet skal rengøres før opbevaring.
- Sæt altid knivene [5] i beholderen [6], når produktet ikke er i brug.
- Opbevar produktet i originalemballagen, når det ikke anvendes.

- ❑ Opbevar produktet på et tørt sted uden for børns rækkevidde.
- ❑ Brug ikke beholderen **6** til opbevaring af fødevarer.

● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



Bemærk forpakkingsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser [a] og numre [b] med følgende betydning: 1–7: kunststoffer/20–22: papir og pap/80–98: kompositmaterialer.

Produkt:



Produktet og tilbehøret og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar.

De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde.

Triman-logoet gælder kun for Frankrig.



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.

● Garanti

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slidage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, akkumulatorer, slanger, farvepatroner), eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

● Afvikling af garantisager

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer [IAN 478846_2410] som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel.

Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgravering, på forsiden af vejledningen [nederst til venstre] eller på et mærkat på bag- eller undersiden.

Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset [kassebon] og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

● **Service**

DK Service Danmark

Tel.: 80253972

E-Mail: owim@lidl.dk



Elenco dei pittogrammi/simboli utilizzati	Pagina	111
Introduzione	Pagina	111
Uso previsto	Pagina	111
Contenuto della confezione	Pagina	112
Elenco delle parti	Pagina	112
Dati tecnici	Pagina	112
Istruzioni generali di sicurezza	Pagina	112
Messa in funzione	Pagina	115
Disimballo e pulizia accurata del prodotto	Pagina	115
Utilizzo	Pagina	115
Montaggio/rimozione degli accessori	Pagina	115
Accensione/spengimento del prodotto	Pagina	115
Uso dello sbattitore elettrico	Pagina	115
Uso del set tritatutto	Pagina	116
Ricette	Pagina	117
Panoramica	Pagina	117
Minestra di verdura	Pagina	117
Frullato banana e mela	Pagina	117
Paté di manzo	Pagina	117
Confettura di frutta dolce	Pagina	118
Crema di mandorle e nocciole	Pagina	118
Pulizia e manutenzione	Pagina	118
Manutenzione	Pagina	119
Conservazione	Pagina	119
Smaltimento	Pagina	119
Garanzia	Pagina	120
Gestione dei casi in garanzia	Pagina	120
Assistenza	Pagina	120

Elenco dei pittogrammi/simboli utilizzati

	PERICOLO! – Indica un pericolo ad alto rischio che, se non evitato, causa la morte o gravi lesioni [ad es. rischio di soffocamento]		Alimentazione a corrente alternata
	AVVERTENZA! – Indica un pericolo a medio rischio che, se non evitato, può causare la morte o gravi lesioni [ad es. rischio di scosse elettriche]	Hz	Hertz (frequenza di rete)
		W	Watt
	CAUTELA! – Indica un pericolo a basso rischio che, se non evitato, può causare lesioni lievi o di media gravità [ad es. pericolo di scottature]		Utilizzare il prodotto solo in ambiente asciutto.
	ATTENZIONE! – Avverte di possibili danni materiali [ad es. pericolo di cortocircuito]		Pericolo – rischio di scossa elettrica!
	INFO: Questo simbolo con il termine "Info" contiene ulteriori utili informazioni.		Simbolo di un prodotto della classe di protezione II
	Per alimenti Il prodotto non ha effetti avversi su gusto e odore.		Le lame 5 e il contenitore 6 sono lavabili in lavastoviglie.
CE	Il marchio CE conferma la conformità alle direttive UE applicabili al prodotto.	 	Istruzioni di sicurezza Istruzioni

SET FRULLATORE A IMMERSIONE

● Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

● Uso previsto

- Questo prodotto è adatto a sminuzzare gli alimenti, a ridurre in purea e a frullare le zuppe.
- Il prodotto è destinato alla preparazione di alimenti. Non utilizzare il prodotto per altri scopi.
- Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a scopi commerciali.
- Qualsiasi altro uso non menzionato nelle presenti istruzioni per l'uso può causare danni al prodotto o gravi lesioni.
- Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da utilizzi non conformi.

● Contenuto della confezione

Dopo avere disimballato il prodotto, verificare che la confezione sia integra e che tutte le parti non presentino danni. Rimuovere tutti i materiali di imballaggio prima dell'uso.

- 1 Unità di comando
- 1 Sbattitore elettrico
- 1 Lama
- 1 Contenitore
- 1 Coperchio (contenitore)
- 1 Guida rapida

● Elenco delle parti

[Fig. A]

- 1 Cavo di alimentazione e spina
- 2  [pulsante bassa velocità]
- 3 **TURBO** [pulsante alta velocità]
- 4 Coperchio (contenitore)
- 5 Lama
- 6 Contenitore
- 6a Scala del livello di riempimento
- 7 Sbattitore elettrico
- 8 Unità di comando

● Dati tecnici

Tensione di ingresso:	220–240 V~, 50–60 Hz
Potenza assorbita:	350 W
Classe di protezione:	II/ 
Tempo di funzionamento continuo massimo [KB] *:	60 secondi
Capacità del contenitore  :	800 ml
Capacità massima di liquidi nel contenitore  :	500 ml



Istruzioni generali di sicurezza

PRIMA DI UTILIZZARE IL PRODOTTO, FAMILIARIZZARE CON TUTTE LE ISTRUZIONI PER L'USO E LA SICUREZZA! IN CASO DI CESSIONE DEL PRODOTTO A TERZI, AVERE CURA DI CONSEGNARE TUTTA LA DOCUMENTAZIONE!

In caso di danni dovuti al mancato rispetto di questo manuale di istruzioni, la garanzia è invalidata! La Società declina qualsiasi responsabilità per danni consequenziali! Il Produttore declina qualsiasi responsabilità in caso di danni a cose o persone dovuti a un utilizzo non conforme o al mancato rispetto delle istruzioni di sicurezza!

Bambini e disabili



AVVERTENZA! **PERICOLO DI MORTE** **E INFORTUNIO PER** **BAMBINI E INFANTI!**

Non lasciare mai i bambini incustoditi con il materiale per imballaggio. Il materiale di imballaggio comporta un

* Il tempo di funzionamento continuo massimo di questo prodotto è di 60 secondi. Il tempo di funzionamento continuo indica per quanto tempo il prodotto può essere utilizzato senza che il motore si surriscaldi e si danneggi. Dopo il tempo di funzionamento continuo, il prodotto deve rimanere spento fino al completo raffreddamento del motore.

pericolo di soffocamento. I bambini sottovalutano spesso i pericoli esistenti. Tenere i bambini sempre lontani dal prodotto e dal materiale d'imballaggio.

- Questo prodotto non deve essere utilizzato dai bambini. Il prodotto e il relativo cavo di alimentazione devono essere tenuti lontano dai bambini.
- Il prodotto può essere usato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o intellettive, oppure prive di esperienza e/o di conoscenza del prodotto, solo sotto supervisione o a seguito di istruzioni per un uso sicuro del prodotto e conseguente comprensione dei rischi connessi all'utilizzo dello stesso.
- I bambini non devono giocare con il prodotto.

Uso previsto

- ⚠ **AVVERTENZA!** L'uso improprio può causare lesioni. Utilizzare il prodotto esclusivamente in conformità alle presenti istruzioni per l'uso.
- ⚠ Non tentare di modificare in alcun modo il prodotto.

Sicurezza elettrica

- ⚠ **PERICOLO! Rischio di scossa elettrica!** Non tentare mai di riparare autonomamente il prodotto.

In caso di cattivo funzionamento le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato.

- ⚠ **AVVERTENZA! Rischio di scossa elettrica!** Non immergere le parti elettriche del prodotto in acqua o in altri liquidi. Non tenere mai il prodotto sotto l'acqua corrente.

- ⚠ **AVVERTENZA! Rischio di scossa elettrica!** Non utilizzare un prodotto danneggiato. Scollegare il prodotto dalla rete di alimentazione e rivolgersi al rivenditore se il prodotto è danneggiato.

- ⚠ **AVVERTENZA! Rischio di scossa elettrica!** Non utilizzare il prodotto in prossimità di lavandini o in ambienti umidi.

- Prima di collegare il prodotto all'alimentazione, verificare che la tensione e la corrente nominale corrispondano ai dati di alimentazione riportati sulla targhetta del prodotto.

- Per evitare danni al cavo di alimentazione non schiacciarlo né piegarlo e non passarlo sopra spigoli vivi. Tenere il cavo di alimentazione lontano da superfici calde e da fiamme libere.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, va sostituito dal produttore, dal suo fornitore di servizi o da persone analogamente qualificate, per evitare rischi.
- Scollegare il prodotto dall'alimentazione elettrica tirando la spina e non il cavo di alimentazione.
- Non avvolgere il cavo di alimentazione attorno al prodotto. Collegare il prodotto a una presa facilmente accessibile così da poterlo staccare velocemente dall'alimentazione in caso di emergenza.
- Non azionare il prodotto con le mani bagnate. Non toccare il prodotto con le mani bagnate.

Funzionamento

⚠ AVVERTENZA! L'uso improprio può causare lesioni. Si deve fare attenzione alle lame affilate, così come allo svuotamento del contenitore e alla pulizia.

- ⚠ PERICOLO! Rischio di scottature!** Non utilizzare il contenitore per liquidi bollenti o grasso caldo.
- Se si nota fumo o rumori insoliti, scollegare immediatamente il prodotto dall'alimentazione elettrica. Far controllare il prodotto da uno specialista prima di riutilizzarlo.
- Utilizzare sempre il prodotto su una superficie piana, stabile e pulita.
- Per il funzionamento, utilizzare solo gli accessori inclusi nella fornitura.
- Non superare il volume massimo di 500 ml sulla scala del livello di riempimento del contenitore.
- Scollegare sempre il prodotto dall'alimentazione elettrica quando è incustodito e prima del montaggio, dello smontaggio o della pulizia.
- ⚠ AVVERTENZA!** Prima di sostituire accessori o parti aggiuntive che si muovono durante il funzionamento, il prodotto deve essere spento e scollegato dall'alimentazione elettrica.

Pulizia e conservazione

- Non esporre l'unità di comando [8] a gocce o schizzi d'acqua.
- Le istruzioni per la pulizia del prodotto si trovano alla sezione "Pulizia e manutenzione".

● Messa in funzione

● Disimballo e pulizia accurata del prodotto

1. Estrarre il prodotto dalla confezione. Rimuovere tutto il materiale di imballaggio e le pellicole protettive.
2. Verificare la presenza di tutti i componenti e la completezza della fornitura descritta (vedi "Contenuto della confezione").
3. Controllare che il prodotto e tutte le parti siano in buone condizioni. Se si riscontrano danni o difetti, non utilizzare il prodotto, ma procedere come descritto nel capitolo "Garanzia".
4. Prima del primo utilizzo, pulire tutte le parti del prodotto come descritto nel capitolo "Pulizia".

● Utilizzo

● Montaggio/rimozione degli accessori

[Fig. B]

- ⚠ **AVVERTENZA! Rischio di lesioni!** Staccare la spina [1] dalla presa prima di montare o rimuovere gli accessori.

Montaggio

1. Allineare lo sbattitore elettrico [7] o il coperchio [4] all'unità di comando [8].
▲ sullo sbattitore elettrico o sul coperchio deve essere allineato con  sull'unità di comando.

2. Ruotare lo sbattitore elettrico [7] o il coperchio [4] finché ▲ sullo sbattitore elettrico o sul coperchio non è allineato con  sull'unità di comando [8].

Rimozione

1. Ruotare lo sbattitore elettrico [7] o il coperchio [4] finché ▲ sullo sbattitore elettrico o sul coperchio non è allineato con  sull'unità di comando [8].
2. Rimuovere lo sbattitore elettrico [7] o il coperchio [4] dall'unità di comando [8].

● Accensione/spegnimento del prodotto

[Fig. A]

⚠ **AVVERTENZA! Rischio di lesioni!**

- Il prodotto è dotato di iniziale impulso di rotazione. Tenere fermo il prodotto mentre è in funzione.
- Non utilizzare mai il prodotto con ingredienti la cui temperatura sia superiore a +70 °C.

❗ **INFO:**

- Utilizzare il prodotto per massimo 60 secondi alla volta.
- Lasciare raffreddare il prodotto per almeno 2 minuti tra i cicli.

Accensione

1. Inserire la spina [1] in una presa idonea.
2. Selezionare la velocità desiderata:

Tenere premuto il tasto	Impostazione
[2] 	Bassa velocità
[3] TURBO	Velocità alta

Spegnimento

1. Rilasciare  [2] o **TURBO** [3].
2. Staccare la spina [1] dalla presa.

● Uso dello sbattitore elettrico

- ❗ **INFO:** Utilizzare lo sbattitore elettrico [7] per preparare succhi, salse, zuppe o alimenti per bambini.

1. Riempire un contenitore adatto con gli alimenti da frullare.

- Montare lo sbattitore elettrico [7] all'unità di comando [8] (vedi "Montaggio/rimozione degli accessori").
- Mantenere lo sbattitore elettrico [7] nel contenitore.
- Accendere il prodotto (vedi "Accensione/spengimento del prodotto").
- Dopo aver ridotto in purea e frullato gli alimenti: Spegner il prodotto (vedi "Accensione/spengimento del prodotto").
- Estrarre lo sbattitore elettrico [7] dal contenitore.
- Rimuovere lo sbattitore elettrico [7] dall'unità di comando [8] (vedi "Montaggio/rimozione degli accessori").

● Uso del set tritatutto

① INFO:

- Il set tritatutto è composto da:
 - Il coperchio [4]
 - Le lame [5]
 - Il contenitore [6]
- Per ottenere migliori risultati di tritatura: Riempire il contenitore [6] fino ad un massimo della metà (400 ml).
- Non superare il volume massimo di 500 ml sulla scala del livello di riempimento [6a] del contenitore [6].

- Rimozione del cibo dal contenitore [6]: Utilizzare un utensile da cucina adatto (ad es. una spatola).

Utilizzo

- Montare il coperchio [4] all'unità di comando [8] (vedi "Montaggio/rimozione degli accessori").
- Posizionare le lame [5] sull'asse centrale del contenitore [6].
- Riempire il contenitore [6] con l'alimento da tritare (vedi "Esempi").
- Chiudere il contenitore [6] con il coperchio [4].
- Accendere il prodotto (vedi "Accensione/spengimento del prodotto").
- Dopo aver tritato: Spegner il prodotto (vedi "Accensione/spengimento del prodotto"). Attendere che le lame [5] siano completamente ferme.
- Rimuovere il coperchio [4] dal contenitore [6].
- Togliere le lame [5] dal contenitore [6].
- Rimuovere il coperchio [4] dall'unità di comando [8] (vedi "Montaggio/rimozione degli accessori").

Esempi

Cibo		Quantità massima	Tempo massimo	Velocità
Cipolle		200 g	30 s	Bassa
Prezzemolo		30 g	30 s	Alta
Aglione		20 spicchi	30 s	Bassa
Carote		200 g	60 s	Bassa
Mandorle		200 g	60 s	Alta
Nocciole (sgusciate)		200 g	60 s	Bassa
Parmigiano		250 g	60 s	Alta

* Pezzi [2 cm³]

** Dadi [1 cm³]

● Ricette

● Panoramica

Ricetta	Porzioni	Tempo di preparazione
Minestra di verdura	1-2	ca. 20 min
Frullato banana e mela	1	ca. 5 min
Paté di manzo	1-2	ca. 10 min
Confettura di frutta dolce	2-4	ca. 10 min
Crema di mandorle e nocciole	2-4	ca. 10 min

● Minestra di verdura

 ca. 20 min

 × 1-2

Ingredienti

90 g	Carote
90 g	Patate
90 g	Cipolle
180 g	Acqua
2,5 g	Prezzemolo
–	Sale [a seconda dei gusti]
–	Pepe [a seconda dei gusti]

Preparazione

1. Sbucciare le cipolle e tritarle finemente. Pelare le carote e le patate e tagliarle a cubetti di circa 2-3 cm. Staccare il prezzemolo.
2. Mettere gli ingredienti in una pentola. Aggiungere acqua sufficiente a coprire bene le verdure. Cuocere il tutto da 10 a 15 minuti finché gli ingredienti non sono morbidi.

3. Lasciar raffreddare gli ingredienti fino a una temperatura adeguata. Mettere il tutto in un contenitore adatto. Ridurre il tutto in purea per circa 1 minuto con lo sbattitore elettrico  alla velocità **TURBO**. Salare e pepare a piacere.

● Frullato banana e mela

 ca. 5 min

 × 1

Ingredienti

1	Banana
½	Mela
1 cucchiaino	Miele
100 g	Latte

Preparazione

1. Sbucciare la mela e la banana.
2. Tagliare la banana a fette. Tagliare la mela a cubetti da 2 a 3 cm.
3. Mettere tutti gli ingredienti in un contenitore adatto.
4. Frullare il tutto per circa 45-60 secondi con lo sbattitore elettrico  alla velocità **TURBO**.

● Paté di manzo

 ca. 10 min

 × 1-2

Ingredienti

150 g	Manzo
5 g	Porro e cipollotto
–	Olio da cucina
–	Sale [a seconda dei gusti]
–	Pepe [a seconda dei gusti]

Preparazione

1. Lavare il manzo e tagliarlo a cubetti di circa 2-3 cm.
2. Versare gli ingredienti nel contenitore . Tritare per ca. 15 secondi a velocità **TURBO**.

3. Scaldare l'olio in una padella. Aggiungere il manzo tritato e farlo saltare per circa 10–30 secondi. Aggiungere poi il porro e il cipollotto e soffriggerli brevemente. Salare e preparare a piacere.

● Confettura di frutta dolce

 ca. 10 min

 × 2–4

Ingredienti

250 g	Fragole o altra frutta (fresca o congelata)
1 confezione o 125 g	Zucchero gelificante senza cottura
1 cucchiaino	Succo di limone
1 pizzico	Polpa di un baccello di vaniglia

Preparazione

1. Lavare e pulire le fragole. Rimuovere anche i gambi verdi. Lasciare scolare bene le fragole in un setaccio in modo da eliminare l'acqua in eccesso e che la confettura non diventi troppo acquosa. Tagliare le fragole più grosse in pezzi più piccoli.
2. Versare le fragole nel contenitore [6].
3. Aggiungere il succo di limone.
4. Se lo si desidera, raschiare la polpa di un baccello di vaniglia e aggiungerla.
5. Aggiungere lo zucchero gelificante e mescolare il tutto per circa 45–60 secondi con lo sbattitore elettrico [7]. Se nel contenitore [6] ci sono ancora pezzi grossi, lasciare riposare il composto per 1 minuto e poi frullare di nuovo per 1 minuto.
6. Gustare la confettura di frutta subito o versarla in un barattolo con un tappo a vite e chiudere bene.

● Crema di mandorle e nocciole

 ca. 10 min

 × 2–4

Ingredienti

40 g	Mandorle
40 g	Noci
–	Acqua
–	Zucchero in granuli

Preparazione

1. Tritare le mandorle e le noci nel contenitore [6] per 60 secondi.
2. Versare gli ingredienti in una pentola e aggiungere acqua sufficiente a coprirli. Portare il tutto a ebollizione. Aromatizzare il composto con lo zucchero in granuli e portare a ebollizione, mescolando finché lo zucchero non si è completamente sciolto.

● Pulizia e manutenzione

⚠ PERICOLO! Rischio di scossa elettrica!

- Prima della pulizia: Staccare sempre la spina [1] dalla presa.
- Non immergere l'unità di comando [8] in acqua o altri liquidi. Non tenere mai il prodotto sotto l'acqua corrente.
- Assicurarsi che all'interno dell'unità di comando [8] non penetrino acqua o altri liquidi.

⚠ ATTENZIONE! Rischio di danni al prodotto!

Non utilizzare detergenti abrasivi, aggressivi o spazzole dure.

❗ INFO:

- Pulire il prodotto subito dopo l'uso. Una volta essiccati, i residui di cibo non sono più così facili da rimuovere.
- Le lame [5] e il contenitore [6] sono lavabili in lavastoviglie fino a +70 °C.

Parte	Metodo di pulizia
Unità di comando [8]	□ Pulire l'alloggiamento con un panno umido. □ Se necessario, applicare del detergente delicato sul panno. Pulire poi l'alloggiamento con un panno umido senza detergente. □ Asciugare accuratamente l'alloggiamento. □ Non far penetrare acqua o altri liquidi all'interno dell'unità di comando [8].
Coperchio [4] Sbattitore elettrico [7]	□ Lavare sotto l'acqua calda con un detergente delicato. □ Sciacquare con acqua pulita. □ Lasciare asciugare completamente tutte le parti.
Lame [5] Contenitore [6]	□ Lavare sotto l'acqua calda con un detergente delicato. □ Sciacquare con acqua pulita. □ Lasciare asciugare completamente tutte le parti. Queste parti sono anche lavabili in lavastoviglie.

● Manutenzione

- Prima di ogni utilizzo: Controllare che il prodotto non presenti danni visibili.
- Oltre alla pulizia occasionale, il prodotto non richiede manutenzione.

● Conservazione

- Pulire il prodotto prima di conservarlo.
- Se il prodotto non viene utilizzato, inserire le lame [5] sempre nel contenitore [6].
- Conservare il prodotto nell'imballo originale quando non viene utilizzato.
- Tenere il prodotto in un luogo asciutto, fuori dalla portata dei bambini.
- Non utilizzare il contenitore [6] per conservare gli alimenti.

● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni [a] e da numeri [b] con il seguente significato: 1–7: plastiche/20–22: carta e cartone/80–98: materiali compositi.

Prodotto:



Il prodotto, i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore. Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata.

Il logo Triman è valido solamente per la Francia.



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

● **Garanzia**

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuita del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti

soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

● **Gestione dei casi in garanzia**

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo [IAN 478846_2410] come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

● **Assistenza**

IT

Assistenza Italia

Tel.: 800790789

E-Mail: owim@lidl.it



A felhasznált piktogramok/szimbólumok listája	Oldal	122
Bevezető	Oldal	122
Rendeltetésszerű használat	Oldal	122
A csomagolás tartalma	Oldal	123
Alkatrészlista	Oldal	123
Műszaki adatok	Oldal	123
Általános biztonsági utasítások	Oldal	123
Üzembe helyezés	Oldal	126
A termék kicsomagolása és áttisztítása	Oldal	126
Alkalmazás	Oldal	126
Tartozékok felszerelése/levétele	Oldal	126
A termék be-/kikapcsolása	Oldal	126
A botmixer használata	Oldal	126
Az aprítókészlet használata	Oldal	127
Receptek	Oldal	128
Áttekintés	Oldal	128
Zöldségleves	Oldal	128
Banán-alma smoothie	Oldal	128
Marhapástétom	Oldal	128
Édes gyümölcskrém	Oldal	129
Mandulás – diós krém	Oldal	129
Tisztítás és ápolás	Oldal	129
Karbantartás	Oldal	130
Tárolás	Oldal	130
Mentesítés	Oldal	130
Garancia	Oldal	130
Garanciális ügyek lebonyolítása	Oldal	131
Szervíz	Oldal	131

A felhasznált piktogramok/szimbólumok listája

	VESZÉLY! – Magas kockázati szintű veszélyre utal, melyet ha nem kerülnek el, az halálesethez vagy súlyos sérüléshez vezet (pl. fulladásveszély)		Váltóáram/-feszültség
	FIGYELMEZTETÉS! – Közepes kockázati szintű veszélyre utal, melyet ha nem kerülnek el, az halálesethez vagy súlyos sérüléshez vezethet (pl. áramütés veszélye)	Hz	Hertz (hálózati frekvencia)
		W	Watt
	VIGYÁZATI! – Alacsony kockázati szintű veszélyre utal, melyet ha nem kerülnek el, az könnyebb vagy mérsékelt sérüléshez vezethet (pl. forrázásveszély)		A terméket csak száraz helyiségekben, beltéren használja.
	FIGYELEM! – Lehetséges anyagi károkra hívja fel a figyelmet (pl. rövidzárlat veszélye)		Veszély – áramütésveszély!
	TUDNIVALÓ: Ez a szimbólum a „Tudnivalók” szó mellett hasznos információkra hívja fel a figyelmet.		A II. védelmi osztályú termék szimbóluma
	Élelmiszerbiztos A termék nincs negatív hatással az ételek ízére vagy szagára.		A pengék 5 és a tartály 6 mosogatógépben moshatók.
	A CE-jelzés azt jelzi, hogy a termék megfelel a rá vonatkozó EU előírásoknak.		Biztonsági utasítások Kezelési utasítások

BOTMIXER KÉSZLET

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

● Rendeltetésszerű használat

- A termék élelmiszerek aprítására, valamint levelek pürésítésére és keverésére használható.
- A termék kizárólag ételek elkészítésére használható. A terméket más célra ne használja.
- A termék kizárólag háztartási használatra alkalmas, üzleti célra nem használható.
- A használati útmutatóban leírt módoktól eltérő használat a termék sérüléséhez és súlyos személyi sérülésekhez vezethet.
- A gyártó nem vállal felelősséget a szakszerűtlen használatból adódó károkért.

● A csomagolás tartalma

A termék kicsomagolása után ellenőrizze a csomagolás teljességét és az alkatrészek megfelelő állapotát. Használat előtt távolítsa el minden csomagolóanyagot.

- 1 Meghajtóegység
- 1 Botmixer
- 1 Pengék
- 1 Tartály
- 1 Fedő (tartály)
- 1 Rövid útmutató

● Alkatrészlista

[A ábra]

- 1 Elektromos vezeték csatlakozóval
- 2  (az alacsony sebesség gombja)
- 3 **TURBO** [a magas sebesség gombja]
- 4 Fedő (tartály)
- 5 Pengék
- 6 Tartály
- 6a Betöltési szintskála
- 7 Botmixer
- 8 Meghajtóegység

● Műszaki adatok

Bemenő feszültség:	220–240 V~, 50–60 Hz
Teljesítményfelvétel:	350 W
Védelmi osztály:	II/ 
Max. folyamatos működés [KB] *:	60 másodperc
A tartály  űrtartalma:	800 ml
A tartályba  maximálisan betölthető folyadékmennyiség:	500 ml



Általános biztonsági utasítások

A TERMÉK HASZNÁLATA ELŐTT ISMERKEDJEN MEG MINDEN BIZTONSÁGI ÉS KEZELÉSI UTASÍTÁSSAL! HA A TERMÉKET TOVÁBBADJA, ADJA MELLÉ EZEKET A DOKUMENTUMOKAT IS!

A jelen használati útmutatóban leírtak figyelmen kívül hagyásából adódó károk esetén a garancia érvényét veszti! A következményes károkért nem vállalunk felelősséget! A szakszerűtlen használat vagy a biztonsági utasítások figyelmen kívül hagyása miatti anyagi károkért és személyi sérülésekért nem vállalunk felelősséget!

Gyermekek és fogyatékkal élők



⚠ FIGYELMEZTETÉS! ÉLETVESZÉLY GYERMEKEK, KISGYERMEKEK SZÁMÁRA!

Soha ne hagyja gyermekeit felügyelet nélkül a csomagolóanyagokkal. A csomagolóanyagok fulladást okozhatnak. A gyermekek

* A termék maximális folyamatos működési ideje 60 másodperc. A folyamatos működési idő azt az időt jelenti, ameddig a termék a motor túlhevülése és károsodása nélkül folyamatosan használható. A folyamatos működési idő után a terméket addig kikapcsolt állapotban kell tartani, amíg a motor teljesen le nem hűl.

gyakran alábecsülik az ezzel kapcsolatos veszélyeket. A gyermekeket mindig tartsa távol a terméktől és a csomagolástól.

- Ez a terméket nem használhatják gyermekek. A terméket és az elektromos vezetéket tartsa gyermekektől távol.
- A terméket akkor használhatják csökkent testi, érzékszervi vagy szellemi képességű, valamint megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek, ha számukra felügyeletet biztosítanak vagy ha utasításokat kapnak a készülék biztonságos használatával kapcsolatban és megértik az azzal járó veszélyeket.
- Gyermekek nem játszhatnak a termékkel.

Rendeltetésszerű használat

- ⚠ **FIGYELMEZTETÉS!** A szakszerűtlen kezelés sérülésekhez vezethet. A terméket kizárólag ezen használati útmutatónak megfelelően használja.
- ⚠ Ne próbálja meg a terméket bármilyen módon módosítani.

Elektromos biztonság

- ⚠ **VESZÉLY! Áramütésveszély!**
Ne próbálja meg saját kezűleg megjavítani a terméket. Hibás működés esetén a termék javítási munkáit bízza képzett szakemberre.
- ⚠ **FIGYELMEZTETÉS!**
Áramütésveszély! A termék elektromos részeit ne merítse vízbe vagy más folyadékokba. Soha ne tartsa a terméket folyó víz alá.
- ⚠ **FIGYELMEZTETÉS!**
Áramütésveszély! Ne használja a terméket, ha sérült. Ha a termék megsérült, válassza le a hálózati áramról és forduljon az eladójához.
- ⚠ **FIGYELMEZTETÉS!**
Áramütésveszély! Ne használja a terméket mosdókagylók és nyirkos helyek közelében.
- Mielőtt a terméket az elektromos hálózatra csatlakoztatná ellenőrizze, hogy a hálózat névleges feszültsége megfelel-e a termék adattábláján feltüntetettnek.

- Hogy az elektromos vezeték ne sérüljön, azt ne nyomja össze, ne hajlítsa meg és ne vezesse át éles sarkokon. Tartsa forró felületektől és nyílt lángoktól is távol.
- Ha a termék elektromos vezetéke megsérül, a kockázatok elkerülése érdekében azt a gyártónak, a szolgáltatójának, vagy egy annak megfelelő képzettségű szakembernek kell kicserélnie.
- A termék áramellátásának megszüntetéséhez az elektromos csatlakozót ne a vezetéknél fogva húzza ki.
- Az elektromos vezetéket ne tekerje a termék köré. A terméket egy jól hozzáférhető konnektorhoz csatlakoztassa, hogy azt vészhelyzet esetén könnyen le tudja választani a hálózatról.
- Ne használja a terméket nedves kézzel. Ne érjen a termékhez vizes kézzel.

Kezelés

⚠ **FIGYELMEZTETÉS!** A

szakszerűtlen kezelés sérülésekhez vezethet. Az éles pengék kezelése, a tartály kiürítése és a tisztítás során legyen körültekintő.

⚠ **VESZÉLY! Forrázásveszély!** A tartályt ne használja forrásban lévő folyadékokhoz vagy forró zsiradékokhoz.

- Ha füstöt vagy szokatlan zajokat észlel, azonnal szüntesse meg a termék áramellátását. Mielőtt a terméket újra használatba venné, vizsgálta át egy szakemberrel.
- A terméket csak egyenletes, stabil és tiszta felületen használja.
- A használathoz csak a csomagolásban mellékelt tartozékokat használja.
- Ne haladja meg a tartály betöltési szintskáláján jelzett 500 ml-es maximális mennyiséget.
- Szüntesse meg a termék áramellátását, ha magára hagyja, valamint össze- és szétszerelés és tisztítás előtt.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS!** A működés során mozgásban lévő alkatrészek és tartozékok cseréje előtt is válassza le a terméket az áramellátásról.

Tisztítás és tárolás

- Ügyeljen arra, hogy a meghajtóegységet 8 ne érje rácseppenő vagy ráfröccsenő víz.

■ A termék tisztításához a „Tisztítás és ápolás” című részben talál utasításokat.

● Üzembe helyezés

● A termék kicsomagolása és áttisztítása

1. Vegye ki a terméket a csomagolásból. Távolítsa el az összes csomagolóanyagot és védőfóliát.
2. Ellenőrizze, hogy minden alkatrész megvan-e, és hogy a csomagolás minden alkatrészt tartalmaz-e [lásd „A csomagolás tartalma” c. részt].
3. Ellenőrizze, hogy a termék és minden alkatrész jó állapotban van-e. Ha sérülést vagy hibát talál, ne használja a terméket, hanem járjon el a „Garancia” c. fejezetben leírtak szerint.
4. Az első használat előtt tisztítsa meg a termék összes alkatrészét a „Tisztítás” c. részben leírtak szerint.

● Alkalmazás

● Tartozékok felszerelése/levétele

[B ábra]

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély!

Tartozékok felszerelése vagy levétele előtt húzza ki az elektromos csatlakozót [1] a konnektorból.

Felszerelés

1. Igazítsa rá a botmixert [7] vagy a fedőt [4] a meghajtóegységre [8].
A botmixeren vagy a fedőn lévő ▲ jelét a meghajtóegység [8] jeleihez kell igazítani.
2. Fordítsa el a botmixert [7] vagy a fedőt [4] addig, amíg a botmixeren vagy a fedőn lévő ▲ jel a meghajtóegység [8] [8] jeleihez nem kerül.

Levétele

1. Fordítsa el a botmixert [7] vagy a fedőt [4] addig, amíg a botmixeren vagy a fedőn lévő ▲ jel a meghajtóegység [8] [8] jeleihez nem kerül.

2. Vegye le a botmixert [7] vagy a fedőt [4] a meghajtóegységről [8].

● A termék be-/kikapcsolása

[A ábra]

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély!

- A termék forgási impulzussal indul el. Működés közben tartsa a terméket erősen.
- Soha ne használja a terméket +70 °C feletti hőmérsékletű hozzávalókhöz.

① TUDNIVALÓ:

- ☐ Ne használja a terméket egyhuzamban 60 másodpercnél hosszabb ideig.
- ☐ A ciklusok között hagyja hűlni a terméket legalább 2 percig.

Bekapcsolás

1. Dugja be az elektromos csatlakozót [1] egy megfelelő konnektorból.
2. Válassza ki a kívánt sebességfokozatot:

Tartsa a gombot lenyomva	Beállítás
[2] 	Alacsony sebesség
[3] TURBO	Nagy sebesség

Kikapcsolás

1. Engedje fel a  [2] vagy a **TURBO** gombot [3].
2. Húzza ki az elektromos csatlakozót [1] a konnektorból.

● A botmixer használata

- ① **TUDNIVALÓ:** A botmixer [7] segítségével mártásokat, szószokat, leveseket vagy bébiételeket készíthet.

1. Töltse bele az összekeverendő élelmiszereket egy arra alkalmas edénybe.
2. Kapcsolja rá a botmixert [7] a meghajtóegységre [8] [lásd a „Tartozékok felszerelése/levétele” c. részt].
3. Tartsa a botmixert [7] az edénybe.
4. Kapcsolja be a terméket [lásd „A termék be-/kikapcsolása” c. részt].

5. Az élelmiszerek pürésítése és keverése után: Kapcsolja ki a terméket (lásd „A termék be- /kikapcsolása” c. részt).
6. Vegye ki a botmixert [7] az edényből.
7. Vegye le a botmixert [7] a meghajtóegységről [8] (lásd a „Tartozékok felszerelése/levétele” c. részt).

● Az aprítókészlet használata

❗ TUDNIVALÓ:

- Az aprítókészlet az alábbi alkatrészekből áll:
 - Fedő [4]
 - Pengék [5]
 - Tartály [6]
- A jobb aprítási eredményekhez: A tartályt [6] legfeljebb a feléig töltsé fel [400 ml].
- Ne haladja meg a tartály [6] betöltési szintskáláján [6a] jelzett 500 ml-es maximális mennyiséget.
- Az élelmiszer kivétele a tartályból [6]: Használjon egy arra alkalmas konyhai eszközt (pl. lapátot, spatulát).

Alkalmazás

1. Helyezze rá a fedőt [4] a meghajtóegységre [8] (lásd a „Tartozékok felszerelése/levétele” c. részt).
2. Dugja rá a pengéket [5] a tartály [6] közepén lévő tengelyre.
3. Töltsé be a tartályba [6] a felaprítani kívánt élelmiszereket (lásd a „Példák” c. részt).
4. Zárja le az tartályt [6] a fedővel [4].
5. Kapcsolja be a terméket (lásd „A termék be- /kikapcsolása” c. részt).
6. Az aprítás után: Kapcsolja ki a terméket (lásd „A termék be- /kikapcsolása” c. részt). Várja meg, amíg a pengék [5] teljesen leállnak.
7. Vegye le a fedőt [4] a tartályról [6].
8. Vegye ki a pengéket [5] a tartályból [6].
9. Vegye le a fedőt [4] a meghajtóegységről [8] (lásd a „Tartozékok felszerelése/levétele” c. részt).

Példák

Élelmiszer		Maximális mennyiség	Max. idő	Sebesség
Vöröshagyma		200 g	30 s	Alacsony
Petrezselyem		30 g	30 s	Magas
Fokhagyma		20 gerezd	30 s	Alacsony
Sárgarépa	 *	200 g	60 s	Alacsony
Mandula		200 g	60 s	Magas
Dióbél		200 g	60 s	Alacsony
Parmezán	 **	250 g	60 s	Magas

* Darabok [2 cm³]

** Kockák [1 cm³]

● Receptek

● Áttekintés

Recept	Adagok	Elkészítési idő
Zöldségleves	1–2	kb. 20 min
Banán-alma smoothie	1	kb. 5 min
Marhapástétom	1–2	kb. 10 min
Édes gyümölcskrém	2–4	kb. 10 min
Mandulás – diós krém	2–4	kb. 10 min

● Zöldségleves

 kb. 20 min

 ×1–2

Hozzávalók

90 g	Sárgarépa
90 g	Burgonya
90 g	Vöröshagyma
180 g	Víz
2,5 g	Petrezselyem
–	Só [ízlés szerint]
–	Bors [ízlés szerint]

Elkészítés

- Távolítsa el a vöröshagyma héját és aprítsa finomra. Hámozza meg a sárgarépát és a burgonyát, és vágja őket kb. 2–3 cm-es kockákra. Tépkedje le a petrezselymet.
- Tegye be a hozzávalókat egy főzőedénybe. Adjon hozzá annyi vizet, hogy az belepje a zöldségeket. Főzze az egészet 10–15 percig, amíg a hozzávalók meg nem puhulnak.
- Hagyja a hozzávalókat megfelelő hőmérsékletre lehűlni. Öntse át az egészet egy megfelelő edénybe. Pürésítse kb. 1 percig a botmixerrel  a **TURBO** sebességfokozaton. Ízesítse sóval és borssal.

● Banán-alma smoothie

 kb. 5 min

 ×1

Hozzávalók

1	Banán
½	Alma
1 TK	Méz
100 g	Tej

Elkészítés

- Hámozza meg az almát és a banánt.
- Vágja fel a banánt szeletekre. Vágja az almát kb. 2–3 cm-es kockákra.
- Tegye bele a hozzávalókat egy megfelelő edénybe.
- Keverje kb. 45–60 másodpercig a botmixerrel  a **TURBO** sebességfokozaton.

● Marhapástétom

 kb. 10 min

 ×1–2

Hozzávalók

150 g	Marhahús
5 g	Póréhagyma és újhagyma
–	Étolaj
–	Só [ízlés szerint]
–	Bors [ízlés szerint]

Elkészítés

- Mossa meg a marhahúst, és vágja fel kb. 2–3 cm-es kockákra.
- Tegye bele a hozzávalókat a tartályba . Aprítson kb. 15 másodpercen keresztül **TURBO** sebességfokozaton.
- Hevítse fel az olajat egy serpenyőben. Tegye rá a feldarabolt marhahúst, majd pirítsa kb. 10–30 másodpercig. Adja hozzá a póréhagymát és újhagymát, majd párolja együtt egy rövid ideig. Ízesítse sóval és borssal.

● Édes gyümölcskrém

 kb. 10 min

 × 2–4

Hozzávalók

250 g	Eper vagy más gyümölcs (friss vagy fagyasztott)
1 csomag vagy 125 g	Főzés nélküli zselésítő cukor
1 TK	Citromlé
1 csipet	Egy vaníliarúd pépje

Elkészítés

1. Mossa és pucolja meg az epreket. Távolítsa el a zöld cipkákat is. Egy szűrőben jól csepegtesse le az epreket, így megszabadulhat a felesleges víztől, amitől a krém túlzottan folyós lenne. A nagyobb méretű epreket vágja kisebb darabokra.
2. Tegye bele az epreket a tartályba [6].
3. Adja hozzá a citromlevet.
4. Szükség esetén kaparja ki egy vaníliarúd pépjét, és adja hozzá.
5. Adja hozzá a zselésítő cukrot, és keverje kb. 45–60 másodpercig a botmixer [7] segítségével. Ha még maradtak nagyobb darabok a tartályban [6], hagyja a keveréket 1 percre állni, majd keverje újabb egy percre.
6. A gyümölcskrémet azonnal is fogyaszthatja, vagy töltsé bele egy csavaros befőttesüvegbe is, és zárja le szorosan.

● Mandulás – diós krém

 kb. 10 min

 × 2–4

Hozzávalók

40 g	Mandula
40 g	Dió
–	Víz
–	Kristálycukor

Elkészítés

1. A mandulát és a diót aprítsa a tartályban [6] 60 másodpercig.

2. Tegye bele a hozzávalókat egy főzőedénybe és adjon hozzá annyi vizet, hogy az ellepje. Forralja fel. Ízesítse a keveréket kristálycukorral, majd keverés mellett forralja fel a keveréket, amíg a cukor teljesen fel nem olvad.

● Tisztítás és ápolás

⚠ VESZÉLY! Áramütésveszély!

- Tisztítás előtt: Mindig húzza ki az elektromos csatlakozót [1] a konnektorból.
- A meghajtóegységet [8] ne merítse vízbe vagy egyéb folyadékba. Soha ne tartsa a terméket folyó víz alá.
- Ügyeljen arra, hogy víz vagy más folyadékok jussanak a meghajtóegység [8] belsejébe.

⚠ **FIGYELEM! A termék károsodásának kockázata!** Ne használjon súrolószereket, durva tisztítószerkeket vagy kemény keféket.

❗ TUDNIVALÓ:

- Közvetlenül használat után tisztítsa meg a terméket. Ha az ételmaradékok rászáradnak, azokat már nem lehet könnyen eltávolítani.
- A pengék [5] és a tartály [6] mosogatógépben moshatók +70 °C-ig.

Alkatrész	Tisztítási mód
Meghajtóegység [8]	□ Törölje át a burkolatot egy enyhén nedves ruha segítségével. □ Szükség esetén kímélő tisztítószer is tehet a ruhára. Ezután törölje át a burkolatot egy nedves ruhával, tisztítószer nélkül. □ Törölje a burkolatot alaposan szárazra. □ Ne hagyja, hogy víz vagy más folyadékok jussanak a meghajtóegység [8] belsejébe.

Alkatrész	Tisztítási mód
Fedő [4] Botmixer [7]	☐ Mosogassa el meleg vízzel, lágy mosogatószerrel. ☐ Öblítse le tiszta vízzel. ☐ Hagyja az alkatrészeket teljes mértékben megszáradni.
Pengék [5] Tartály [6]	☐ Mosogassa el meleg vízzel, lágy mosogatószerrel. ☐ Öblítse le tiszta vízzel. ☐ Hagyja az alkatrészeket teljes mértékben megszáradni. Ezeket az alkatrészek is elmoshatók mosogatógépben.

● Karbantartás

- ☐ Minden használat előtt: Ellenőrizze, hogy a terméken nincsenek-e látható sérülések.
- A rendszeres tisztításon kívül a termék karbantartást nem igényel.

● Tárolás

- ☐ Tisztítsa meg a terméket, mielőtt eltenné.
- ☐ A pengéket [5] mindig helyezze be a tartályba [6] be, amikor terméket nem használja.
- ☐ Ha a terméket nem használja, tárolja az eredeti csomagolásában.
- ☐ A terméket száraz, gyermekek számára nem elérhető helyen tárolja.
- ☐ Ne használja a tartályt [6] élelmiszerek tárolására.

● Mentésítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagban található jelzéseket. Ezek rövidítéseket [a] és számokat [b] tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok/20–22: papír és karton/80–98: kötőanyagok.

Termék:



FR
Cet appareil et ses accessoires se recyclent

A DÉPOSER EN MAGASIN

A DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE

OU



FR
ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE + NOTICE

Points de collecte sur www.quefairede mesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

A termék, beleértve a tartozékokat és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik. A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket.

A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.



A kiszolgált termék megsemmisítése lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétbe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

● Garancia

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

● Garanciális ügyek lebonyolítása

Ügynének gyors elintézhetősége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot [IAN 478846_2410] a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címlapjáról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, először is vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

● Szervíz

 **Szervíz Magyarország**
Tel.: 0680021536
E-mail: owim@lidl.hu



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HGII477

Version: 04/2025

IAN 478846_2410

